

**USER
MANUAL**

pUQ[®]
PRESS

MODEL

MINI **Q** **PRO**

1-210-0074-6



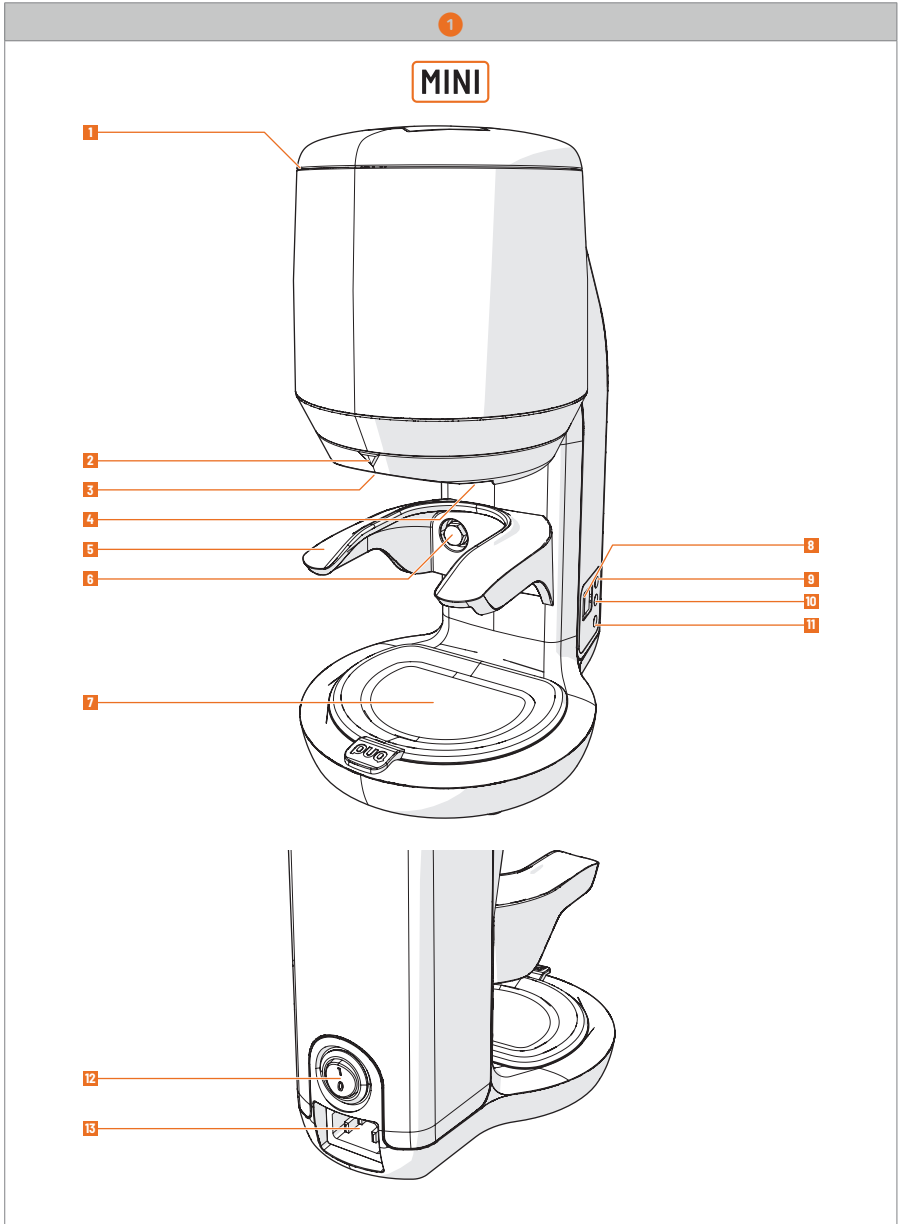
⚠ WARNING

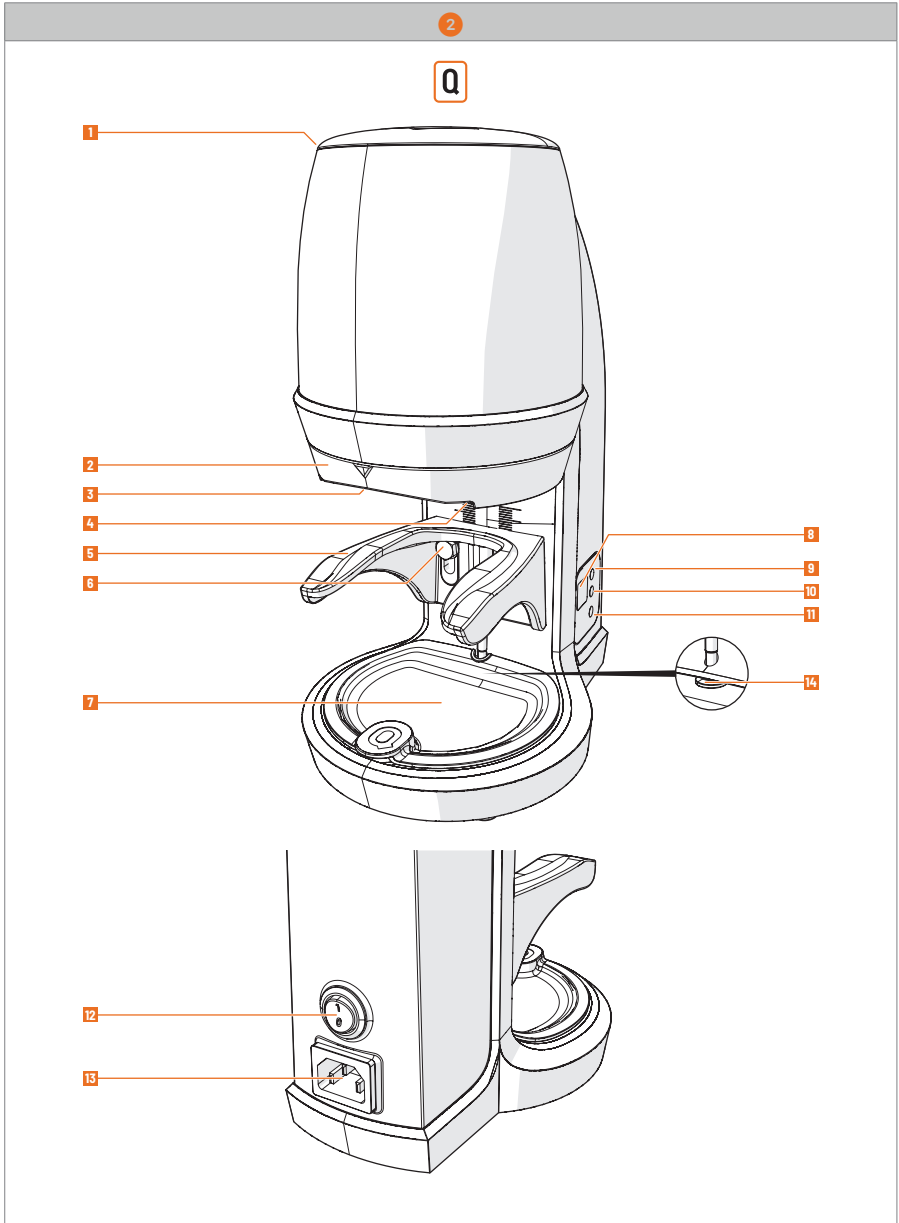
For more information see the extended manual online about safe installation and operation.

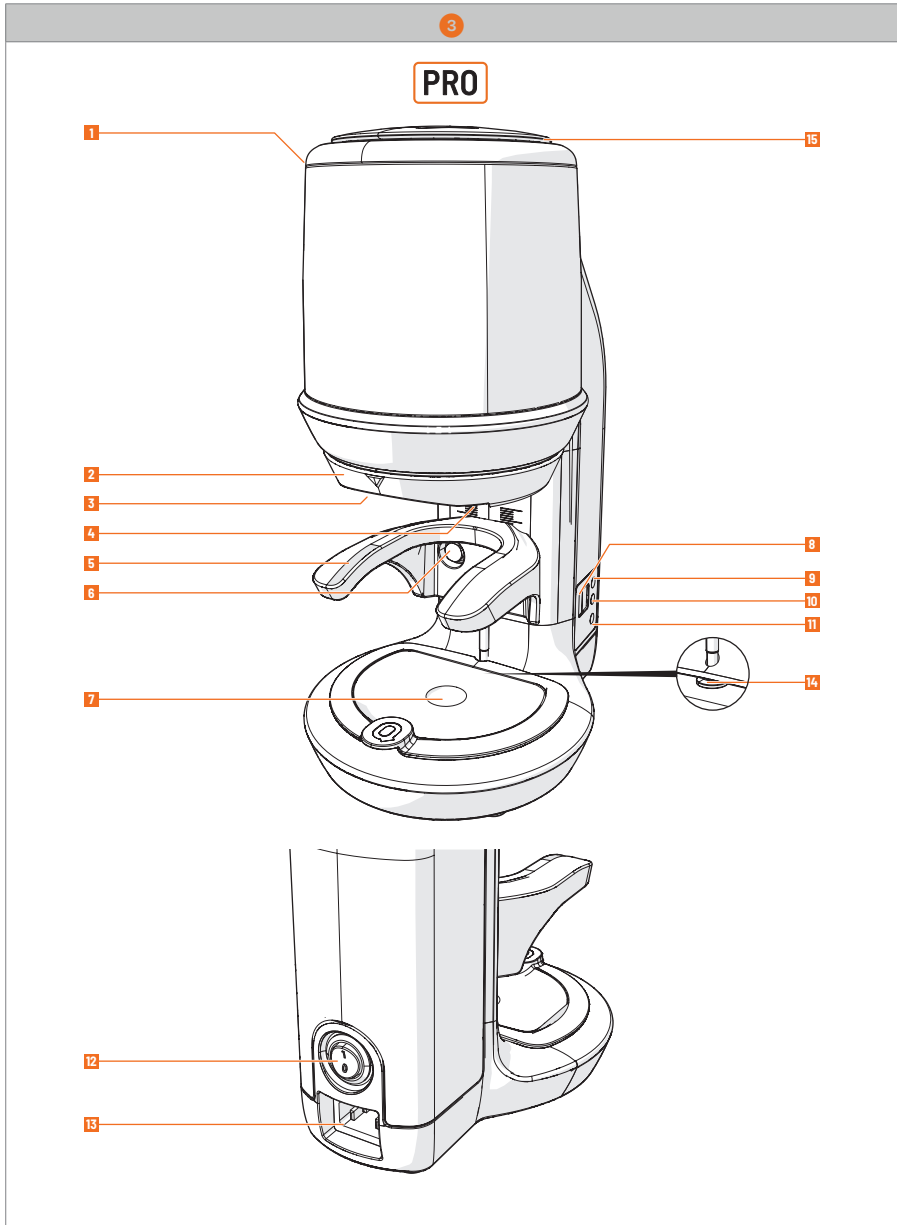


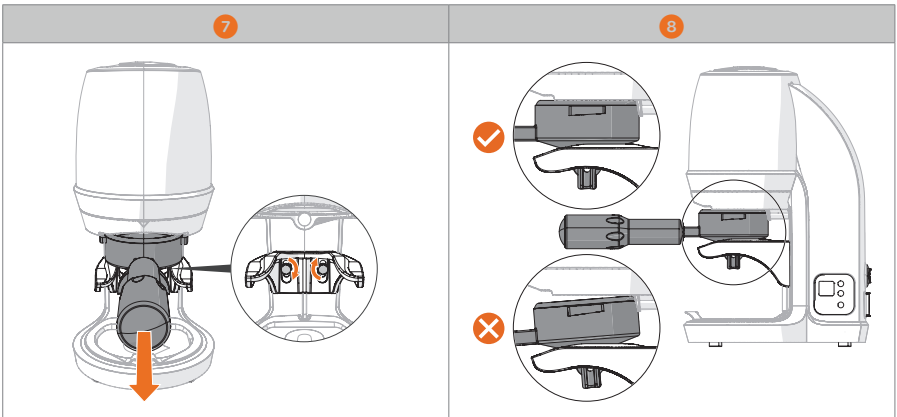
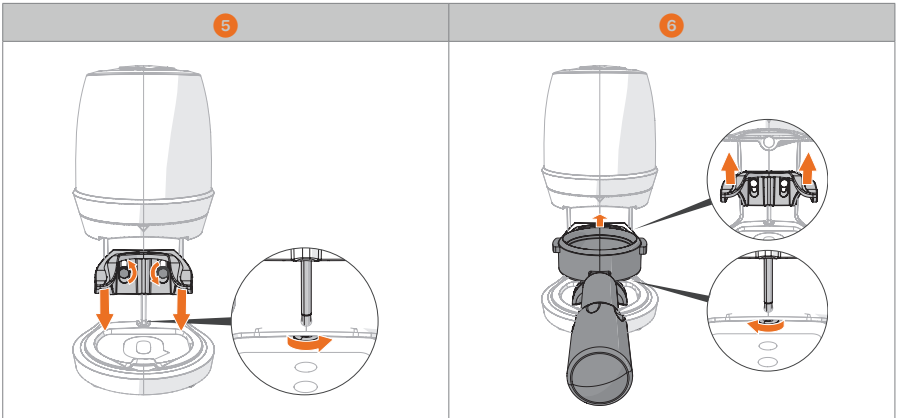
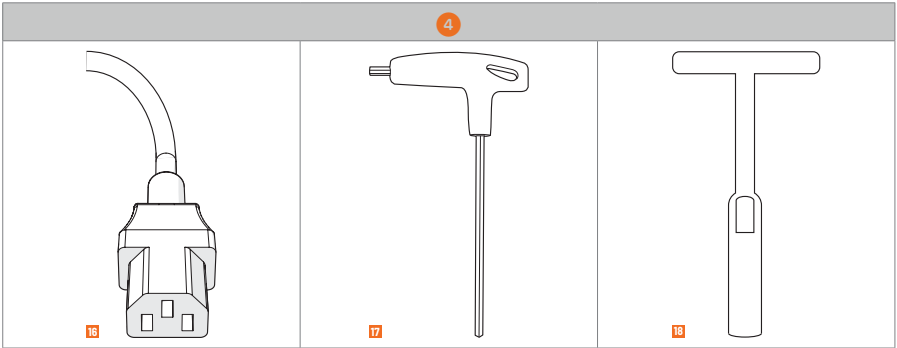
EN	User manual	8
NL	Gebruikshandleiding	23
KO	사용자 설명서	38
DE	Bedienungsanleitung	51
FR	Manuel utilisateur	66
ES	Manual de usuario	81
PT	Manual do utilizador	96
IT	Manuale d'uso	111
PL	Instrukcja obsługi	126
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	141
RU	Руководство пользователя	156
JA	ユーザーマニュアル	172
ZH	用户手册	185
AR	مردخت سمرلا لىلد	207

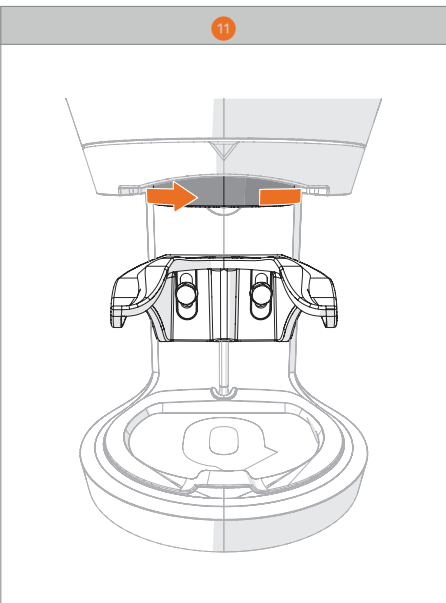
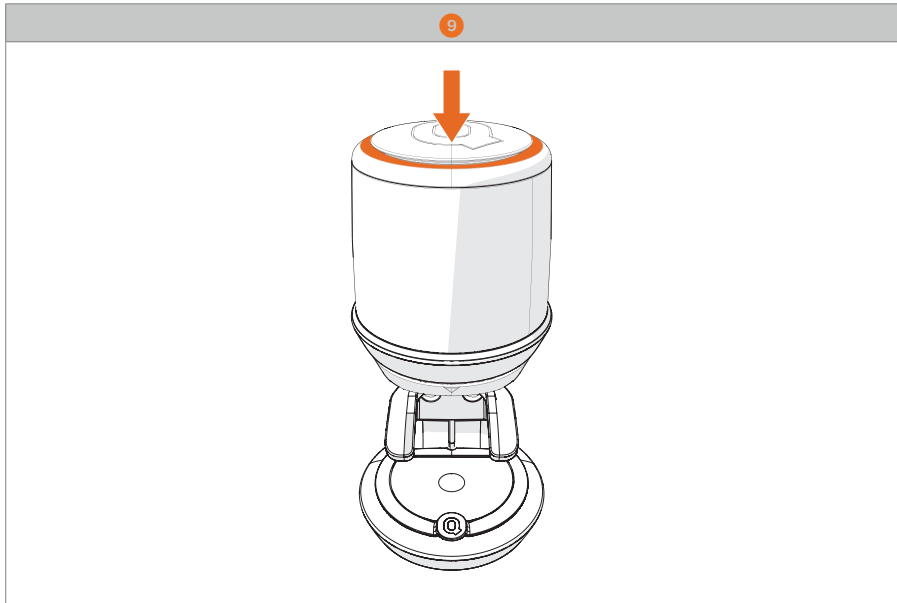
EN Original manual



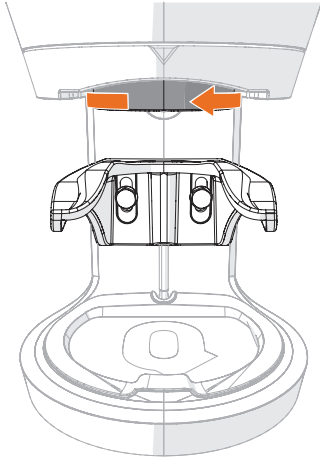








12



13

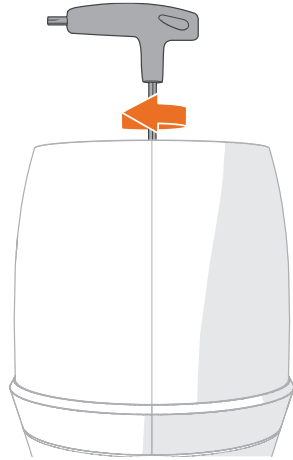


TABLE OF CONTENT

1	Safety	10
1.1	Safety instructions	10
1.2	Personnel requirements	11
1.3	Explanation of the symbols on the product and packaging	11
2	Introduction	12
2.1	Used symbols in this manual	12
2.2	Warranty	12
2.3	Disclaimer	13
3	Product description	13
3.1	Intended use	13
3.2	Specifications	13
3.3	Main parts	14
4	Installation	15
4.1	Preparation	15
4.2	Adjusting the lower clamp	15
4.3	Switching on the PUQpress	16
5	Operation	16
5.1	Preparation	16
5.2	Using the PUQpress in primary mode (for Mini, Q, and Pro)	16
5.3	Using the alternative tamping mode (Pro only)	16
5.4	Adjusting the primary tamping force	17
5.5	Adjusting the alternative tamping force (Pro only)	17
5.6	Selecting the primary tamping mode	17
5.7	Selecting the alternative tamping mode (Pro only)	17
5.8	Checking the tamping cycle count	18

5.9	Checking the cleaning cycle count	18
5.10	Switching off the PUQpress	18
6	Maintenance	18
6.1	Preparation	18
6.2	Cleaning	19
6.3	Storing	19
6.4	Maintaining	19
7	Troubleshooting	21
8	Disposal	22

DEAR COFFEE ENTHUSIAST,

First off, we would like to congratulate you with your very own PUQpress and thank you for showing confidence in our product.

The PUQpress is a fully automatic tamper, developed by people with a passion for perfect coffee and elegant technology.

Our specialists have spent all their knowledge and devotion in developing the ultimate tool to standardise the tamping pressure, a crucial parameter for a perfect cup of coffee.

Please read this manual closely so you and your customers will enjoy the PUQpress to the fullest and store the manual away safely after reading. If anything remains unclear, please feel free to contact your authorized distributor or contact us directly.

We wish you all the fun and perfection with your new PUQpress!

Greetings from Amsterdam,
Barista Technology B.V.

1 SAFETY

1.1 Safety instructions

WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the PUQpress. Keep this document for future reference.
- Only use the PUQpress as described in this document.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the PUQpress. Not doing so may result in the PUQpress getting damaged.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never immerge cables, plugs or the PUQpress itself into water or other liquids to avoid electric shock, or injury.
- Always switch off the PUQpress before performing maintenance or cleaning on the PUQpress to avoid electric shock, or injury.
- Always remove the plug from the outlet before performing maintenance or cleaning on the PUQpress to avoid electric shock, or injury.
- Always unplug the PUQpress from the power source and other equipment if problems occur to avoid electric shock, or injury.
- Never use the PUQpress if the PUQpress, cable or plug is damaged. Any required repairs may only be conducted by authorized service personnel. For this reason, please contact a customer service repair facility or your distributor. Using the PUQpress if the PUQpress, cable or plug is damaged may result in electric shock, or injury.

CAUTION







- Always adjust the lower clamp before use. Not doing so results in exposure of dangerous moving parts.
- Never insert your hand (or other limbs) in between the PUQpress base and lower clamp. Risk to pinch.

- Never make any modifications or alterations to the PUQpress. The manufacturer holds no liability for damages resulting from failure to observe these instructions.
- Never drop the PUQpress and avoid bumping. Not doing so results in the PUQpress getting damaged.
- Never unplug the PUQpress by pulling the cable. Always grasp the plug and pull.
- Always place the PUQpress on a level, vibration-free surface.
- Never operate the PUQpress in moist or wet conditions.
- Make sure the portafilter (group handle) does not wiggle after adjusting.
- Make sure not to use a damp/wet cloth to clean the tamper base. Grounded coffee will stick to the tamper base.
- Never install the PUQpress in an area where a water jet can be used.
- Never clean the PUQpress with a jet of water or a steam cleaner.

1.2 Personnel requirements

The user of this PUQpress does not need special requirements. Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the PUQpress. Keep this document for future reference.

1.3 Explanation of the symbols on the product and packaging

	<p>Electronic equipment needs to bear the CE mark in order to be marketed in the EU. CE marking shows that a product is assessed before being placed on the market and that it meets EU safety, health and environmental protection requirements. CE marking is also sometimes accepted as a means of compliance with type-approval requirements; for example, electronic components that require type-approval and also CE marking for electromagnetic compatibility (EMC) or low-voltage equipment.</p>
	<p>Indication that the PUQpress is an Electrical class I product, with provided means for the connection of conductive parts (which are not live parts) to the protective (earthing) conductor in the fixed wiring in such a way that these parts cannot become live in the event of a failure of the basic insulation.</p>
	<p>Indication that the PUQpress is fragile.</p>
	<p>Indication that the PUQpress must be kept dry.</p>
	<p>Indication that the PUQpress must be handled with care.</p>
	<p>Indication that the packaging of the PUQpress must be handled this way up.</p>

	Read the manual before use.
	Indication to explain that the PUQpress is NSF certified.
	Indication to explain that the PUQpress is EAC certified.
	Indication to explain that the PUQpress is NOM certified.
	Indication to explain that the PUQpress is cETLus Intertek certified.
	Indication to explain that the PUQpress is ETL Intertek certified.
	Indication to explain that the PUQpress is PSE certified.
	Indication to explain that the PUQpress is KC certified.
	Indication to explain that the PUQpress needs to be collected separately when disposed. Do not throw in the trash bin.
	Indication to explain that the packaging can be recycled.

2 INTRODUCTION

2.1 Used symbols in this manual

WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury. CAUTION is also used to address practices not related to physical injury.

NOTICE

NOTICE indicates useful information.

2.2 Warranty

- The warranty period is 2 years from the date of purchase. Refer to the chapter 'Specifications' on the amount of tamping cycles covered by the warranty.
- The warranty covers all damages that can be attributed to inferior materials or defective workmanship. The corresponding PUQpress will be repaired or replaced free-of-charge, with the exception of transport or freight charges. Proper transport is the responsibility of the customer, so please try to avoid damages during a product return by correctly packing the PUQpress. Use the original packaging to return the PUQpress.
- This warranty does not cover damages which have occurred through:
 - improper usage,
 - improper maintenance,
 - lack of servicing,
 - usage for purposes other than those intended,
 - incorrect installation,

- breakage,
- natural wear or for reasons beyond our sphere of influence.
- In order to maintain the warranty, only original spare parts and accessory parts may be used.
- The manufacturer is in no way liable for consecutive or secondary damages.
- The warranty does not cover costs resulting from repairs conducted by non-authorized personnel.

2.3 Disclaimer

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means without the prior written permission of Barista Technology B.V. The information in this publication is proprietary to Barista Technology B.V.

3 PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Intended use

The PUQpress is intended as a fully automatic coffee tamper. Grounded coffee can be tamped with an adjustable force. These appliances are intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food. The PUQpress is intended for indoor use only. Any modification of the PUQpress may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

3.2 Specifications

Model	Mini	0	Pro
Voltage	100 – 240 VAC		
Frequency	50 – 60 Hz		
Power	76 W		
Dimensions	136 x 186 x 273 mm 5.4 x 7.3 x 10.7 inch	141 x 195 x 286 mm 5.6 x 7.7 x 11.3 inch	144 x 196 x 301 mm 5.7 x 7.7 x 11.6 inch
Weight	3.4 kg 7.5 lbs	3.5 kg 7.7 lbs	4.3 kg 9.5 lbs
Tamping pressure	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Operating temperature	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		

Storing temperature	-40 °C - 85 °C -40 °F - 185 °F		
Maximum inclination	0.5°		
Tamping cycle	1.5 seconds		
Tamper shape	Flat bottom		
Warranty	2 years		
Tamping cycles within the warranty	75,000 cycles	300,000 cycles	Unlimited cycles
Tamping profiles	3	5	5
Alternative tamping profile switch	No	No	Yes
Alternative tamping profiles	N/A	N/A	5
Serial number	See tag plate on the bottom of the PUQpress		
Year built	See tag plate on the bottom of the PUQpress		
Tamper diameter	See tag plate on the bottom of the PUQpress		

3.3 Main parts

See **1** for an overview of the main parts of the **Mini**.

See **2** for an overview of the main parts of the **Q**.

See **3** for an overview of the main parts of the **Pro**.

See **4** for an overview of the main parts of the **Mini/Q/Pro**.

1. Tamper base bolt
2. Upper clamp
3. Tamper base
4. Contactless sensor

5. Lower clamp
6. Lower clamp bolts
7. Ground coffee basket
8. Display
9. Plus button
10. Minus button
11. Set button
12. On/off switch
13. Power cable port
14. Adjustment wheel
15. Alternative tamping mode switch
16. Power cable
17. Allen key (4 mm)
18. T-wrench (10 mm)

4 INSTALLATION

You have received your PUQpress in operating condition. Now you only need to adjust the lower clamp and switch on the PUQpress. Refer to the chapter 'Safety instructions' for more information. Note that the images in this manual are for reference purposes only. The actual product you receive may vary in appearance.

4.1 Preparation

4.1.1 Checking the contents

Check that all parts are present and that no damage is visible on the parts. If parts are missing or damaged, contact your distributor or your authorised customer service centre.

4.1.2 Tools and materials

Required tools and materials

- Portafilter (group handle)

Provided tools and materials

- T-wrench

4.2 Adjusting the lower clamp







The PUQpress is designed so that all different portafilters from various espresso machines fit into the clamp for even and level tamping.

CAUTION

Always adjust the lower clamp before use. Not doing so results in exposure of dangerous moving parts.



NOTICE

Make sure to adjust the lower clamp before use. Not doing so can result in uneven and unlevelled tamping.

1. Slightly loosen the bolts of the lower clamp. Use the provided T-wrench. 
2. **Mini:** Pull down the lower clamp. 
Q/Pro: Rotate the adjustment wheel clockwise to move the lower clamp down. 
3. Insert the portafilter between the upper and lower clamp. 
4. **Mini:** Move up the lower clamp. 
Q/Pro: Rotate the adjustment wheel counter-clockwise to move the lower clamp up. 
5. Slightly fasten the bolts of the lower clamp. Use the provided T-wrench.

NOTICE

Make sure not to fasten the bolts entirely.

6. Remove the portafilter. 
7. Fasten the bolts of the lower clamp with the T-wrench. 
8. Insert the portafilter between the upper and lower clamp and check if the portafilter slides in easily.
9. If the portafilter slides in too easily, start again at step 2..

CAUTION

Make sure the portafilter does not wiggle after adjusting. 

4.3 Switching on the PUQpress

WARNING

Never use the PUQpress if the PUQpress, cable or plug is damaged. Any required repairs may only be conducted by authorized service personnel. For this reason, please contact a customer service repair facility or your distributor. Using the PUQpress if the PUQpress, cable or plug is damaged may result in electric shock, or injury.

1. Plug the power cable into the PUQpress.
2. Plug the other side of the power cable into a socket or (wall) outlet.
3. Switch on the PUQpress by setting the **on/off switch** to I.

5 OPERATION

Your PUQpress is now in operating condition. Now you only need to use PUQpress and adjust the settings to create perfect coffee! Refer to the chapter 'Safety instructions' for more information.

5.1 Preparation

5.1.1 Tools and materials


Required tools and materials

- Portafilter (group handle) with grounded coffee

5.2 Using the PUQpress in primary mode (for Mini, Q, and Pro)

1. Level the grounded coffee in the portafilter.
2. Insert the portafilter between the upper and lower clamp.
3. The PUQpress automatically starts tamping the coffee. The contactless sensor detects the metal portafilter.
4. Wait until the PUQpress has tamped the coffee.
5. Remove the portafilter after a full cycle of approximately 1.5 seconds.

5.3 Using the alternative tamping mode (Pro only)

1. Level the grounded coffee in the portafilter.
2. Press the **alternative tamping mode switch**. The alternative tamping mode switch LED lights up orange. 
3. Insert the portafilter between the upper and lower clamp.
4. The PUQpress automatically starts tamping the coffee. The contactless sensor detects the metal portafilter.
5. Wait until the PUQpress has tamped the coffee.

The PUQpress returns to primary mode. The alternative tamping mode switch LED lights up white.

6. Remove the portafilter after a full cycle of approximately 1.5 seconds.

5.4 Adjusting the primary tamping force

Adjust the tamping force by using the display and the buttons.

1. Press the **plus button** to increase the force.
2. Press the **minus button** to decrease the force.

NOTICE

- The force is displayed in kilograms (kg) or pounds (lbs).
- The alternative tamping mode switch LED is white when the alternative tamping mode switch has not been pressed.

5.5 Adjusting the alternative tamping force (Pro only)

Adjust the alternative tamping force by using the alternative tamping mode switch and buttons next to the display.

1. Press the **alternative tamping mode switch**. The alternative tamping mode switch LED lights up orange.
2. Press the **plus button** to increase the force.
3. Press the **minus button** to decrease the force.
4. Press the **alternative tamping mode switch** again to go back to primary tamping mode, or wait for 5 seconds. The alternative tamping mode switch LED lights up white in primary mode.

5.6 Selecting the primary tamping mode

1. Press and hold the **set button** for 5 seconds.
2. Use the **plus** and **minus button** to adjust the setting.
3. Choose between the following settings:

Mini		
Code	Setting	Explanation
P0	SPEEDY	Normal tamping speed 1.5 seconds
P1	PRECISE	Slow retraction of the tamper base
P2	SINGLE	Single tamp

Q/Pro		
Code	Setting	Explanation
P0	SPEEDY	Normal tamping speed 1.5 seconds
P1	PRECISE	Slow retraction of the tamper base
P2	SOFT	Slow retraction of the tamper base, lower tamping force (5 – 15 kg)
P3	HULK	Triple tamp
P4	SINGLE	Single tamp

4. Press the **set button** to confirm the setting.

5.7 Selecting the alternative tamping mode (Pro only)

1. Press the **alternative tamping mode switch** for 5 seconds. The alternative tamping mode switch LED blinks orange.

- Use the **plus** and **minus button** to adjust the profile.
- Choose between the following settings:

Pro		
Code	Setting	Explanation
A0	SPEEDY	Normal tamping speed 1.5 seconds
A1	PRECISE	Slow retraction of the tamper base
A2	SOFT	Slow retraction of the tamper base, lower tamping force (5 - 15 kg)
A3	HULK	Triple tamp
A4	SINGLE	Single tamp

- Press the **alternative tamping mode switch** to confirm the profile.
The alternative tamping mode switch LED lights up white.

5.8 Checking the tamping cycle count

- When the PUQpress is not in use, press and hold the **plus** and **minus button** for 3 seconds.
- The display flashes a number for 5 seconds. Multiply this number by 5,000 to get the tamping cycle count.

5.9 Checking the cleaning cycle count

- Press the **set button**.
- Press and hold the **plus** and **minus button** for 3 seconds when the PUQpress is in clean modus.

- The display flashes a number for 5 seconds. Multiply this number by 20 to get the cleaning cycle count.

5.10 Switching off the PUQpress

- Switch off the PUQpress by setting the **on/off switch** to 0.
- Unplug the power cable out of the socket or (wall) outlet.
- Unplug the power cable out of the PUQpress.

6 MAINTENANCE

Your PUQpress is now in use. Now you only need to maintain the PUQpress to keep creating the perfect coffee! Refer to the chapter 'Safety instructions' for more information.

6.1 Preparation

6.1.1 Tools and materials

Provided tools and materials

- Allen key

Required tools and materials

- Brush
- Damp cloth
- Dry cloth

6.2 Cleaning

Clean the housing of the PUQpress with a damp cloth.

Refer to the table for an overview of the cleaning intervals.

NOTICE

Make sure to clean the parts of the PUQpress following the cleaning intervals. Not doing so may result in parts of the PUQpress getting damaged.

Part	Cleaning method	Cleaning interval
Tamper base (bottom)	Dry cloth	Daily
Tamper base (whole)	Dry cloth	Weekly
Upper clamp cavity (when tamper base is removed)	Dry cloth	Weekly
Contactless sensor	Brush	Daily

6.2.1 Cleaning the tamper base

Clean the tamper base regularly:

1. Press the **set button**. The tamper base moves down in the cleaning position.
2. Remove the lid of the PUQpress.
3. Unscrew the tamper base bolt by turning the Allen key counter-clockwise. **10**
4. Remove the bolt.
5. Unscrew the tamper base by turning it clockwise. **11**
6. Use a brush or dry cloth to clean the tamper base and cavity.

CAUTION

Make sure not to use a damp/wet cloth to clean the tamper base. Grounded coffee will stick to the tamper base.

7. Screw the tamper base back by turning it counter-clockwise. **12**
8. Place the bolt.
9. Screw the bolt back by turning the Allen key clockwise. **13**
10. Place the lid of the PUQpress.
11. Press the **set button** again. The tamper base moves upwards to the original position.

6.3 Storing

Store the PUQpress indoors in a dry and secure location, out of reach of children.

6.4 Maintaining

6.4.1 Servicing

Any required repairs may only be conducted by authorized specialist personnel. For this reason, please contact a customer service repair facility or your distributor. Refer to the safety instructions in chapter 'Safety instructions'.

It is advised to conduct all maintenance and repairs by a customer service centre or your distributor.

If you have a new espresso machine with a different tamper diameter, please contact your local distributor. They can provide a new tamping base and upper clamp and interchange these parts.

There are two types of upper clamps available. Which clamp you should use depends on the diameter of the tamper base:

- Upper clamp 1: 53 – 55 mm
- Upper clamp 2: 56 – 59 mm

If the filter basket diameter of your new espresso machine falls within the other range as the one your PUQpress is suitable for, both the upper clamp and the tamper base need to be changed. If it falls within the same range, only the tamper base needs to be changed.

6.4.2 Ordering spare parts

Spare parts can be ordered from your customer service centre or your local distributor.

To ensure quick and correct processing of your order, the following information is essential:

- Serial number
- Description of the part to be replaced.
Use the same name as the part is specified as in chapter 'Main parts'.


7 TROUBLESHOOTING

Problem	Cause(s)	Solution(s)
Ground coffee sticks to the tamper base.	The tamper base is greasy or dirty.	Clean the tamper base.
	The tamper base is wet.	Dry the tamper base.
The PUQpress does not start, the display does not work.	The power cable is not inserted in the PUQpress.	Plug the power cable into the PUQpress.
	The power cable is not plugged into the socket or (wall) outlet.	Plug the power cable into the socket or (wall) outlet.
	The power cable is not correctly plugged into the socket or (wall) outlet.	Unplug the power cable and correctly plug the power cable into the socket or (wall) outlet.
	The socket or (wall) outlet is not functioning.	Unplug the power cable and try another socket or (wall) outlet.
Tamping does not start while the clean modus is working properly.	The sensor does not detect a portafilter because the portafilter is not inserted completely.	Re-adjust the lower clamp.
The tamped coffee is not levelled after tamping.	The coffee grounds are not levelled before using the PUQpress.	Level the ground coffee in the portafilter before tamping.
	The portafilter does not fit snug/wiggles during tamping.	Re-adjust the lower clamp.
Tamping does not start while the PUQpress is on and the display is working.	The contactless sensor is faulty.	Contact the distributor to replace the contactless sensor.
The drive unit makes weird noises.	The drive unit (electro motor and gears) is worn out.	Contact the distributor to replace the drive unit. Specify the amount of tamping cycles the drive unit has performed. This informs the distributor whether the replacement of the drive unit is covered by the warranty or if the replacement is maintenance.

The alternative tamping mode switch stays white.	The alternative tamping mode switch is faulty.	Contact the distributor to replace the alternative tamping mode switch circuit board. If you want to continue in primary tamping mode, contact the distributor to switch off the alternative tamping mode switch.
The alternative tamping mode switch stays orange.	The alternative tamping mode switch is faulty.	Contact the distributor to replace the alternative tamping mode switch circuit board.

In case of other malfunctions or continued faults, please contact your distributor or your authorised customer service centre.

8 DISPOSAL

	<p>This symbol indicates that the PUQpress should not be thrown away with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled waste disposal, you are responsible for recycling it so that it can promote the sustainable reuse of raw materials. To return your used PUQpress, you can use the regular return and collection systems or contact the distributor where the PUQpress was purchased. They can recycle the PUQpress for the environment.</p>
---	--

Dispose of the PUQpress following the locally applicable regulations or return the PUQpress to your distributor. Use the original packaging to return the PUQpress.

INHOUDSOPGAVE

1	Veiligheid	24
1.1	Veiligheidsinstructies	24
1.2	Personeelsvereisten	25
1.3	Verklaring van de symbolen op het product en de verpakking	25
2	Inleiding	26
2.1	Gebruikte symbolen in deze handleiding	26
2.2	Garantie	26
2.3	Disclaimer	27
3	Productbeschrijving	27
3.1	Bedoeld gebruik	27
3.2	Specificaties	28
3.3	Belangrijkste onderdelen	28
4	Installatie	29
4.1	Vorbereiding	29
4.2	De onderste klem afstellen	29
4.3	Inschakelen van de PUQpress	30
5	Gebruik	31
5.1	Vorbereiding	31
5.2	De PUQpress in de primaire modus (voor Mini, Q en Pro) gebruiken	31
5.3	De alternatieve aanstampmodus gebruiken (alleen Pro)	31
5.4	De primaire aanstampdruk aanpassen	31
5.5	De alternatieve aanstampdruk instellen (alleen Pro)	32
5.6	De primaire aanstampmodus kiezen	32
5.7	De alternatieve aanstampmodus kiezen (alleen Pro)	33
5.8	Controle van het aantal aanstampcycli	33

5.9	Controle van het aantal reinigingscycli	33
5.10	Uitschakelen van de PUQpress	33
6	Onderhoud	34
6.1	Vorbereiding	34
6.2	Reiniging	34
6.3	Opslag	35
6.4	Onderhoud	35
7	Problemen oplossen	36
8	Afvalverwijdering	37

BESTE KOFFIELIEFHEBBER,

Ten eerste willen we u feliciteren met uw eigen PUQpress en u bedanken voor uw vertrouwen in ons product.

De PUQpress is een volautomatische koffie-tamper, ontwikkeld door mensen met een passie voor perfecte koffie en stijlvolle technologie.

Onze specialisten hebben al hun kennis en toewijding gestopt in de ontwikkeling van de ultieme tool voor de normalisatie van de aanstampdruk, een cruciale parameter voor een perfect kopje koffie.

Lees deze handleiding zorgvuldig door, zodat u en uw klanten optimaal van de PUQpress kunnen genieten en berg de handleiding na het lezen veilig op. Mocht er nog iets onduidelijk zijn, neem dan contact op met uw erkende distributeur of rechtstreeks met ons.

Wij wensen u veel plezier en perfectie met uw nieuwe PUQpress!

Met vriendelijke groeten uit Amsterdam,
Barista Technology B.V.

1 VEILIGHEID

1.1 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u de PUQpress installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstig gebruik.
 - Gebruik de PUQpress uitsluitend zoals beschreven in dit document.
 - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
 - Laat kinderen nooit met de PUQpress spelen. Anders kan de PUQpress beschadigd raken.
 - Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dompel kabels, stekkers of de PUQpress zelf, nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok of letsel te voorkomen.
 - Om een elektrische schok of letsel te voorkomen, moet u de PUQpress altijd uitschakelen voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhoud gaat uitvoeren.
 - Om een elektrische schok of letsel te voorkomen, moet u de stekker altijd uit het stopcontact halen voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhoud gaat uitvoeren.
 - Om een elektrische schok of letsel te voorkomen, moet u de PUQpress altijd loskoppelen van het lichtnet en andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
 - Gebruik de PUQpress nooit als de PUQpress, kabel of stekker beschadigd is. Reparaties mogen alleen door bevoegd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Neem daarom contact op met een klantenservice reparatiebedrijf of uw distributeur. Het gebruik van de PUQpress als de PUQpress, kabel of stekker beschadigd is, kan elektrische schokken of letsel tot gevolg hebben.

VOORZICHTIG

- Stel voor gebruik altijd de onderste inklemming af. Anders leidt dit tot blootstelling aan gevaarlijke bewegende onderdelen.




- Steek nooit uw hand (of andere ledematen) tussen de PUQpress-basis en de onderste inklemming. Risico op beknelling.
- Modificeer of verander de PUQpress nooit. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van deze instructies.
- Laat de PUQpress nooit vallen en voorkom stoten. Anders kan de PUQpress beschadigd raken.
- Koppel de PUQpress nooit los van het lichtnet door aan het netsnoer te trekken. Trek altijd aan de stekker.
- Plaats de PUQpress altijd op een vlakke, trillingsvrije ondergrond.
- Gebruik de PUQpress nooit in vochtige of natte omstandigheden.
- Zorg ervoor dat de portafilter (groepsgreep) niet wiebelt na het afstellen.
- Zorg ervoor dat u geen vochtige/natte doek gebruikt om de tamperbasis schoon te maken. De gemalen koffie blijft anders aan de tamperbasis plakken.
- Installeer de PUQpress nooit op een plek in de buurt van stromend water.
- Maak de PUQpress nooit schoon met een waterstraal of stoomreiniger.














1.2 Personeelsvereisten

Aan de gebruiker van deze PUQpress worden geen bijzondere eisen gesteld. Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig

gelezen en begrepen heeft voordat u de PUQpress installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstig gebruik.

1.3 Verklaring van de symbolen op het product en de verpakking

	<p>Elektronische apparatuur moet de CE-markering hebben om in de EU op de markt te kunnen worden gebracht. De CE-markering geeft aan dat een product wordt beoordeeld voordat het op de markt wordt gebracht en dat het voldoet aan de EU-eisen inzake veiligheid, gezondheid en milieubescherming. Soms wordt de CE-markering ook aanvaard als een middel om te voldoen aan de typegoedkeuringsvoorschriften, bijvoorbeeld voor elektronische onderdelen die typegoedkeuring vereisen en ook voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC) of laagspanningsapparatuur.</p>
	<p>Aanduiding dat de PUQpress een elektrische veiligheidsklasse 1 product is, waarbij de geleidende delen van het apparaat (die niet onder spanning staan) verbonden zijn met de aardgeleider van de vaste bedrading, zodat deze delen niet onder spanning kunnen komen te staan als de basisisolatie defect raakt.</p>
	<p>Aanduiding dat de PUQpress een kwetsbaar apparaat is.</p>

	Aanduiding dat de PUQpress droog moet worden gehouden.
	Aanduiding dat de PUQpress voorzichtig behandeld moet worden.
	Aanduiding welke kant van de verpakking van de PUQpress boven moet worden gehouden.
	Lees voor gebruik de handleiding door.
	Aanduiding dat de PUQpress NSF-gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress EAC-gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress NOM-gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress cETLus Intertek gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress ETL Intertek gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress PSE-gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress KC-gecertificeerd is.
	Aanduiding dat de PUQpress apart moet worden ingezameld wanneer het wordt weggegooid. Niet in de vuilnisbak gooien.
	Aanduiding dat de verpakking gerecycled kan worden.

2 INLEIDING

2.1 Gebruikte symbolen in deze handleiding

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING duidt op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG duidt op een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben. VOORZICHTIG wordt ook gebruikt om u te attenderen op zaken die geen verband houden met lichamelijk letsel.

OPMERKING

OPMERKING duidt op nuttige informatie.

2.2 Garantie

- De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop. Zie hoofdstuk 'Specificaties' over het aantal aanstampcycli dat onder de garantie valt.
- De garantie dekt alle schade die kan worden toegeschreven aan materiaal- en fabricagefouten. De betreffende PUQpress wordt gratis gerepareerd of vervangen. De transport- of vrachtkosten komen voor rekening van de klant. De klant is verantwoordelijk

voor het transport. Dus probeer schade tijdens het terugsturen van het product te voorkomen door de PUQpress op de juiste manier te verpakken. Gebruik de originele verpakking om de PUQpress terug te sturen.

- Deze garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door:
 - oneigenlijk gebruik,
 - verkeerd onderhoud
 - gebrek aan service,
 - gebruik voor andere doeleinden dan bedoeld,
 - verkeerde installatie,
 - breuk,
 - normale slijtage of redenen die buiten onze invloedssfeer liggen.
- Om de garantie te behouden, mogen er uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires worden gebruikt.
- De fabrikant is op generlei wijze aansprakelijk voor gevolgschade of secundaire schade.
- De garantie dekt geen kosten die het gevolg zijn van reparaties die zijn uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen.

2.3 Disclaimer

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd of doorgegeven, in welke vorm of op welke manier dan ook, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Barista Technology B.V. De informatie in deze publicatie is eigendom van Barista Technology B.V.

3 PRODUCTBESCHRIJVING

3.1 Bedoeld gebruik

De PUQpress is bedoeld als volautomatische koffie-tamper.

De kracht waarmee de gemalen koffie aangestampd moet worden, kan worden ingesteld.

Deze apparaten zijn bedoeld om te worden gebruikt voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz. maar niet voor continue massaproductie van voedsel.

De PUQpress is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Elke modificatie van de PUQpress kan gevolgen hebben voor de veiligheid, garantie en goede werking.

3.2 Specificaties

Model	Mini	0	Pro
Voltage	100 – 240 VAC		
Frequentie	50 – 60 Hz		
Vermogen	76 W		
Afmetingen	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 inch	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 inch	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 inch
Gewicht	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Aanstampdruk	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Bedrijfstemperatuur	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Opslagtemperatuur	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Maximale neiging	0,5°		
Aanstampcyclus	1,5 seconden		
Vorm stamper	Vlakke onderzijde		
Garantie	2 jaar		
Aanstampcycli binnen de garantie	75.000 cycli	300.000 cycli	Onbeperkt aantal cycli
Aanstampprofielen	3	5	5
Schakelaar voor alternatief aanstampprofiel	Nee	Nee	Ja
Alternatieve aanstampprofielen	Nvt	Nvt	5
Serienummer	Zie typeplaatje aan de onderkant van de PUQpress		
Bouwjaar	Zie typeplaatje aan de onderkant van de PUQpress		
Diameter stamper	Zie typeplaatje aan de onderkant van de PUQpress		

3.3 Belangrijkste onderdelen

Zie ❶ voor een overzicht van de belangrijkste onderdelen van de **Mini**.

Zie ❷ voor een overzicht van de belangrijkste onderdelen van de **0**.

Zie ❸ voor een overzicht van de belangrijkste onderdelen van de **Pro**.

Zie ❹ voor een overzicht van de belangrijkste onderdelen van de **Mini/0/Pro**.

1. Bout tamperbasis
2. Bovenste inklemming
3. Tamperbasis
4. Contactloze sensor
5. Onderste inklemming
6. Bouten onderste inklemming
7. Gemalen koffie houder
8. Display
9. Plus-knop
10. Min-knop
11. Instelknop
12. Aan-/uitschakelaar
13. Netsnoeraansluiting
14. Instelwiel
15. Schakelaar voor alternatieve
aanstampmodus
16. Netsnoer
17. Inbussleutel (4 mm)
18. T-sleutel (10 mm)

4 INSTALLATIE

U hebt uw PUQpress als kant-en-klaar apparaat ontvangen. Nu hoeft u alleen nog maar de onderste klem af te stellen en de PUQpress in te schakelen. Raadpleeg het hoofdstuk 'Veiligheidsinstructies' voor meer informatie.

Let op: de afbeeldingen in deze handleiding dienen alleen ter referentie. Het werkelijke product dat u ontvangt, kan er anders uitzien.

4.1 Voorbereiding

4.1.1 Controleren van de inhoud

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of er geen zichtbare schade is op de onderdelen. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw distributeur of uw erkende klantenservice.

4.1.2 Gereedschappen en materialen

Benodigde gereedschappen en materialen

- Portafilter (groepsgreep)

Meegeleverde gereedschappen en materialen

- T-sleutel

4.2 De onderste klem afstellen

De PUQpress is zo ontworpen dat alle verschillende portafilters van verschillende espressomachines in de inklemming passen voor het gelijkmatig en vlak aanstampen van de koffie.

VOORZICHTIG

Stel voor gebruik altijd de onderste inklemming af. Anders leidt dit tot blootstelling aan gevaarlijke bewegende onderdelen.

OPMERKING

Zorg ervoor dat u de onderste inklemming vóór gebruik afstelt. Anders kan dit resulteren in oneffen en ongelijkmatig aanstampen.

1. Draai de bouten van de onderste inklemming iets los. Gebruik de meegeleverde T-sleutel. **5**
2. **Mini:** Trek de onderste inklemming naar beneden. **5**
Q/Pro: Draai het afstelwielje rechtsom om de onderste klem omlaag te bewegen. **5**
3. Plaats de portafilter tussen de bovenste en onderste inklemming. **6**
4. **Mini:** Beweeg de onderste inklemming omhoog. **6**
Q/Pro: Draai het afstelwielje linksom om de onderste klem omhoog te bewegen. **6**
5. Draai de bouten van de onderste inklemming iets vast. Gebruik de meegeleverde T-sleutel.

OPMERKING

Zorg ervoor dat u de bouten niet helemaal vastdraait.

6. Verwijder de portafilter. **7**
7. Zet de bouten van de onderste inklemming vast met de T-sleutel. **7**

8. Plaats de portafilter tussen de bovenste en onderste inklemming en controleer of de portafilter gemakkelijk naar binnen schuift.
9. Als de portafilter te gemakkelijk naar binnen schuift, begin dan opnieuw bij stap 2..

⚠ VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat de portafilter niet wiebelt na het afstellen. **8**

4.3 Inschakelen van de PUQpress

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de PUQpress nooit als de PUQpress, kabel of stekker beschadigd is. Reparaties mogen alleen door bevoegd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Neem daarom contact op met een klantenservice reparatiebedrijf of uw distributeur. Het gebruik van de PUQpress als de PUQpress, kabel of stekker beschadigd is, kan elektrische schokken of letsel tot gevolg hebben.

1. Steek de stekker van het netsnoer in de PUQpress.
2. Steek het andere uiteinde van het netsnoer in een contactdoos of stopcontact.
3. Schakel de PUQpress in door de **aan/uit schakelaar** op I te zetten.

5 GEBRUIK

Uw PUQpress is nu klaar voor gebruik. Nu hoeft u alleen nog maar de instellingen aan te passen en de PUQpress te gebruiken om perfecte koffie te maken! Zie hoofdstuk 'Veiligheidsinstructies' voor meer informatie.

5.1 Voorbereiding

5.1.1 Gereedschappen en materialen

Benodigde gereedschappen en materialen

- Portafilter (groepsgreep) met gemalen koffie

5.2 De PUQpress in de primaire modus (voor Mini, Q en Pro) gebruiken

1. Doe de gemalen koffie in de portafilter en strijk het oppervlak glad.
2. Plaats de portafilter tussen de bovenste en onderste inklemming.
3. De PUQpress begint automatisch met het aanstampen van de koffie. De contactloze sensor detecteert de metalen portafilter.
4. Wacht tot de PUQpress de koffie heeft aangestampd.
5. Verwijder de portafilter na een volledige cyclus van ongeveer 1,5 seconde.

5.3 De alternatieve aanstampmodus gebruiken (alleen Pro)

1. Doe de gemalen koffie in de portafilter en strijk het oppervlak glad.

2. Druk op de **schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus**. De LED van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus gaat oranje branden.

9

3. Plaats de portafilter tussen de bovenste en onderste inklemming.
4. De PUQpress begint automatisch met het aanstampen van de koffie. De contactloze sensor detecteert de metalen portafilter.
5. Wacht tot de PUQpress de koffie heeft aangestampd. De PUQpress keert terug naar de primaire modus. De LED van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus gaat wit branden.
6. Verwijder de portafilter na een volledige cyclus van ongeveer 1,5 seconde.

5.4 De primaire aanstampdruk aanpassen

Stel de aandrukkracht in met behulp van het display en de knoppen.

1. Druk op de **Plus-knop** om de druk te verhogen.
2. Druk op de **Min-knop** om de druk te verminderen.

OPMERKING

- De kracht wordt weergegeven in kilogram (kg) of pond (lbs).

- De LED van de schakelaar voor alternatieve aanstampmodus is wit als de alternatieve aanstampmodus niet is ingedrukt.

5.5 De alternatieve aanstampdruk instellen (alleen Pro)

Stel de alternatieve aanstampdruk in met de schakelaar voor alternatieve aanstampmodus en de knoppen naast het display.

1. Druk op de **schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus**. De LED van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus gaat oranje branden.
2. Druk op de **Plus-knop** om de druk te verhogen.
3. Druk op de **Min-knop** om de druk te verminderen.
4. Druk nogmaals op de **schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus** om terug te gaan naar de primaire aanstampmodus of wacht 5 seconden. De LED van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus gaat wit branden in de primaire modus.

5.6 De primaire aanstampmodus kiezen

1. Houd de **instelknop** 5 seconden ingedrukt.
2. Gebruik de **Plus-** en **Min-knop** om de instelling te wijzigen.

3. Kies uit de volgende instellingen:

Mini		
Code	Instelling	Toelichting
P0	SPEEDY	Standaard tampersnelheid 1,5 seconden
P1	PRECISE	Langzame terugtrekking van de tamperbasis
P2	SINGLE	Enkelvoudig aanstampen

Q/Pro		
Code	Instelling	Toelichting
P0	SPEEDY	Standaard tampersnelheid 1,5 seconden
P1	PRECISE	Langzame terugtrekking van de tamperbasis
P2	SOFT	Langzame terugtrekking van de tamperbasis, lagere aandrukkracht (5 - 15 kg)
P3	HULK	Drievoudig aanstampen
P4	SINGLE	Enkelvoudig aanstampen

4. Druk op de **instelknop** om de instelling te bevestigen.

5.7 De alternatieve aanstampmodus kiezen (alleen Pro)

1. Druk 5 seconden lang op de **schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus**. De LED van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus knippert oranje.
2. Gebruik de **Plus-** en **Min-knop** om het profiel aan te passen.
3. Kies uit de volgende instellingen:

Pro		
Code	Instelling	Toelichting
A0	SPEEDY	Standaard tampersnelheid 1,5 seconden
A1	PRECISE	Langzame terugtrekking van de tamperbasis
A2	SOFT	Langzame terugtrekking van de tamperbasis, lagere aandrukkracht (5 - 15 kg)
A3	HULK	Drievoudig aanstampen
A4	SINGLE	Enkelvoudig aanstampen

4. Druk op de **schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus** om het profiel te bevestigen.
De LED van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus gaat wit branden.

5.8 Controle van het aantal aanstampcycli

1. Als de PUQpress niet in gebruik is, houd dan de **Plus-** en **Min-knop** gedurende 3 seconden ingedrukt.
2. Op het display knippert gedurende 5 seconden een getal. Vermenigvuldig dit getal met 5.000. De uitkomst is het aantal aanstampcycli.

5.9 Controle van het aantal reinigingscycli

1. Druk op de **instelknop**.
2. Houd de **Plus-** en **Min-knop** 3 seconden lang ingedrukt als de PUQpress in de reinigingsmodus staat.
3. Op het display knippert gedurende 5 seconden een getal. Vermenigvuldig dit getal met 20. De uitkomst is het aantal reinigingscycli.

5.10 Uitschakelen van de PUQpress

1. Schakel de PUQpress uit door de **aan-/uitschakelaar** op 0 te zetten.
2. Haal het netsnoer uit de contactdoos of het stopcontact.
3. Trek de andere stekker van het netsnoer uit de PUQpress.

6 ONDERHOUD

Uw PUQpress is nu in gebruik. Nu hoeft u alleen nog maar de PUQpress te onderhouden om perfecte koffie te blijven maken! Zie hoofdstuk 'Veiligheidsinstructies' voor meer informatie.

6.1 Voorbereiding

6.1.1 Gereedschappen en materialen

Meegeleverde gereedschappen en materialen

- Inbussleutel

Benodigde gereedschappen en materialen

- Borstel
- Vochtige doek
- Droge doek

6.2 Reiniging

Maak de behuizing van de PUQpress schoon met een vochtige doek.

Zie de tabel voor een overzicht van de reinigingsintervallen.

OPMERKING

Zorg ervoor dat u de onderdelen van de PUQpress schoonmaakt volgens de reinigingsintervallen. Anders kunnen er onderdelen van de PUQpress beschadigd raken.

Onderdeel:	Reinigingsmethode	Reinigingsinterval
Tamperbasis (onderkant)	Droge doek	Elke dag
Tamperbasis (compleet)	Droge doek	Elke week
Holte bovenste inklemming (wanneer tamperbasis verwijderd is)	Droge doek	Elke week
Contactloze sensor	Borstel	Elke dag

6.2.1 Reinigen van de tamperbasis

Maak de tamperbasis regelmatig schoon:

1. Druk op de **instelknop**. De tamperbasis beweegt naar beneden in de reinigungsstand.
2. Verwijder het deksel van de PUQpress.
3. Draai de bout van de tamperbasis los door de inbussleutel linksom te draaien. **10**
4. Verwijder de bout.
5. Schroef de tamperbasis los door deze rechtsom te draaien. **11**
6. Gebruik een borstel of droge doek om de tamperbasis en de holte schoon te maken.

VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat u geen vochtige/natte doek gebruikt om de tamperbasis schoon te maken. De gemalen koffie blijft anders aan de tamperbasis plakken.

7. Schroef de tamperbasis terug door deze linksom te draaien. **12**
8. Plaats de bout.
9. Schroef de bout weer vast door de inbussleutel rechtsom te draaien. **13**
10. Breng het deksel van de PUQpress aan.
11. Druk nogmaals op de **instelknop**. De tamperbasis beweegt omhoog naar de oorspronkelijke positie.

6.3 Opslag

U dient de PUQpress op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen, binnenshuis op te bergen.

6.4 Onderhoud

6.4.1 Service

Reparaties mogen alleen door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Neem daarom contact op met een klantenservice reparatiebedrijf of uw distributeur.

Raadpleeg de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 'Veiligheidsinstructies'.

Het wordt aangeraden om alle onderhoud en reparaties te laten uitvoeren door een klantenservice of uw distributeur.

Als u een nieuwe espressomachine hebt met een andere tamperdiameter, neem dan contact op met uw plaatselijke distributeur.

Zij kunnen een nieuwe tamperbasis en bovenklem leveren en deze onderdelen uitwisselen.

Er zijn twee soorten bovenklemmen beschikbaar. Welke klem u moet gebruiken hangt af van de diameter van de tamperbasis:

- Bovenste inklemming 1: 53 – 55 mm
- Bovenste inklemming 2: 56 – 59 mm

Als de diameter van de filterkorf van uw nieuwe espressomachine binnen een ander bereik valt dan waarvoor uw PUQpress geschikt is, dan moeten zowel de bovenste inklemming als de tamperbasis worden vervangen. Als de diameter binnen hetzelfde bereik valt, dan moet alleen de tamperbasis worden vervangen.

6.4.2 Reserveonderdelen bestellen

Reserveonderdelen kunnen worden besteld bij uw klantenservice of uw plaatselijke distributeur.

Om een snelle en juiste afhandeling van uw bestelling te garanderen, is de volgende informatie essentieel:

- Serienummer
- Beschrijving van het te vervangen onderdeel. Gebruik dezelfde naam zoals het onderdeel in hoofdstuk 'Belangrijkste onderdelen' is gespecificeerd.


7 PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak/oorzaken	Oplossing(en)
Gemalen koffie blijft aan de tamperbasis plakken.	De tamperbasis is vettig of vuil.	Reinig de tamperbasis.
	De tamperbasis is nat.	Droog de tamperbasis.
De PUQpress start niet, het display werkt niet.	De stekker van het netsnoer is niet in de PUQpress gestoken.	Steek de stekker van het netsnoer in de PUQpress.
	Het netsnoer zit niet in de contactdoos of het stopcontact.	Steek het netsnoer in de contactdoos of het stopcontact.
	Het netsnoer zit niet goed in de contactdoos of het stopcontact.	Haal het netsnoer uit de contactdoos of het stopcontact en steek vervolgens de stekker er goed in.
	De contactdoos of het stopcontact werkt niet.	Haal het netsnoer eruit en probeer een andere contactdoos of stopcontact.
Het aanstampen start niet terwijl de clean-modus goed werkt.	De sensor detecteert de portafilter niet omdat deze niet volledig ingeschoven is.	Stel de onderste inklemming opnieuw af.
De aangestampte koffie is niet vlak na het aanstampen.	De gemalen koffie is niet geëgaliseerd/glad voordat de PUQpress wordt gebruikt.	Strijk het oppervlak van de gemalen koffie in de portafilter glad voor het aanstampen.
	De portafilter past niet goed en/of wiebelt tijdens het aanstampen.	Stel de onderste inklemming opnieuw af.
Het aanstampen start niet terwijl de PUQpress ingeschakeld is en het display werkt.	De contactloze sensor is defect.	Neem contact op met de distributeur om de contactloze sensor te vervangen.
De aandrijfeenheid maakt vreemde geluiden.	De aandrijfeenheid (elektromotor en tandwielen) is versleten.	Neem contact op met de distributeur om de aandrijfeenheid te vervangen. Geef het door de aandrijfeenheid uitgevoerde aantal aanstampcycli op. Met deze informatie kan de distributeur bepalen of de vervanging van de aandrijfeenheid onder de garantie valt of dat de vervanging een onderhoudsbeurt betreft.

De schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus blijft wit.	De schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus is defect.	Neem contact op met de distributeur om de printplaat van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus te vervangen. Als u de primaire tampmodus wilt blijven gebruiken, neem dan contact op met de distributeur om de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus uit te schakelen.
De schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus blijft oranje.	De schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus is defect.	Neem contact op met de distributeur om de printplaat van de schakelaar voor de alternatieve aanstampmodus te vervangen.

Neem in geval van andere storingen of voortdurende defecten contact op met uw distributeur of uw erkende klantenservice.

8 AFVALVERWIJDERING

	<p>Dit symbool geeft aan dat de PUQpress in de hele EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product te recyclen om het duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen. Om uw gebruikte PUQpress in te leveren, kunt u gebruikmaken van de reguliere retour- en inzamelsystemen of contact opnemen met de distributeur waar de PUQpress is gekocht. Zij kunnen de PUQpress recyclen voor het milieu.</p>
---	--

Gooi de PUQpress weg volgens de plaatselijk geldende voorschriften of breng de PUQpress terug naar uw distributeur. Gebruik de originele verpakking om de PUQpress te retourneren.

목차

1	안전	39
1.1	안전 지침	39
1.2	인력 요구 사항	40
1.3	제품 및 포장의 기호 설명	40
2	소개	41
2.1	이 설명서에 사용된 기호	41
2.2	보증	41
2.3	면책 조항	41
3	제품 설명	42
3.1	용도	42
3.2	사양	42
3.3	주요 부분	43
4	설치	43
4.1	준비	43
4.2	하단 클램프 조정	43
4.3	PUQpress 켜기	44
5	작동	44
5.1	준비	45
5.2	기본 모드에서 PUQpress 사용하기(Mini, Q, Pro 모델)	45
5.3	대체 탬핑 모드 사용 (Pro 모델 전용)	45
5.4	기본 탬핑 힘 조정	45
5.5	대체 탬핑 모드 힘 조정 (Pro 모델 전용)	45
5.6	기본 탬핑 모드 선택	46
5.7	대체 탬핑 모드 선택 (Pro 모델 전용)	46
5.8	탬핑 주기 수 확인	46
5.9	청소 주기 수 확인	47
5.10	PUQpress 끄기	47
6	유지 보수	47
6.1	준비	47

6.2	청소	47
6.3	보관	48
6.4	유지 보수	48
7	문제 해결	49
8	폐기	50

커피 애호가 여러분,

먼저, PUQpress를 구입하신 것을 축하드리며 당사 제품에 대한 확신을 보여주셔서 감사합니다. PUQpress는 완벽한 커피와 우아한 기술에 대한 열정을 지닌 사람들이 개발한 완전 자동 탬퍼입니다. 당사의 전문가들은 완벽한 한 잔의 커피를 위한 중대한 매개 변수인 탬핑 압력을 표준화하는 궁극적인 도구를 개발하는 데 자신들의 모든 지식과 헌신적인 노력을 쏟아 부어 왔습니다. 여러분과 여러분의 고객이 PUQpress를 최대한으로 활용할 수 있도록 본 설명서를 주의 깊게 읽고 그 후에는 안전하게 보관하십시오. 확실하지 않은 부분이 있으면 공식 대리점에 문의하거나 당사로 직접 연락하십시오. 새로운 PUQpress를 완벽하게 즐기시기를 바랍니다!

암스테르담에서
Barista Technology B.V.

1 안전

1.1 안전 지침

⚠ 경고

- PUQpress를 설치하거나 사용하기 전에 이 문서의 지침을 완벽하게 읽고 이해하십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 문서를 보관해 두십시오.
- 이 문서에 설명된 대로만 PUQpress를 사용하십시오.
- 이 기기는 8 세 이상의 어린이와 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 약하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 기기를 안전한 방식으로 사용하는 것에 대한 감독 또는 지시를 받고 위험을 이해 한 경우 사용할 수 있습니다. 뒤엎힌.
- 어린이가 PUQpress를 가지고 놀게 하지 마십시오. 그렇지 않으면 PUQpress가 손상될 수 있습니다.
- 어린이가 감독 없이 청소를 하거나 사용자 유지 보수를 해서는 안됩니다.
- 감전 또는 부상을 방지하기 위해 케이블, 플러그 또는 PUQpress 자체를 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 감전 또는 부상을 방지하기 위해 PUQpress의 유지 보수 또는 청소를 수행하기 전에 항상 PUQpress의 전원을 끄십시오.
- 감전 또는 부상을 방지하기 위해 PUQpress의 유지 보수 또는 청소를 수행하기 전에 항상 콘센트에서 플러그를 제거하십시오.

- 감전 또는 부상을 방지하기 위해 문제가 발생하면 전원 또는 기타 장비로부터 PUQpress의 플러그를 뽑으십시오.
- PUQpress, 케이블 또는 플러그가 손상된 경우에는 절대 PUQpress를 사용하지 마십시오. 필요한 모든 수리는 공인된 서비스 직원만 수행할 수 있습니다. 그러므로 고객 서비스 수리 시설이나 대리점으로 연락하십시오. PUQpress, 케이블 또는 플러그가 손상된 상태로 PUQpress를 사용하면 감전이나 부상을 초래할 수 있습니다.

⚠ 주의

- 사용하기 전에 항상 하부 클램프를 조정하십시오. 그렇게 하지 않으면 위험한 구동부가 노출될 수 있습니다.
- PUQpress 베이스와 하부 클램프 사이에 절대로 손(또는 팔다리)를 넣지 마십시오. 끼임 위험이 있습니다.
- 절대로 PUQpress를 수정하거나 개조하지 마십시오. 제조업체는 이러한 지침을 준수하지 않아 발생한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 절대로 PUQpress를 떨어뜨리거나 부딪치지 마십시오. 그렇지 않으면 PUQpress가 손상될 수 있습니다.
- 절대로 케이블을 당겨 PUQpress의 플러그를 뽑지 마십시오. 항상 플러그를 잡고 당기십시오.
- 항상 평평하고 진동이 없는 표면에 PUQpress를 놓으십시오.

- 절대로 습하거나 젖은 상태에서 PUQpress를 작동하지 마십시오.
- 조정 후 포트-a-필터(그룹 핸들)가 흔들리지 않는지 확인하십시오.
- 탬퍼 베이스를 청소할 때 축축한/젖은 천을 사용하지 마십시오. 분쇄된 커피가 탬퍼 베이스에 달라 붙습니다.
- 절대로 물 분사를 사용할 수 있는 곳에 PUQpress를 설치하지 마십시오.
- 분사되는 물이나 스팀 청소기로 PUQpress를 청소하지 마십시오.



1.2 인력 요구 사항

이 PUQpress의 사용자에게는 특별한 요구사항이 필요 없습니다. PUQpress를 설치하거나 사용하기 전에 이 문서의 지침을 완벽하게 읽고 이해하십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 문서를 보관해 두십시오.

1.3 제품 및 포장의 기호 설명

	EU 지역에 판매하기 위해서는 전자 장비에 CE 마크가 있어야 합니다. CE 마크는 제품이 출시되기 전에 평가되었으며 EU 안전, 건강 및 환경 보호 요구 사항을 충족함을 나타냅니다. 또한 CE 마크는 때때로 형식 승인 요구 사항의 준수 수단으로 허용됩니다. 예를 들어, 형식 승인이 필요한 전자 부품과 전자기 호환성 또는 저전압 장비에는 CE 마크가 필요합니다.
--	---

	기본 절연 실패 시 해당 부품이 통전될 수 없도록 고정 배선의 (접지) 도체에 (통전 부품이 아닌) 전도성 부품을 연결하기 위해 제공되는 수단과 함께 PUQpress가 전기 등급 임을 나타내는 표시.
	PUQpress가 파손되기 쉽다는 표시.
	PUQpress를 건조한 상태로 유지해야 한다는 표시.
	PUQpress를 주의해서 다루어야 한다는 표시.
	이쪽을 위로 해서 PUQpress의 포장을 다루어야 한다는 표시.
	사용하기 전에 설명서를 읽으십시오.
	PUQpress가 NSF 인증을 받았음을 설명하는 표시.
	PUQpress가 EAC 인증을 받았음을 설명하는 표시.
	PUQpress가 NOM 인증을 받았음을 설명하는 표시.
	PUQpress가 cETLus Intertek 인증을 받았음을 설명하는 표시.
	PUQpress가 ETL Intertek 인증을 받았음을 설명하는 표시.
	PUQpress가 PSE 인증을 받았음을 설명하는 표시.
	PUQpress가 KC 인증을 받았음을 설명하는 표시.

	<p>PUQpress를 폐기할 때 별도로 수거해야 함을 설명하는 표시. 쓰레기통에 버리지 마십시오.</p>
	<p>포장을 재활용할 수 있음을 설명하는 표시.</p>

2 소개

2.1 이 설명서에 사용된 기호

⚠ 경고

경고는 피하지 않을 경우 사망하거나 심각한 부상을 입을 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다.

⚠ 주의

주의는 피하지 않을 경우 경미하거나 중등도의 부상을 입을 수 있는 위험한 상황을 나타냅니다. 주의는 신체적 상해와 관련이 없는 관행에 대해서도 사용됩니다.

알림

알림은 유용한 정보를 나타냅니다.

2.2 보증

- 보증 기간은 구입한 날짜로부터 2년입니다. 보증이 적용되는 탬핑 주기의 양은 ‘사양’ 장을 참조하십시오.
- 보증은 열등한 재료 또는 결함이 있는 작업으로 인한 모든 손상에 대해 적용됩니다. 해당 PUQpress는 운송비 또는 화물 운임을 제외하고 무료로 수리 또는 교체해드립니다. 적절한 운송은 고객의 책임이므로 PUQpress

를 올바르게 포장하여 제품 반환 중 손상을 방지하기 위해 노력하십시오. PUQpress를 반환하려면 원래 포장을 사용하십시오.

- 보증은 다음을 통해 발생한 손상에는 적용되지 않습니다.
 - 부적절한 사용
 - 부적절한 유지 보수
 - 정비 부족
 - 의도된 용도 이외의 용도로 사용
 - 잘못된 설치
 - 파손
 - 자연스러운 마모 또는 영향 범위를 벗어난 이유로 인한 마모
- 보증을 유지하기 위해서는 순정 예비 부품과 액세서리 부품만 사용해야 합니다.
- 제조업체는 연속적 또는 이차적 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.
- 보증은 인가되지 않은 직원이 수행한 수리로 인한 비용에는 적용되지 않습니다.

2.3 면책 조항

저작권 © 2024 Barista Technology B.V. 모든 권리 보유. Barista Technology B.V.의 사전 서면 승인 없이 이 출판물의 어떠한 부분도 그 어떠한 형태 또는 수단으로 복제하거나 전송할 수 없습니다. 이 출판물의 정보는 Barista Technology B.V.의 소유입니다.

3 제품 설명

3.1 용도

PUQpress는 완전 자동 커피 탬퍼로 사용하기 위한 것입니다.

분쇄된 커피를 조정 가능한 힘으로 탬핑할 수 있습니다.

이러한 기기는 식당, 식당, 병원의 주방 및

빵집, 정육점 등과 같은 상업 기업에서와 같은 상업적 용도로 사용되지만 지속적인 식품 대량 생산에는 사용되지 않습니다.

PUQpress는 실내에서만 사용할 수 있습니다.

PUQpress를 수정하면 안전, 보증 및 적절한 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.

3.2 사양

모델	Mini	Q	Pro
전압	100 – 240 VAC		
주파수	50 – 60 Hz		
전력	76 W		
치수	136 x 186 x 273 mm 5.4 x 7.3 x 10.7 인치	141 x 195 x 286 mm 5.6 x 7.7 x 11.3 인치	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7.7 x 11.6 인치
무게	3.4 kg 7.5 lbs	3.5 kg 7.7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
탬핑 압력	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
작동 온도	0 °C ~ 70 °C 32 °F ~ 158 °F		
보관 온도	-40 °C ~ 85 °C -40 °F ~ 185 °F		
최대 경사	0.5°		
탬핑 주기	1.5 초		
탬퍼 모양	평평한 바닥		
보증	2 년		
보증 적용 탬핑 주기	75,000 주기	300.000 주기	무제한 주기
탬핑 프로파일	3	5	5
대체 탬핑 프로파일 스위치	없음	없음	있음
대체 탬핑 프로파일	해당 없음	해당 없음	5
일련 번호	PUQpress 하단의 태그 플레이트를 참조하십시오.		
제작 연도	PUQpress 하단의 태그 플레이트를 참조하십시오.		
탬퍼 직경	PUQpress 하단의 태그 플레이트를 참조하십시오.		

3.3 주요 부분

Mini의 주요 부분에 대한 개요는 ①을(를) 참조하십시오.

Q의 주요 부분에 대한 개요는 ②을(를) 참조하십시오.

Pro의 주요 부분에 대한 개요는 ③을(를) 참조하십시오.

Mini/Q/Pro의 주요 부분에 대한 개요는 ④을(를) 참조하십시오.

1. 탬퍼 베이스 볼트
2. 상부 클램프
3. 탬퍼 베이스
4. 비접촉식 센서
5. 하부 클램프
6. 하부 클램프 볼트
7. 그라운드 커피 바스켓
8. 디스플레이
9. 플러스 버튼
10. 마이너스 버튼
11. 설정 버튼
12. ON/OFF 스위치
13. 전원 케이블 포트
14. 조정 휠
15. 대체 탬핑 모드 스위치
16. 전원 케이블
17. 육각 렌치 (4 mm)
18. T 렌치 (10 mm)

4 설치

PUQpress를 작동 가능한 상태로 수리하셨습니다. 이제 하단 클램프를 조정하고 PUQpress를 켜기만 하면 됩니다. 자세한 정보는 '안전 지침' 챕터를 참조하십시오.

본 설명서의 이미지는 단순 참조용입니다. 수리하는 실제 제품은 외관이 다를 수 있습니다.

4.1 준비

4.1.1 내용물 확인

누락된 부품이 없고 부품에 육안으로 보이는 손상이 없는지 확인합니다. 부품이 누락되었거나 손상된 경우 대리점이나 공식 고객 서비스 센터로 문의하십시오.

4.1.2 도구 및 재료

필요한 도구 및 재료

- 포트-a-필터(그룹 핸들)

제공되는 도구 및 재료

- T 렌치

4.2 하단 클램프 조정

PUQpress는 고르고 평평한 탬핑을 위해 다양한 에스프레소 머신의 모든 다른 포트-a-필터가 클램프에 맞도록 설계되었습니다.

⚠ 주의

사용하기 전에 항상 하부 클램프를 조정하십시오. 그렇게 하지 않으면 위험한 구동부가 노출될 수 있습니다.

알림

사용하기 전에 하부 클램프를 조정하십시오. 그렇게 하지 않으면 탬핑이 고르지 않고 평평하지 않게 될 수 있습니다.

1. 하부 클램프의 볼트를 약간 풀어 주십시오. 제공된 T 렌치를 사용하십시오. ⑤
2. **Mini:** 하부 클램프를 아래로 당기십시오. ⑤
Q/Pro: 하단 클램프를 아래로 내리려면 조정 휠을 시계 방향으로 회전합니다. ⑤
3. 상부 클램프와 하부 클램프 사이에 포트-a-필터를 삽입하십시오. ⑥
4. **Mini:** 하부 클램프를 위로 이동시키십시오. ⑥
Q/Pro: 하단 클램프를 위로 올리려면 조정 휠을 시계 반대 방향으로 회전합니다. ⑥
5. 하부 클램프의 볼트를 약간 조이십시오. 제공된 T 렌치를 사용하십시오.

알림

볼트를 완전히 조이지 마십시오.

6. 포트-a-필터를 제거하십시오. ⑦
7. T 렌치로 하부 클램프의 볼트를 조이십시오. ⑦
8. 포트-a-필터를 상부 클램프와 하부 클램프 사이에 삽입하고 포트-a-필터가 쉽게 미끄러져 들어가는지 확인하십시오.

9. 포트-a-필터가 너무 쉽게 미끄러져 들어가는 경우 2. 단계에서 다시 시작하십시오.

⚠ 주의

조정 후 포트-a-필터가 흔들리지 않는지 확인하십시오. ⑧

4.3 PUQpress 켜기

⚠ 경고

PUQpress, 케이블 또는 플러그가 손상된 경우에는 절대 PUQpress를 사용하지 마십시오. 필요한 모든 수리는 공인된 서비스 직원만 수행할 수 있습니다. 그러므로 고객 서비스 수리 시설이나 대리점으로 연락하십시오. PUQpress, 케이블 또는 플러그가 손상된 상태로 PUQpress를 사용하면 갑전이나 부상을 초래할 수 있습니다.

1. 전원 케이블을 PUQpress에 연결하십시오.
2. 전원 케이블의 다른 쪽 끝을 소켓이나 (벽) 콘센트에 꽂습니다.
3. **ON/OFF 스위치**를 I(으)로 설정하여 PUQpress를 켜십시오.

5 작동

이제 PUQpress가 작동 상태가 되었습니다. 이제 PUQpress를 사용하고 설정을 조정하기만 하면 완벽한 커피를 만들 수 있습니다! 자세한 내용은 ‘안전 지침’ 장을 참조하십시오.

5.1 준비

5.1.1 도구 및 재료

필요한 도구 및 재료

- 분쇄된 커피가 있는 포트-a-필터(그릇 핸들)

5.2 기본 모드에서 PUQpress 사용하기(Mini, Q, Pro 모델)

1. 포트-a-필터에 분쇄된 커피를 평평하게 놓으십시오.
2. 상부 클램프와 하부 클램프 사이에 포트-a-필터를 삽입하십시오.
3. PUQpress가 자동으로 커피 탬핑을 시작합니다. 비접촉식 센서가 금속 포트-a-필터를 감지합니다.
4. PUQpress가 커피를 탬핑할 때까지 기다리십시오.
5. 약 1.5초의 전체 주기 후 포트-a-필터를 제거하십시오.

5.3 대체 탬핑 모드 사용(Pro 모델 전용)

1. 포트-a-필터에 분쇄된 커피를 평평하게 놓으십시오.
2. **대체 탬핑 모드 스위치**를 누릅니다. 대체 탬핑 모드 스위치의 LED가 주황색으로 켜집니다. 9
3. 상부 클램프와 하부 클램프 사이에 포트-a-필터를 삽입하십시오.
4. PUQpress가 자동으로 커피 탬핑을 시작합니다. 비접촉식 센서가 금속 포트-a-필터를 감지합니다.
5. PUQpress가 커피를 탬핑할 때까지 기다리십시오.

PUQpress가 기본 모드로 돌아갑니다.

대체 탬핑 모드 스위치 LED가 흰색으로 켜집니다.

6. 약 1.5초의 전체 주기 후 포트-a-필터를 제거하십시오.

5.4 기본 탬핑 힘 조정

디스플레이와 버튼을 사용하여 탬핑 힘을 조절하십시오.

1. 힘을 높이려면 **플러스 버튼**을 누릅니다.
2. 힘을 줄이려면 **마이너스 버튼**을 누릅니다.

알림

- 힘은 킬로그램(kg) 또는 파운드(lbs)로 표시됩니다.
- 대체 탬핑 모드 스위치를 누르지 않은 경우 대체 탬핑 모드 스위치 LED가 흰색으로 켜집니다.

5.5 대체 탬핑 모드 힘 조정(Pro 모델 전용)

디스플레이 옆에 있는 대체 탬핑 모드 스위치 및 버튼을 사용하여 대체 탬핑 힘을 조정합니다.

1. **대체 탬핑 모드 스위치**를 누릅니다. 대체 탬핑 모드 스위치의 LED가 주황색으로 켜집니다.
2. 힘을 높이려면 **플러스 버튼**을 누릅니다.

3. 힘을 줄려면 **마이너스 버튼**을 누릅니다.
4. **대체 탬핑 모드 스위치**를 다시 눌러 기본 탬핑 모드로 돌아가거나 5초 동안 대기합니다. 기본 모드에서 대체 탬핑 모드 스위치 LED가 흰색으로 켜집니다.

5.6 기본 탬핑 모드 선택

1. **설정 버튼**을 5 초 동안 길게 누르십시오.
2. **플러스 버튼**과 **마이너스 버튼**을 사용하여 설정을 조정합니다.
3. 다음 설정 중에서 선택하십시오.

Mini		
코드	설정	설명
P0	SPEEDY	일반 탬핑 속도 1.5 초
P1	PRECISE	탐퍼 베이스의 느린 후퇴
P2	SINGLE	단일 탬핑

Q/Pro		
코드	설정	설명
P0	SPEEDY	일반 탬핑 속도 1.5 초
P1	PRECISE	탐퍼 베이스의 느린 후퇴
P2	SOFT	탐퍼 베이스의 느린 후퇴, 더 낮은 탬핑 힘 (5 - 15 kg)
P3	HULK	트리플 탬핑
P4	SINGLE	단일 탬핑

4. **설정 버튼**을 눌러 설정을 확인하십시오.

5.7 대체 탬핑 모드 선택(Pro 모델 전용)

1. **대체 탬핑 모드 스위치**를 5초 동안 누릅니다. 대체 탬핑 모드 스위치 LED가 주황색으로 깜빡입니다.
2. **플러스 버튼**과 **마이너스 버튼**을 사용하여 프로파일을 조정합니다.
3. 다음 설정 중에서 선택하십시오.

Pro		
코드	설정	설명
A0	SPEEDY	일반 탬핑 속도 1.5 초
A1	PRECISE	탐퍼 베이스의 느린 후퇴
A2	SOFT	탐퍼 베이스의 느린 후퇴, 더 낮은 탬핑 힘 (5 - 15 kg)
A3	HULK	트리플 탬핑
A4	SINGLE	단일 탬핑

4. **대체 탬핑 모드 스위치**를 눌러 프로파일을 확정합니다. 대체 탬핑 모드 스위치 LED가 흰색으로 켜집니다.

5.8 탬핑 주기 수 확인

1. PUQpress를 사용하지 않을 때 **플러스 버튼**과 **마이너스 버튼**을 3초 동안 길게 누릅니다.
2. 디스플레이에 숫자가 5초 동안 깜박입니다. 이 숫자에 5,000을(를) 곱하면 탬핑 주기 수를 얻을 수 있습니다.

5.9 청소 주기 수 확인

1. **설정 버튼**을 누르십시오.
2. PUQpress가 청소 모드에 있을 때 **플러스 버튼**과 **마이너스 버튼**을 3초 동안 길게 누릅니다.
3. 디스플레이에 숫자가 5초 동안 깜박입니다. 이 숫자에 20을(를) 곱하면 청소 주기 수를 얻을 수 있습니다.

5.10 PUQpress 끄기

1. **ON/OFF 스위치**를 0(으)로 설정하여 PUQpress를 끄십시오.
2. 전원 케이블을 소켓이나 (벽) 콘센트에서 뽑습니다.
3. PUQpress에서 전원 케이블을 뽑으십시오.

6 유지 보수

현재 PUQpress가 사용 중입니다. 이제 완벽한 커피를 만들기 위해 PUQpress를 유지 보수하기만 하면 됩니다! 자세한 내용은 ‘안전 지침’ 장을 참조하십시오.

6.1 준비

6.1.1 도구 및 재료

제공되는 도구 및 재료

- 육각 렌치

필요한 도구 및 재료

- 브러시
- 젖은 천
- 마른 천

6.2 청소

젖은 천으로 PUQpress의 하우징을 청소하십시오.
청소 간격에 대한 개요는 표를 참조하십시오.

알림

청소 간격에 따라 PUQpress의 부품을 청소하십시오. 그렇지 않으면 PUQpress의 부품이 손상될 수 있습니다.

부품	청소 방법	청소 간격
탬퍼 베이스(하단)	마른 천	매일
탬퍼 베이스(전체)	마른 천	주 1회
상부 클램프 캐비티(탬퍼 베이스가 제거된 경우)	마른 천	주 1회
비접촉식 센서	브러시	매일

6.2.1 탬퍼 베이스 청소

탬퍼 베이스를 정기적으로 청소하십시오.

1. **설정 버튼**을 누르십시오. 탬퍼 베이스가 아래쪽으로 청소 위치로 이동합니다.
2. PUQpress의 뚜껑을 제거하십시오.
3. 육각 렌치를 시계 반대 방향으로 돌려 탬퍼 베이스 볼트를 푸십시오. ¹⁰
4. 볼트를 제거하십시오.
5. 탬퍼 베이스를 시계 방향으로 돌려서 풀니다. ¹¹
6. 솔이나 마른 헝겊을 사용하여 탬퍼 베이스와 구멍을 청소합니다.

⚠ 주의

탬퍼 베이스를 청소할 때 축축한/젖은 천을 사용하지 마십시오. 분쇄된 커피가 탬퍼 베이스에 달라 붙습니다.

7. 탬퍼 베이스를 시계 반대 방향으로 돌려서 다시 끼웁니다. 12
8. 볼트를 넣으십시오.
9. 육각 렌치를 시계 방향으로 돌려 볼트를 다시 조이십시오. 13
10. PUQpress의 뚜껑을 놓으십시오.
11. **설정 버튼**을 다시 누르십시오. 탬퍼 베이스가 위쪽으로 원래 위치로 이동합니다.

6.3 보관

PUQpress를 어린이의 손이 닿지 않는 건조하고 안전한 실내 위치에 보관하십시오.

6.4 유지 보수

6.4.1 정비

필요한 모든 수리는 공인된 전문 직원만 수행할 수 있습니다. 그러므로 고객 서비스 수리 시설이나 대리점으로 연락하십시오. '안전 지침' 챗터의 안전 지침을 참조하십시오.

모든 유지 관리 및 수리는 고객 서비스 센터나 대리점을 통해 수행하시기 바랍니다.

다른 탬퍼 직경을 가진 새로운 에스프레소 머신이 있는 경우 현지 대리점에 문의하십시오. 대리점에서 새로운 탬핑 베이스와 상단 클램프를 제공하며, 이러한 부품을 상호 교환해드릴 수 있습니다.

2종의 상단 클램프가 제공됩니다. 어느 클램프를 사용해야 하는지는 탬퍼 베이스의 직경에 따라 달라집니다.

- 상부 클램프 1: 53 ~ 55 mm
 - 상부 클램프 2: 56 ~ 59 mm
- 새 에스프레소 머신의 필터 바스켓 직경이 자신의 PUQpress에 적합한 다른 범위에 속하는 경우에는 상부 클램프와 탬퍼 베이스를 모두 교체해야 합니다. 동일한 범위에 속하는 경우에는 탬퍼 베이스만 교체하면 됩니다.

6.4.2 예비 부품 주문

예비 부품은 고객 서비스 센터나 현지 대리점에서 주문할 수 있습니다. 주문이 빠르고 정확하게 처리되도록 하려면 다음과 같은 정보가 필수적입니다.

- 일련 번호
- 교체할 부품에 대한 설명. '주요 부분' 장에서 명시된 부품과 동일한 이름을 사용하십시오.


7 문제 해결

문제	원인	해결 방법
분쇄된 커피가 탬퍼 베이스에 달라 붙습니다.	탬퍼 베이스가 기름기가 많거나 더럽습니다.	탬퍼 베이스를 청소하십시오.
	탬퍼 베이스가 젖어 있습니다.	탬퍼 베이스를 말리십시오.
PUQpress가 시작되지 않습니다. 디스플레이가 작동하지 않습니다.	전원 케이블이 PUQpress에 연결되지 않았습니다.	전원 케이블을 PUQpress에 연결하십시오.
	전원 케이블을 소켓이나 (벽) 콘센트에 꽂지 않았습니다.	전원 케이블을 소켓이나 (벽) 콘센트에 꽂습니다.
	전원 케이블을 소켓이나 (벽) 콘센트에 올바르게 꽂지 않았습니다.	전원 케이블을 뽑은 후 소켓이나 (벽) 콘센트에 올바르게 꽂습니다.
	소켓이나 (벽) 콘센트에 문제가 있습니다.	전원 케이블을 뽑은 후 다른 소켓이나 (벽) 콘센트에 꽂아 봅니다.
클린 모드가 제대로 작동하는 동안 탬핑이 시작되지 않습니다.	포트-a-필터가 완전히 삽입되지 않았기 때문에 센서가 포트-a-필터를 감지하지 못합니다.	하부 클램프를 다시 조정하십시오.
탬핑 후 탬핑된 커피가 수평이 되지 않습니다.	PUQpress를 사용하기 전에 커피 그라운드 수평이 되지 않습니다.	탬핑하기 전에 포트-a-필터에서 분쇄된 커피의 수평을 맞추십시오.
	탬핑 중에 포트-a-필터가 꼭 맞지 않습니다/흔들립니다.	하부 클램프를 다시 조정하십시오.
PUQpress가 켜져 있고 디스플레이가 작동하지만 탬핑이 시작되지 않습니다.	비접촉식 센서 결함입니다.	비접촉식 센서를 교체하려면 대리점에 연락하십시오.
구동 장치에서 이상한 소음이 납니다.	구동 장치(전기 모터 및 기어)가 마모되었습니다.	구동 장치를 교체하려면 대리점에 연락하십시오. 구동 장치가 수행한 탬핑 사이클 수를 명시하십시오. 대리점에서는 이 정보를 가지고 구동 장치 교체를 보증으로 처리할 수 있는지 아니면 유지 관리의 일환인지를 파악할 수 있습니다.
대체 탬핑 모드 스위치가 계속 흰색으로 켜져 있습니다.	대체 탬핑 모드 스위치가 고장 상태입니다.	대리점에 연락하여 대체 탬핑 모드 스위치 회로 기판을 교체합니다. 계속 기본 탬핑 모드를 유지하고자 하는 경우 대리점에 연락하여 대체 탬핑 모드 스위치를 끕니다.

<p>대체 탬핑 모드 스위치가 계속 주황색으로 켜져 있습니다.</p>	<p>대체 탬핑 모드 스위치가 고장 상태입니다.</p>	<p>대리점에 연락하여 대체 탬핑 모드 스위치 회로 기판을 교체합니다.</p>
--	--------------------------------	---

다른 오동작이나 지속적인 고장이 있는 경우 대리점이나 공식 고객 서비스 센터로 문의하십시오.

8 폐기



이 기호는 EU 전 지역에서 PUQpress를 다른 가정용 폐기물과 함께 버릴 수 없다는 것을 나타냅니다. 무분별한 폐기물 투기로 인해 환경이나 인체 건강에 발생할 수 있는 피해를 방지하기 위해, 여러분은 폐기물이 지속 가능한 원자재의 재사용을 촉진할 수 있도록 폐기물을 재활용할 책임이 있습니다. 사용한 PUQpress를 반환하려면 정식 반환 및 수거 시스템을 이용하거나 PUQpress를 구매한 대리점에 문의해볼 수 있습니다. 이런 곳에서는 환경을 위해 PUQpress를 재활용할 수 있습니다.

적절한 현지 규정에 따라 PUQpress를 폐기하거나 대리점에 반환하십시오. 원래 포장을 사용하여 PUQpress를 반환하십시오.

INHALT

1	Sicherheit	52
1.1	Sicherheitshinweise	52
1.2	Personalanforderungen	53
1.3	Erklärung der Symbole auf dem Produkt und der Verpackung	54
2	Einführung	55
2.1	In dieser Anleitung verwendete Symbole	55
2.2	Garantie	55
2.3	Haftungsausschluss	55
3	Produktbeschreibung	56
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	56
3.2	Spezifikationen	56
3.3	Hauptteile	57
4	Installation	57
4.1	Vorbereitung	57
4.2	Einstellen der unteren Klemme	58
4.3	Einschalten der PUQpress	59
5	Betrieb	59
5.1	Vorbereitung	59
5.2	Verwendung der PUQpress im primären Modus (für Mini, Q und Pro)	59
5.3	Verwendung des alternativen Tampermodus (nur Pro)	59
5.4	Einstellen der primären Tamperkraft	60
5.5	Einstellen der alternativen Tamperkraft (nur Pro)	60
5.6	Auswählen des primären Tampermodus	60
5.7	Auswählen des alternativen Tampermodus (nur Pro)	61

5.8	Prüfen der Tamperzyklusanzahl	61
5.9	Prüfen der Reinigungszyklusanzahl	61
5.10	Ausschalten der PUQpress	61
6	Pflege	62
6.1	Vorbereitung	62
6.2	Reinigung	62
6.3	Lagerung	63
6.4	Pflege	63
7	Fehlerbehebung	64
8	Entsorgung	65

LIEBER KAFFEE-LIEBHABER,

Zunächst einmal möchten wir Ihnen zu Ihrer eigenen PUQpress gratulieren und uns für Ihr Vertrauen in unser Produkt bedanken.

Die PUQpress ist ein vollautomatischer Tamper, entwickelt von Menschen mit einer Leidenschaft für perfekten Kaffee und elegante Technik.

Unsere Spezialisten haben ihr ganzes Wissen und ihre Hingabe in die Entwicklung des ultimativen Werkzeugs zur Standardisierung des Tamperdrucks gesteckt, der ein entscheidender Parameter für eine perfekte Tasse Kaffee ist.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, damit Sie und Ihre Kunden die PUQpress in vollen Zügen genießen können und bewahren Sie die Anleitung nach dem

Lesen sicher auf. Sollte etwas unklar bleiben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Händler oder direkt an uns.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Perfektion mit Ihrer neuen PUQpress!

Grüße aus Amsterdam,
Barista Technology B.V.

1 SICHERHEIT

1.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie die PUQpress installieren oder verwenden. Heben Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie die PUQpress nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen beteiligt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der PUQpress spielen. Bei Nichtbeachtung kann die PUQpress beschädigt werden.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Tauchen Sie niemals Kabel, Stecker oder die PUQpress selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden.
- Schalten Sie die PUQpress immer aus, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem PUQpress durchführen, um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der PUQpress durchführen, um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden.
- Trennen Sie die PUQpress immer von der Stromquelle und anderen Geräten, falls Probleme auftreten, um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die PUQpress niemals, wenn die PUQpress, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Eventuell erforderliche Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich daher bitte an einen Kundendienst oder

Ihren Händler. Die Verwendung der PUQpress mit beschädigter PUQpress, Kabel oder Stecker kann zu einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen führen.




⚠ VORSICHT

- Stellen Sie die untere Klemme vor der Verwendung ein. Andernfalls werden gefährliche bewegliche Teile freigelegt.
 - Stecken Sie niemals Ihre Hand (oder andere Gliedmaßen) zwischen die PUQpress-Basis und die untere Klemme. Einklemmgefahr.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen oder Umbauten an der PUQpress vor. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.
 - Lassen Sie die PUQpress nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen. Bei Nichtbeachtung kann die PUQpress beschädigt werden.
 - Ziehen Sie die PUQpress niemals am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie immer den Stecker fest und ziehen Sie daran.
 - Stellen Sie die PUQpress immer auf eine ebene, vibrationsfreie Fläche.
 - Betreiben Sie die PUQpress niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Stellen Sie sicher, dass der Portafilter (Gruppengriff) nach der Einstellung nicht wackelt.
- Achten Sie darauf, dass Sie kein feuchtes/nasses Tuch zum Reinigen des Tamperbodens verwenden. Gemahlener Kaffee bleibt am Tamperboden haften.
 - Installieren Sie die PUQpress niemals in einem Bereich, in dem ein Wasserstrahl eingesetzt werden kann.
 - Reinigen Sie die PUQpress niemals mit einem Wasserstrahl oder einem Dampfreiniger.

1.2 Personalanforderungen

Der Anwender dieser PUQpress benötigt keine besonderen Voraussetzungen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie die PUQpress installieren oder verwenden. Heben Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.

1.3 Erklärung der Symbole auf dem Produkt und der Verpackung

	<p>Elektronische Geräte müssen mit dem CE-Zeichen versehen sein, um in der EU in den Verkehr gebracht werden zu können. Die CE-Kennzeichnung zeigt, dass ein Produkt vor dem Inverkehrbringen geprüft wird und dass es die EU-Anforderungen hinsichtlich Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz erfüllt. Darüber hinaus wird die CE-Kennzeichnung manchmal auch zur Erfüllung der Typgenehmigungsvorschriften akzeptiert, beispielsweise für elektronische Komponenten, bei denen eine Typgenehmigung und auch eine CE-Kennzeichnung für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) oder Niederspannungsgeräte erforderlich ist.</p>
	<p>Kennzeichnung dass die PUQpress ein Elektronikprodukt der Klasse I ist, bei dem der Anschluss von leitenden Teilen (die keine spannungsführenden Teile sind) an den Schutzleiter (Erdung) in der festen Verkabelung so erfolgt, dass diese Teile bei einem Ausfall der Basisisolierung nicht unter Spannung stehen können.</p>
	<p>Kennzeichnung, dass die PUQpress zerbrechlich ist.</p>

	<p>Kennzeichnung, dass die PUQpress trocken gehalten werden muss.</p>
	<p>Kennzeichnung, dass die PUQpress vorsichtig transportiert werden muss.</p>
	<p>Kennzeichnung, dass die Verpackung der PUQpress mit dieser Richtung nach oben transportiert werden muss.</p>
	<p>Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress NSF-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress EAC-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress NOM-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress cETLus Intertek-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress ETL Intertek-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress PSE-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress KC-zertifiziert ist.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die PUQpress bei der Entsorgung separat gesammelt werden muss. Nicht in den Hausmüll geben.</p>
	<p>Zeichen zur Erklärung, dass die Verpackung recycelt werden kann.</p>

2 EINFÜHRUNG

2.1 In dieser Anleitung verwendete Symbole

⚠️ WARNUNG

WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠️ VORSICHT

VORSICHT weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. VORSICHT wird auch verwendet, um Praktiken anzusprechen, die nicht mit körperlichen Verletzungen verbunden sind.

HINWEIS

HINWEIS weist auf nützliche Informationen hin.

2.2 Garantie

- Die Garantie beträgt 2 Jahr ab Kaufdatum. Beachten Sie das Kapitel 'Spezifikationen' zur Anzahl der Kaffeepressungen, die von der Garantie abgedeckt werden.
- Die Garantie deckt alle Schäden ab, die auf minderwertige Materialien oder mangelhafte Verarbeitung zurückzuführen sind. Die entsprechende PUQpress wird kostenlos repariert oder

ersetzt, mit Ausnahme der Transport- oder Frachtkosten. Der ordnungsgemäße Transport liegt in der Verantwortung des Kunden. Versuchen Sie daher, Schäden bei einer Produktrücksendung durch eine korrekte Verpackung der PUQpress zu vermeiden. Verwenden Sie für die Rücksendung nach Möglichkeit die Originalverpackung der PUQpress.

- Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die entstanden sind durch:
 - unsachgemäße Verwendung,
 - falsche Wartung,
 - mangelnde Wartung,
 - Verwendung für andere, als die vorgesehenen Zwecke,
 - falsche Installation,
 - Bruch,
 - natürlichen Verschleiß oder aus Gründen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen.
- Zur Aufrechterhaltung der Garantie dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehörteile verwendet werden.
- Der Hersteller haftet in keiner Weise für Folge- oder Sekundärschäden.
- Die Garantie deckt keine Kosten ab, die durch Reparaturen entstehen, welche von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden.

2.3 Haftungsausschluss

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche

Genehmigung von Barista Technology B.V. in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln vervielfältigt oder übertragen werden. Die Informationen in dieser Publikation sind Eigentum von Barista Technology B.V.

3 PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die PUQpress ist ein vollautomatischer Kaffee-Tamper.

Gemahlener Kaffee kann mit einer einstellbaren Kraft getampert werden. Diese Geräte sind für kommerzielle Anwendungen vorgesehen, beispielsweise in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln. Die PUQpress ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht. Jegliche Modifikation der PUQpress kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

3.2 Spezifikationen

Modell	Mini	Q	Pro
Spannung	100 – 240 VAC		
Frequenz	50 – 60 Hz		
Leistung	76 W		
Abmessungen	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 Zoll	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 Zoll	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 Zoll
Gewicht	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Tamperdruck	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Betriebstemperatur	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Lagertemperatur	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Maximale Neigung	0,5°		
Tamperzyklus	1,5 Sekunden		
Tamperform	Flacher Boden		
Garantie	2 Jahre		

Tamperzyklen innerhalb der Garantie	75.000 Zyklen	300.000 Zyklen	Unbegrenzte Zyklen
Tamperprofile	3	5	5
Schalter für alternatives Tamperprofil	Nein	Nein	Ja
Alternative Tamperprofile	N / A	N / A	5
Seriennummer	Siehe Typschild auf der Unterseite der PUQpress		
Baujahr	Siehe Typschild auf der Unterseite der PUQpress		
Tamperdurchmesser	Siehe Typschild auf der Unterseite der PUQpress		

3.3 Hauptteile

Siehe ❶ für eine Übersicht über die Hauptteile des **Mini**.

Siehe ❷ für eine Übersicht über die Hauptteile des **Q**.

Siehe ❸ für eine Übersicht über die Hauptteile des **Pro**.

Siehe ❹ für eine Übersicht über die Hauptteile des **Mini/Q/Pro**.

1. Tamperbodenschraube
2. Obere Klemme
3. Tamperboden
4. Berührungsloser Sensor
5. Untere Klemme
6. Untere Klemmschrauben
7. Kaffeepulverkorb
8. Anzeige
9. Plus-Taste
10. Minus-Taste
11. Set-Taste
12. Ein/Aus-Schalter
13. Stromkabelanschluss
14. Einstellrad

15. Schalter für alternativen Tampermodus

16. Stromkabel

17. Inbusschlüssel (4 mm)

18. T-Schlüssel (10 mm)

4 INSTALLATION

Sie haben Ihre PUQpress in betriebsbereitem Zustand erhalten. Jetzt müssen Sie nur noch die untere Klemme einstellen und die PUQpress einschalten. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 'Sicherheitshinweise'.

Beachten Sie, dass die Bilder in dieser Anleitung nur zu Referenzzwecken dienen. Das tatsächliche Produkt, das Sie erhalten, kann anders aussehen.

4.1 Vorbereitung

4.1.1 Prüfen des Inhalts

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und dass keine Beschädigungen an den Teilen erkennbar sind. Sollten Teile fehlen

oder beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihren autorisierten Kundendienst.

4.1.2 Werkzeuge und Materialien

Benötigte Werkzeuge und Materialien

- Portafilter (Gruppengriff)

Mitgelieferte Werkzeuge und Materialien

- T-Schlüssel

4.2 Einstellen der unteren Klemme

Die PUQpress ist so konstruiert, dass alle unterschiedlichen Portafilter von verschiedenen Espressomaschinen in die Klemme passen, um ein gleichmäßiges und ebenes Pressen zu ermöglichen.

VORSICHT

Stellen Sie die untere Klemme vor der Verwendung ein. Andernfalls werden gefährliche bewegliche Teile freigelegt.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die untere Klemme vor der Verwendung eingestellt wird. Andernfalls kann es zu einer ungleichmäßigen und nicht nivellierten Pressung kommen.

1. Lösen Sie die Schrauben der unteren Klemme leicht. Verwenden Sie den mitgelieferten T-Schlüssel. **5**
2. **Mini:** Ziehen Sie die untere Klemme nach unten. **5**

Q/Pro: Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, um die untere Klemme nach unten zu bewegen. **5**

3. Setzen Sie den Portafilter zwischen die obere und untere Klemme. **6**

4. **Mini:** Bewegen Sie die untere Klemme nach oben. **6**

Q/Pro: Drehen Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn, um die untere Klemme nach oben zu bewegen. **6**

5. Ziehen Sie die Schrauben der unteren Klemme leicht an. Verwenden Sie den mitgelieferten T-Schlüssel.

HINWEIS

Achten Sie darauf, die Schrauben noch nicht ganz fest zu ziehen.

6. Entfernen Sie den Portafilter. **7**
7. Ziehen Sie die Schrauben der unteren Klemme mit dem T-Schlüssel an. **7**
8. Setzen Sie den Portafilter zwischen die obere und untere Klemme und überprüfen Sie, ob der Portafilter leicht hereingleitet.
9. Wenn der Portafilter zu leicht hereingleitet, beginnen Sie erneut bei Schritt 2..

VORSICHT

Stellen Sie sicher, dass der Portafilter nach der Einstellung nicht wackelt. **8**

4.3 Einschalten der PUQpress

⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie die PUQpress niemals, wenn die PUQpress, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Eventuell erforderliche Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich daher bitte an einen Kundendienst oder Ihren Händler. Die Verwendung der PUQpress mit beschädigter PUQpress, Kabel oder Stecker kann zu einem elektrischen Schlag oder zu Verletzungen führen.

1. Stecken Sie das Netzkabel in die PUQpress.
2. Stecken Sie die andere Seite des Netzkabels in eine Steckdose.
3. Schalten Sie die PUQpress ein, indem Sie den **Ein/Aus-Schalter** auf I stellen.

5 BETRIEB

Ihre PUQpress ist nun betriebsbereit. Jetzt müssen Sie nur noch die PUQpress verwenden und die Einstellungen anpassen, um den perfekten Kaffee zu erzeugen! Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 'Sicherheitshinweise'.

5.1 Vorbereitung

5.1.1 Werkzeuge und Materialien

Benötigte Werkzeuge und Materialien

- Portafilter (Gruppengriff) mit gemahlenem Kaffee

5.2 Verwendung der PUQpress im primären Modus (für Mini, Q und Pro)

1. Verteilen Sie den gemahlenen Kaffee im Portafilter gleichmäßig.
2. Setzen Sie den Portafilter zwischen die obere und untere Klemme.
3. Die PUQpress beginnt automatisch mit dem Tampern des Kaffees. Der beziehungslose Sensor erkennt den metallischen Portafilter.
4. Warten Sie, bis die PUQpress den Kaffee getampert hat.
5. Entfernen Sie den Portafilter nach einem vollen Zyklus nach etwa 1,5 Sekunden.

5.3 Verwendung des alternativen Tampermodus (nur Pro)

1. Verteilen Sie den gemahlenen Kaffee im Portafilter gleichmäßig.
2. Drücken Sie den **Schalter für alternativen Tampermodus**. Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus leuchtet orange. **9**
3. Setzen Sie den Portafilter zwischen die obere und untere Klemme.
4. Die PUQpress beginnt automatisch mit dem Tampern des Kaffees. Der beziehungslose Sensor erkennt den

metallischen Portafilter.

- Warten Sie, bis die PUQpress den Kaffee getampert hat.
Die PUQpress kehrt in den primären Modus zurück.
Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus leuchtet weiss.
- Entfernen Sie den Portafilter nach einem vollen Zyklus nach etwa 1,5 Sekunden.

5.4 Einstellen der primären Tamperkraft

Stellen Sie die Tamperkraft über das Display mit den Tasten ein.

- Drücken Sie die **Plus-Taste**, um die Kraft zu erhöhen.
- Drücken Sie die **Minus-Taste**, um die Kraft zu verringern.

HINWEIS

- Die Kraft wird in Kilogramm (kg) oder Pfund (lbs) angezeigt.
- Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus leuchtet weiss, wenn der Schalter für alternativen Tampermodus nicht gedrückt wurde.

5.5 Einstellen der alternativen Tamperkraft (nur Pro)

Stellen Sie die alternative Tamperkraft mit dem Schalter für alternativen Tampermodus und den Tasten neben dem Display ein.

- Drücken Sie den **Schalter für alternativen Tampermodus**. Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus leuchtet orange.
- Drücken Sie die **Plus-Taste**, um die Kraft zu erhöhen.
- Drücken Sie die **Minus-Taste**, um die Kraft zu verringern.
- Drücken Sie den **Schalter für alternativen Tampermodus** erneut, um zum primären Tampermodus zurückzukehren, oder warten Sie 5 Sekunden lang. Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus leuchtet im primären Modus weiss.

5.6 Auswählen des primären Tampermodus

- Drücken Sie die **Set-Taste** und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.
- Verwenden Sie die **Plus-** und **Minus-Taste** um die Einstellung zu ändern.
- Wählen Sie zwischen den folgenden Einstellungen:

Mini		
Code	Einstellung	Erläuterung
P0	SPEEDY	Normale Tampergeschwindigkeit 1,5 Sekunden
P1	PRECISE	Langsames Einfahren des Tamperbodens
P2	SINGLE	Einfaches Tampern

Q/Pro		
Code	Einstellung	Erläuterung
P0	SPEEDY	Normale Tampergeschwindigkeit 1,5 Sekunden
P1	PRECISE	Langsames Einfahren des Tamperbodens
P2	SOFT	Langsames Einfahren des Tamperbodens, niedrigere Tamperkraft (5 - 15 kg)
P3	HULK	Dreifach-Tampern
P4	SINGLE	Einfaches Tampern

- Drücken Sie die **Set-Taste**, um die Einstellung zu bestätigen.

5.7 Auswählen des alternativen Tampermodus (nur Pro)

- Halten Sie den **Schalter für alternativen Tampermodus** 5 Sekunden lang gedrückt. Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus blinkt orange.
- Verwenden Sie die **Plus-** und **Minus-Taste**, um das Profil einzustellen.
- Wählen Sie zwischen den folgenden Einstellungen:

Pro		
Code	Einstellung	Erläuterung
A0	SPEEDY	Normale Tampergeschwindigkeit 1,5 Sekunden
A1	PRECISE	Langsames Einfahren des Tamperbodens

A2	SOFT	Langsames Einfahren des Tamperbodens, niedrigere Tamperkraft (5 - 15 kg)
A3	HULK	Dreifach-Tampern
A4	SINGLE	Einfaches Tampern

- Drücken Sie den **Schalter für alternativen Tampermodus**, um das Profil zu bestätigen.
Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus leuchtet weiss.

5.8 Prüfen der Tamperzyklusanzahl

- Wenn die PUQpress nicht in Gebrauch ist, halten Sie die **Plus-** und **Minus-Taste** 3 Sekunden lang gedrückt.
- Auf dem Display blinkt 5 Sekunden lang eine Zahl. Multiplizieren Sie diese Zahl mit 5.000, um die Anzahl der Tamperzyklen zu ermitteln.

5.9 Prüfen der Reinigungszyklusanzahl

- Drücken Sie die **Set-Taste**.
- Drücken und halten Sie die **Plus-** und **Minus-Taste** für 3 Sekunden gedrückt, wenn die PUQpress im Reinigungsmodus ist.
- Auf dem Display blinkt 5 Sekunden lang eine Zahl. Multiplizieren Sie diese Zahl mit 20, um die Anzahl der Reinigungszyklen zu ermitteln.

5.10 Ausschalten der PUQpress

- Schalten Sie die PUQpress aus, indem Sie den **Ein/Aus-Schalter** auf 0 stellen.

- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Stromkabel aus der die PUQpress.

6 PFLEGE

Ihre PUQpress ist jetzt in Gebrauch. Nun müssen Sie nur noch die PUQpress pflegen, um weiter den perfekten Kaffee zu kreieren! Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 'Sicherheitshinweise'.

6.1 Vorbereitung

6.1.1 Werkzeuge und Materialien

Mitgelieferte Werkzeuge und Materialien

- Inbusschlüssel

Benötigte Werkzeuge und Materialien

- Bürste
- Feuchtes Tuch
- Trockenes Tuch

6.2 Reinigung

Reinigen Sie die Außenseite der PUQpress mit einem feuchten Tuch.

Eine Übersicht über die Reinigungsintervalle finden Sie in der Tabelle.

HINWEIS

Achten Sie darauf, die Teile der PUQpress entsprechend den Reinigungsintervallen zu reinigen. Andernfalls können Teile der PUQpress beschädigt werden.

Teil	Reinigungs- verfahren	Reinigungs- intervall
Tamperboden (Unterteil)	Trockenes Tuch	Täglich
Tamperboden (gesamt)	Trockenes Tuch	Wöchentlich
Oberer Klammerhohlraum (bei entferntem Tamperboden)	Trockenes Tuch	Wöchentlich
Berührungsloser Sensor	Bürste	Täglich

6.2.1 Reinigung des Tamperbodens

Reinigen Sie den Tamperboden regelmäßig:

- Drücken Sie die **Set-Taste**. Der Tamperboden bewegt sich nach unten in die Reinigungsposition.
- Entfernen Sie den Deckel von der PUQpress.
- Lösen Sie die Tamperbodenschraube, indem Sie den Inbusschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen. **10**
- Entfernen Sie die Schraube.
- Schrauben Sie die Tamperbasis ab, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. **11**
- Verwenden Sie eine Bürste oder ein trockenes Tuch, um die Tamperbasis und den Hohlraum zu reinigen.

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, dass Sie kein feuchtes/nasses Tuch zum Reinigen des Tamperbodens verwenden. Gemahlener Kaffee bleibt am Tamperboden haften.

7. Schrauben Sie die Tamperbasis durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wieder fest. **12**
8. Setzen Sie die Schraube wieder ein.
9. Schrauben Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel wieder im Uhrzeigersinn fest. **13**
10. Setzen Sie den Deckel auf die PUQpress auf.
11. Drücken Sie erneut die **Set-Taste**. Der Tamperboden fährt nach oben in die Ausgangsposition.

6.3 Lagerung

Lagern Sie die PUQpress im Innenbereich an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

6.4 Pflege

6.4.1 Service

Eventuell erforderliche Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich daher bitte an einen Kundendienst oder Ihren Händler. Siehe die Sicherheitshinweise in Kapitel „Sicherheitshinweise“.

Es wird empfohlen, alle Wartungs- und Reparaturarbeiten von einem Kundendienstzentrum oder Ihrem Händler durchführen zu lassen.

Wenn Sie eine neue Espressomaschine mit einem anderen Tamper-Durchmesser haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort. Er kann Ihnen eine neue Tamperbasis

und eine neue obere Klemme liefern und diese Teile austauschen.

Es sind zwei Arten von oberen Klemmen erhältlich. Welche Klemme Sie verwenden sollten, hängt vom Durchmesser der Tamperbasis ab:

- Obere Klemme 1: 53 – 55 mm
- Obere Klemme 2: 56 – 59 mm

Wenn der Siebträgerdurchmesser Ihrer neuen Espressomaschine in den Bereich fällt, für den Ihre PUQpress nicht geeignet ist, müssen sowohl die obere Klemme als auch der Tamperboden ausgetauscht werden. Falls er in den gleichen Bereich fällt, muss nur der Tamperboden ausgewechselt werden.

6.4.2 Ersatzteile bestellen

Ersatzteile können Sie bei Ihrem Kundendienstzentrum oder Ihrem Händler vor Ort bestellen.

Um eine schnelle und korrekte Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, sind die folgenden Angaben unbedingt erforderlich:

- Seriennummer
- Beschreibung des zu ersetzenden Teils. Verwenden Sie dieselbe Bezeichnung, mit der das Teil auch im Kapitel 'Hauptteile' angegeben ist.


7 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache(n)	Lösung(en)
Gemahlener Kaffee bleibt am Tamperboden haften.	Der Tamperboden ist fettig oder verschmutzt.	Reinigen Sie den Tamperboden.
	Der Tamperboden ist nass.	Trocknen Sie den Tamperboden.
Die PUQpress startet nicht, das Display funktioniert nicht.	Das Stromkabel ist nicht in der PUQpress eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die PUQpress.
	Das Netzkabel ist nicht in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Das Netzkabel ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Ziehen Sie das Netzkabel ab und stecken Sie das Netzkabel richtig in die Steckdose.
	Die Steckdose funktioniert nicht.	Ziehen Sie das Netzkabel ab und probieren Sie eine andere Steckdose aus.
Das Tampern startet nicht, obwohl der Reinigungsmodus richtig funktioniert.	Der Sensor erkennt keinen Portafilter, da der Portafilter nicht vollständig eingesetzt ist.	Stellen Sie die untere Klemme neu ein.
Der getamperte Kaffee ist nach dem Tampern nicht eben.	Das Kaffeepulver wird vor der Verwendung der PUQpress nicht geglättet.	Verteilen Sie den gemahlene Kaffee im Portafilter gleichmäßig vor dem Tampern.
	Der Portafilter sitzt nicht stramm/ wackelt beim Tampern.	Stellen Sie die untere Klemme neu ein.
Das Tampern startet nicht, obwohl die PUQpress eingeschaltet ist und das Display funktioniert.	Der berührungslose Sensor hat einen Fehler.	Wenden Sie sich an Ihren Händler, um den berührungslosen Sensor auszutauschen.
Die Antriebseinheit macht komische Geräusche.	Die Antriebseinheit (Elektromotor und Getriebe) ist abgenutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Antriebseinheit auszutauschen. Geben Sie die Anzahl der Tamperzyklen an, die die Antriebseinheit durchgeführt hat. Dies informiert den Händler darüber, ob der Austausch der Antriebseinheit von der Garantie abgedeckt ist oder ob es sich um eine Wartungsleistung handelt.

Der Schalter für alternativen Tampermodus bleibt weiss.	Der Schalter für alternativen Tampermodus ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Platine des Schalters für alternativen Tampermodus auszutauschen. Wenn Sie weiterhin im primären Tampermodus arbeiten möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler, um den Schalter für alternativen Tampermodus auszuschalten.
Die LED des Schalters für alternativen Tampermodus bleibt orange.	Der Schalter für alternativen Tampermodus ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Platine des Schalters für alternativen Tampermodus auszutauschen.

Bei anderen Fehlfunktionen oder anhaltenden Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren autorisierten Kundendienst.

8 ENTSORGUNG

	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die PUQpress innerhalb der EU nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, sind Sie dafür verantwortlich, das Produkt so zu recyceln, dass eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe möglich ist. Zur Rückgabe der gebrauchten PUQpress wenden Sie sich an ihre normale Abfallsammelstelle oder nehmen Sie Kontakt mit dem Händler auf, bei dem die PUQpress erworben wurde. Dieser kann die PUQpress umweltgerecht recyceln.</p>
---	---

Entsorgen Sie die PUQpress gemäss den örtlich geltenden Vorschriften oder senden Sie die PUQpress an Ihren Händler zurück. Verwenden Sie für die Rücksendung der PUQpress die Originalverpackung.

TABLE DES MATIÈRES

1	Sécurité	67		
1.1	Consignes de sécurité	67		
1.2	Besoins en personnel	68		
1.3	Explication des symboles sur le produit et l'emballage	68		
2	Introduction	69		
2.1	Symboles utilisés dans le présent manuel	69		
2.2	Garantie	70		
2.3	Clause de non-responsabilité	70		
3	Description du produit	70		
3.1	Utilisation prévue	70		
3.2	Spécifications	71		
3.3	Parties principales	71		
4	Installation	72		
4.1	Préparation	72		
4.2	Réglage de la pince inférieure	72		
4.3	Mettre le PUQpress sous tension	73		
5	Fonctionnement	73		
5.1	Préparation	74		
5.2	Utiliser le PUQpress en mode principal (pour Mini, Q et Pro)	74		
5.3	Utiliser le mode de tassement alternatif (Pro uniquement)	74		
5.4	Réglage de la force de tassement principal	74		
5.5	Réglage de la force de tassement alternatif (Pro uniquement)	74		
5.6	Sélection du mode de tassement principal	75		
5.7	Sélection du mode de tassement alternatif (Pro uniquement)	75		
5.8	Vérification du nombre de cycles de tassage	76		
5.9	Vérification du nombre de cycles de nettoyage	76		
5.10	Mettre le PUQpress hors tension	76		
6	Maintenance	76		
6.1	Préparation	76		
6.2	Nettoyage	77		
6.3	Stockage	77		
6.4	Entretien	78		
7	Dépannage	79		
8	Traitement des déchets	80		

CHER AMATEUR DE CAFÉ,

Tout d'abord, nous tenons à vous féliciter d'avoir acquis votre propre PUQpress et à vous remercier de votre confiance en notre produit.

Le PUQpress est un tamper entièrement automatique, développé par des personnes passionnées par le café parfait et la technologie élégante.

Nos spécialistes ont consacré toutes leurs connaissances et leur dévouement à développer l'outil indispensable pour standardiser la pression de tassage, un paramètre crucial pour une tasse de café parfaite.

Veuillez lire attentivement ce manuel afin que vous et vos clients puissiez profiter pleinement du PUQpress et conservez le

manuel en toute sécurité après l'avoir lu. Si quelque chose reste flou, n'hésitez pas à contacter votre distributeur agréé ou à nous contacter directement.

Nous vous souhaitons tout le plaisir et la perfection avec votre nouveau PUQpress !

Salutations d'Amsterdam,
Barista Technology B.V.

1 SÉCURITÉ

1.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le PUQpress. Conservez ce document pour référence ultérieure.
- Utilisez le PUQpress uniquement comme décrit dans le présent document.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le PUQpress. Le non-respect de cette consigne peut endommager le PUQpress.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais immerger les câbles, les fiches ou le PUQpress lui-même dans l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter des chocs électriques ou des blessures.
- Mettez toujours le PUQpress hors tension avant d'effectuer des opérations de maintenance ou de nettoyage sur le PUQpress afin d'éviter des chocs électriques ou des blessures.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant d'effectuer des opérations de maintenance ou de nettoyage sur le PUQpress afin d'éviter tout choc électrique ou toute blessure.
- Débranchez toujours le PUQpress de la source d'alimentation et de tout autre équipement en cas de problème afin d'éviter un choc électrique ou des blessures.
- N'utilisez jamais le PUQpress si ce dernier, le câble ou la fiche sont endommagés. Toutes les réparations nécessaires ne peuvent être effectuées que par un personnel de service agréé. Pour cette raison, veuillez contacter un centre de réparation du service client ou votre distributeur. L'utilisation du PUQpress si ce dernier, le câble ou la fiche sont endommagés peut entraîner un choc électrique ou des blessures.

ATTENTION

- Ajustez toujours le collier inférieur avant utilisation. Le non-respect de cette consigne entraîne l'exposition de pièces mobiles dangereuses.
- N'insérez jamais votre main (ou d'autres membres) entre la base du PUQpress et le collier inférieur. Risque de pincement.
- N'apportez jamais de modifications ou d'altérations au PUQpress. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ces instructions.
- Ne jamais laisser tomber le PUQpress et évitez de le cogner. Le non-respect de cette consigne endommagera le PUQpress.
- Ne jamais débrancher le PUQpress en tirant sur le câble. Saisissez toujours la fiche et tirez.
- Placez toujours le PUQpress sur une surface plane et sans vibrations.
- Ne jamais utiliser le PUQpress dans des conditions humides ou mouillées.
- Assurez-vous que le porte-filtre (poignée de groupe) ne bouge pas après le réglage.
- Assurez-vous de ne pas utiliser de chiffon humide/mouillé pour nettoyer la base du tamper. Le café moulu collera à la base du tamper.
- Ne jamais installer le PUQpress dans une zone où un jet d'eau peut être utilisé.
- Ne nettoyez jamais le PUQpress avec un jet d'eau ou un nettoyeur vapeur.












1.2 Besoins en personnel





L'utilisateur de ce PUQpress n'a pas besoin d'exigences particulières. Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le PUQpress. Conservez ce document pour référence ultérieure.

1.3 Explication des symboles sur le produit et l'emballage



Pour pouvoir être commercialisés dans l'UE, les équipements électroniques doivent porter le marquage CE. Le marquage CE indique qu'un produit est évalué avant d'être mis sur le marché et qu'il répond aux exigences de l'UE en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement. Parfois, le marquage CE est également accepté comme moyen de conformité aux exigences de réception par type ; par exemple, les composants électroniques qui nécessitent une approbation de type ainsi qu'un marquage CE pour la compatibilité électromagnétique (CEM) ou les équipements basse tension.

	Indication que le PUQpress est un produit de classe électrique I, avec des moyens fournis afin de connecter des parties conductrices (qui ne sont pas des parties sous tension) au conducteur de protection (mise à la terre) dans le câblage fixe de sorte que ces pièces ne puissent pas devenir sous tension en cas de défaillance de l'isolation de base.
	Indication que le PUQpress est fragile.
	Indication que le PUQpress doit être conservé au sec.
	Indication que le PUQpress doit être manipulé avec précaution.
	Indication que l'emballage du PUQpress doit être manipulé avec ce côté orienté vers le haut.
	Lisez le manuel avant utilisation.
	Indication expliquant que le PUQpress est certifié NSF.
	Indication expliquant que le PUQpress est certifié EAC.
	Indication expliquant que le PUQpress est certifié NOM.
	Indication expliquant que le PUQpress est certifié cETLus Intertek.
	Indication expliquant que le PUQpress est certifié ETL Intertek.

	Indication expliquant que le PUQpress est certifié PSE.
	Indication expliquant que le PUQpress est certifié KC.
	Indication expliquant que le PUQpress doit être collecté séparément lors de son élimination. Ne pas jeter à la poubelle.
	Indication expliquant que l'emballage peut être recyclé.

2 INTRODUCTION

2.1 Symboles utilisés dans le présent manuel

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées. ATTENTION est également utilisé pour traiter des pratiques non liées à des blessures physiques.

REMARQUE

REMARQUE indique des informations utiles.

2.2 Garantie

- La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Reportez-vous au chapitre « Spécifications » sur le nombre de cycles deassage couverts par la garantie.
- La garantie couvre tous les dommages pouvant être attribués à des matériaux de qualité inférieure ou à un défaut de fabrication. Le PUQpress correspondant sera réparé ou remplacé gratuitement, à l'exception des frais de transport ou de fret. Un transport adapté est à la charge du client. Veuillez donc essayer d'éviter des dommages lors d'un retour du produit en emballant correctement le PUQpress. Utilisez l'emballage d'origine pour renvoyer le PUQpress.
- Cette garantie ne couvre pas des dommages causés par :
 - une mauvaise utilisation,
 - un mauvais entretien,
 - un manque d'entretien,
 - une utilisation à des fins autres que celles prévues,
 - une mauvaise installation,
 - une casse,
 - une usure naturelle ou des raisons hors de notre sphère d'influence.
- Afin de maintenir la garantie, seuls des accessoires et pièces détachées d'origine peuvent être utilisés.
- Le fabricant n'est en aucun cas responsable de dommages consécutifs ou secondaires.

- La garantie ne couvre pas les coûts résultant de réparations effectuées par un personnel non agréé.

2.3 Clause de non-responsabilité

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de Barista Technology B.V. Les informations contenues dans cette publication sont la propriété de Barista Technology B.V.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Utilisation prévue

Le PUQpress est conçu comme un tamper de café entièrement automatique.

Le café moulu peut être tassé avec une force réglable.

Ces appareils sont destinés à être utilisés pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et dans des entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc., mais pas pour la production en série continue d'aliments.

Le PUQpress est prévu pour un usage intérieur uniquement.

Toute modification du PUQpress peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

3.2 Spécifications

Modèle	Mini	Q	Pro
Tension	100 – 240 VAC		
Fréquence	50 – 60 Hz		
Puissance	76 W		
Dimensions	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 pouces	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 pouces	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 pouces
Poids	3,4 kg 7,5 lb	3,5 kg 7,7 lb	4,3 kg 9,5 lb
Pression de tassage	10 – 30 kg 22 – 66 lb	5 – 30 kg 11 – 66 lb	5 – 30 kg 11 – 66 lb
Température fonctionnement	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Température de stockage	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Inclinaison maximale	0,5°		
Cycle de tassage	1,5 secondes		
Forme du tamper	Fond plat		
Garantie	2 ans		
Cycles de tassage dans le cadre de la garantie	75.000 cycles	300.000 cycles	Cycles illimités
Profils de tassement	3	5	5
Changement de profil de tassement alternatif	Non	Non	Oui
Profils de tassement alternatifs	N / A	N / A	5
Numéro de série	Voir la plaque signalétique au bas du PUQpress		
Année de construction	Voir la plaque signalétique au bas du PUQpress		
Diamètre du tamper	Voir la plaque signalétique au bas du PUQpress		

3.3 Parties principales

Voir **1** pour un aperçu des principales pièces du **Mini**.

Voir **2** pour un aperçu des principales pièces du **Q**.

Voir **3** pour un aperçu des principales pièces du **Pro**.

Voir **4** pour un aperçu des principales pièces du **Mini/Q/Pro**.

1. Boulon de base du tamper
2. Collier supérieur
3. Base du tamper
4. Capteur sans contact
5. Collier inférieur
6. Boulons du collier inférieur
7. Panier à café moulu
8. Affichage
9. Bouton Plus
10. Bouton Moins
11. Bouton de réglage
12. Interrupteur marche/arrêt
13. Port du câble d'alimentation
14. Molette de réglage
15. Commutateur de mode de tassement alternatif
16. Câble d'alimentation
17. Clé Allen (4 mm)
18. Clé en T (10 mm)

4 INSTALLATION

Vous avez reçu votre PUQpress en état de fonctionnement. Il ne vous reste plus qu'à régler la pince inférieure et à mettre en marche le PUQpress. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Consignes de sécurité ».

Veuillez noter que les images de ce manuel sont fournies à titre de référence uniquement. Le produit réel que vous recevez peut varier en apparence.

4.1 Préparation

4.1.1 Vérification du contenu

Vérifiez que toutes les pièces soient présentes et qu'aucun dommage ne soit visible sur les pièces. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre distributeur ou votre centre de service client agréé.

4.1.2 Outils et matériel

Outils et matériel requis

- Porte-filtre (poignée de groupe)

Outils et matériel fournis

- Clé en T

4.2 Réglage de la pince inférieure

Le PUQpress est conçu de sorte que tous les différents porte-filtres des différentes machines à espresso s'insèrent dans le collier pour un tassement uniforme et de niveau.

ATTENTION

Ajustez toujours le collier inférieur avant utilisation. Le non-respect de cette consigne entraîne l'exposition de pièces mobiles dangereuses.

REMARQUE

Assurez-vous d'ajuster le collier inférieur avant utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un tassement irrégulier et qui n'est pas de niveau.

1. Desserrez légèrement les boulons du collier inférieur. Utilisez la clé en T fournie. **5**
2. **Mini** : Abaissez le collier inférieur. **5**
Q/Pro : Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer la pince inférieure vers le bas. **5**
3. Insérez le porte-filtre entre les colliers supérieur et inférieur. **6**
4. **Mini** : Remontez le collier inférieur. **6**
Q/Pro : Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer la pince inférieure vers le haut. **6**
5. Serrez légèrement les boulons du collier inférieur. Utilisez la clé en T fournie.

REMARQUE

Assurez-vous de ne pas serrer entièrement les boulons.

6. Retirez le porte-filtre. **7**
7. Fixez les boulons du collier inférieur avec la clé en T. **7**
8. Insérez le porte-filtre entre les colliers supérieur et inférieur et vérifiez si le porte-filtre s'emboîte facilement.
9. Si le porte-filtre s'emboîte trop facilement, recommencez à l'étape 2..

ATTENTION

Assurez-vous que le porte-filtre ne bouge pas après le réglage. **8**

4.3 Mettre le PUQpress sous tension

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le PUQpress si ce dernier, le câble ou la fiche sont endommagés. Toutes les réparations nécessaires ne peuvent être effectuées que par un personnel de service agréé. Pour cette raison, veuillez contacter un centre de réparation du service client ou votre distributeur. L'utilisation du PUQpress si ce dernier, le câble ou la fiche sont endommagés peut entraîner un choc électrique ou des blessures.

1. Branchez le câble d'alimentation dans le PUQpress.
2. Branchez l'autre côté du câble d'alimentation dans une prise de courant ou une prise (murale).
3. Mettez le PUQpress sous tension en actionnant l'**interrupteur marche/arrêt** sur I.

5 FONCTIONNEMENT

Votre PUQpress est maintenant en état de fonctionnement. Il ne vous reste plus qu'à utiliser le PUQpress et à ajuster les paramètres pour créer un café parfait ! Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Consignes de sécurité ».

5.1 Préparation

5.1.1 Outils et matériel


Outils et matériel requis

- Porte-filtre (poignée de groupe) avec café moulu

5.2 Utiliser le PUQpress en mode principal (pour Mini, Q et Pro)

1. Mettez le café moulu à niveau dans le porte-filtre.
2. Insérez le porte-filtre entre les colliers supérieur et inférieur.
3. Le PUQpress commence automatiquement à tasser le café. Le capteur sans contact détecte le porte-filtre métallique.
4. Attendez que le PUQpress ait tassé le café.
5. Retirez le porte-filtre après un cycle complet d'environ 1,5 seconde.

5.3 Utiliser le mode de tassement alternatif (Pro uniquement)

1. Mettez le café moulu à niveau dans le porte-filtre.
2. Appuyez sur le **commutateur de mode de tassement alternatif**. La LED du commutateur de mode de tassement alternatif s'allume en orange. 
3. Insérez le porte-filtre entre les colliers supérieur et inférieur.
4. Le PUQpress commence automatiquement à tasser le café. Le

capteur sans contact détecte le porte-filtre métallique.

5. Attendez que le PUQpress ait tassé le café.
Le PUQpress revient au mode principal. La LED du commutateur de mode de tassement alternatif s'allume en blanc.
6. Retirez le porte-filtre après un cycle complet d'environ 1,5 seconde.

5.4 Réglage de la force de tassement principal

Ajustez la force deassage à l'aide de l'écran et des boutons.

1. Appuyez sur le **bouton plus** pour augmenter la force.
2. Appuyez sur le **bouton moins** pour diminuer la force.

REMARQUE

- La force est affichée en kilogrammes (kg) ou en livres (lb).
- La LED du commutateur de mode de tassement alternatif est blanche lorsque le commutateur de mode de tassement alternatif n'a pas été appuyé.

5.5 Réglage de la force de tassement alternatif (Pro uniquement)

Réglez la force de tassement alternative en utilisant le commutateur de mode de tassement alternatif et les boutons à côté de l'écran.

1. Appuyez sur le **commutateur de mode de tassement alternatif**. La LED du commutateur de mode de tassement alternatif s'allume en orange.
2. Appuyez sur le **bouton plus** pour augmenter la force.
3. Appuyez sur le **bouton moins** pour diminuer la force.
4. Appuyez de nouveau sur le **commutateur de mode de tassement alternatif** pour revenir au mode de tassement principal, ou bien attendez 5 secondes. La LED du commutateur de mode de tassement alternatif s'allume en blanc en mode principal.

5.6 Sélection du mode de tassement principal

1. Appuyez et maintenez le **bouton de réglage** pendant 5 secondes.
2. Utilisez les **boutons plus** et **moins** pour effectuer le réglage.
3. Choisissez parmi les réglages suivants :

Mini		
Code	Réglage	Explication
P0	RAPIDE	Vitesse de tassage normale 1,5 seconde
P1	PRÉCIS	Rétraction lente de la base du tamper
P2	SIMPLE	Tassage simple

Q/Pro		
Code	Réglage	Explication
P0	RAPIDE	Vitesse de tassage normale 1,5 seconde
P1	PRÉCIS	Rétraction lente de la base du tamper
P2	DOUX	Rétraction lente de la base du tamper, force de tassage plus faible (5 - 15 kg)
P3	HULK	Tassage triple
P4	SIMPLE	Tassage simple

4. Appuyez sur le **bouton de réglage** pour confirmer le réglage.

5.7 Sélection du mode de tassement alternatif (Pro uniquement)

1. Appuyez sur le **commutateur de mode de tassement alternatif** pendant 5 secondes. La LED du commutateur de mode de tassement alternatif clignote en orange.
2. Utilisez les **boutons plus** et **moins** pour ajuster le profil.

3. Choisissez parmi les réglages suivants :

Pro		
Code	Réglage	Explication
A0	RAPIDE	Vitesse de tassage normale 1,5 seconde
A1	PRÉCIS	Rétraction lente de la base du tamper
A2	DOUX	Rétraction lente de la base du tamper, force de tassage plus faible (5 - 15 kg)
A3	HULK	Tassage triple
A4	SIMPLE	Tassage simple

4. Appuyez sur le **commutateur de mode de tassement alternatif** pour confirmer le profil.

La LED du commutateur de mode de tassement alternatif s'allume en blanc.

5.8 Vérification du nombre de cycles de tassage

1. Lorsque le PUQpress n'est pas utilisé, maintenez les **boutons plus et moins** appuyés pendant 3 secondes.
2. L'affichage fait clignoter un chiffre pendant 5 secondes. Multipliez ce chiffre par 5.000 pour obtenir le nombre de cycles de tassage.

5.9 Vérification du nombre de cycles de nettoyage

1. Appuyez sur le **bouton de réglage**.
2. Appuyez et maintenez les **boutons plus et moins** appuyés pendant 3 secondes

lorsque le PUQpress est en mode nettoyage.

3. L'affichage fait clignoter un chiffre pendant 5 secondes. Multipliez ce nombre par 20 pour obtenir le nombre de cycles de nettoyage.

5.10 Mettre le PUQpress hors tension

1. Mettez le PUQpress hors tension en actionnant l'**interrupteur marche/arrêt** sur 0.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant ou de la prise (murale).
3. Débranchez le câble d'alimentation du PUQpress.

6 MAINTENANCE

Vous utilisez maintenant votre PUQpress. Il ne vous reste plus qu'à entretenir le PUQpress pour continuer à créer un café parfait ! Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Consignes de sécurité ».

6.1 Préparation

6.1.1 Outils et matériel

Outils et matériel fournis

- Clé Allen

Outils et matériel requis

- Brosse
- Chiffon humide
- Chiffon sec

6.2 Nettoyage

Nettoyez le boîtier du PUQpress avec un chiffon humide.

Reportez-vous au tableau pour un aperçu des intervalles de nettoyage.

REMARQUE

Assurez-vous de nettoyer les pièces du PUQpress en respectant les intervalles de nettoyage. Le non-respect de cette consigne peut endommager des pièces du PUQpress.

Pièce	Méthode de nettoyage	Intervalle de nettoyage
Base du tamper (bas)	Chiffon sec	Tous les jours
Base du tamper (entière)	Chiffon sec	Hebdomadaire
Cavité du collier supérieur (lorsque la base du tamper est retirée)	Chiffon sec	Hebdomadaire
Capteur sans contact	Brosse	Tous les jours

6.2.1 Nettoyage de la base du tamper

Nettoyez régulièrement la base du tamper :

1. Appuyez sur le **bouton de réglage**. La base du tamper descend en position de nettoyage.
2. Retirez le couvercle du PUQpress.

3. Dévissez le boulon de la base du tamper en tournant la clé Allen dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. ¹⁰
4. Retirez le boulon.
5. Dévissez la base du tamper en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. ¹¹
6. Utilisez une brosse ou un chiffon sec pour nettoyer la base et la cavité du tamper.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous de ne pas utiliser de chiffon humide/mouillé pour nettoyer la base du tamper. Le café moulu collera à la base du tamper.

7. Revissez la base du tamper en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. ¹²
8. Mettez le boulon.
9. Revissez le boulon en tournant la clé Allen dans le sens des aiguilles d'une montre. ¹³
10. Mettez le couvercle du PUQpress.
11. Appuyez de nouveau sur le **bouton de réglage**. La base du tamper se déplace vers le haut jusqu'à sa position d'origine.

6.3 Stockage

Stockez le PUQpress à l'intérieur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

6.4 Entretien

6.4.1 Service après-vente

Les réparations nécessaires ne peuvent être effectuées que par un personnel spécialisé autorisé. Pour cette raison, veuillez contacter un centre de réparation du service client ou votre distributeur. Suivez les consignes de sécurité du chapitre « Consignes de sécurité ».

Il est conseillé d'effectuer toute la maintenance et les réparations par un centre de service client ou par votre distributeur.

Si vous possédez une nouvelle machine à expresso avec un diamètre de tamper différent, veuillez contacter votre distributeur local. Il peut fournir une nouvelle base de tassement et une nouvelle pince supérieure et échanger ces pièces.

Il existe deux types de pinces supérieures disponibles. La pince à utiliser dépend du diamètre de la base du tamper :

- Collier supérieur 1 : 53 – 55 mm
- Collier supérieur 2 : 56 – 59 mm

Si le diamètre du filtre de votre nouvelle machine à expresso se situe dans l'autre plage de celle pour laquelle votre PUQpress est adapté, le collier supérieur et la base du tamper doivent être changés. S'il se situe dans la même plage, seule la base de tamper doit être changée.

6.4.2 Commande de pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées auprès de votre centre de service client ou de votre distributeur local. Afin d'assurer un traitement rapide et correct de votre commande, les informations suivantes sont essentielles :

- Numéro de série
- Description de la pièce à remplacer.
Utilisez le même nom de pièce spécifié au chapitre « Parties principales ».


7 DÉPANNAGE

Problème	Cause(s)	Solution(s)
Le café moulu adhère à la base du tamper.	La base du tamper est grasse ou sale.	Nettoyez la base du tamper.
	La base du tamper est humide.	Séchez la base du tamper.
Le PUQpress ne démarre pas, l'affichage ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation n'est pas inséré dans le PUQpress.	Branchez le câble d'alimentation dans le PUQpress.
	Le câble d'alimentation n'est pas branché sur la prise de courant ou la prise (murale).	Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant ou la prise (murale).
	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché sur la prise de courant ou la prise (murale).	Débranchez le câble d'alimentation et branchez correctement le câble d'alimentation dans la prise de courant ou la prise (murale).
	La prise de courant ou la prise (murale) ne fonctionne pas.	Débranchez le câble d'alimentation et essayez une autre prise de courant ou prise (murale).
Le tassage ne démarre pas tandis que le mode de nettoyage fonctionne correctement.	Le capteur ne détecte pas de porte-filtre, car le porte-filtre n'est pas complètement inséré.	Réajustez le collier inférieur.
Le café tassé n'est pas de niveau après le tassage.	La mouture n'est pas de niveau avant d'utiliser le PUQpress.	Mettez le café moulu de niveau dans le porte-filtre avant tassage.
	Le porte-filtre ne s'adapte pas bien/remue pendant le tassage.	Réajustez le collier inférieur.
Le tassage ne démarre pas tant que le PUQpress est sous tension et que l'écran fonctionne.	Le capteur sans contact est défectueux.	Contactez le distributeur pour remplacer le capteur sans contact.
L'unité d'entraînement fait des bruits étranges.	L'unité d'entraînement (moteur électrique et engrenages) est usée.	Contactez le distributeur pour remplacer l'unité d'entraînement. Spécifiez le nombre de cycles de tassement effectués par l'unité d'entraînement. Cela informe le distributeur si le remplacement de l'unité d'entraînement est couvert par la garantie ou si le remplacement est une maintenance.

<p>Le commutateur de mode de tassement alternatif reste blanc.</p>	<p>Le commutateur de mode de tassement alternatif est défectueux.</p>	<p>Contactez le distributeur pour remplacer le circuit imprimé du commutateur de mode de tassement alternatif. Si vous souhaitez continuer en mode tassement principal, contactez le distributeur pour désactiver le commutateur de mode de tassement alternatif.</p>
<p>Le commutateur de mode de tassement alternatif reste orange.</p>	<p>Le commutateur de mode de tassement alternatif est défectueux.</p>	<p>Contactez le distributeur pour remplacer le circuit imprimé du commutateur de mode de tassement alternatif.</p>

En cas d'autres dysfonctionnements ou de pannes persistantes, veuillez contacter votre distributeur ou votre centre de service client agréé.

8 TRAITEMENT DES DÉCHETS

	<p>Ce symbole indique que le PUQpress ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine d'une élimination incontrôlée des déchets, vous devez le recycler pour qu'il puisse promouvoir la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre PUQpress usagé, vous pouvez utiliser les systèmes de reprise et de collecte classiques ou bien contacter le distributeur où le PUQpress a été acheté. Il peut recycler le PUQpress pour préserver l'environnement.</p>
---	--

Mettez le PUQpress au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur ou retournez le PUQpress à votre distributeur. Pour retourner le PUQpress, utilisez l'emballage d'origine.

ÍNDICE

1	Seguridad	82		
1.1	Instrucciones de seguridad	82		
1.2	Requisitos del personal	83		
1.3	Explicación de los símbolos del producto y del embalaje	83		
2	Introducción	84		
2.1	Símbolos usados en este manual	84		
2.2	Garantía	84		
2.3	Descargo de responsabilidad	85		
3	Descripción del producto	85		
3.1	Uso previsto por el fabricante	85		
3.2	Especificaciones	85		
3.3	Partes principales	86		
4	Instalación	87		
4.1	Preparación	87		
4.2	Ajuste de la abrazadera inferior	87		
4.3	Cómo encender el PUQpress	88		
5	Funcionamiento	88		
5.1	Preparación	88		
5.2	Uso de la PUQpress en modo primario (para Mini, Q y Pro)	88		
5.3	Uso del modo de prensado alternativo (solo Pro)	89		
5.4	Cómo ajustar la fuerza de prensado primaria	89		
5.5	Cómo ajustar la fuerza de prensado alternativa (solo Pro)	89		
5.6	Cómo seleccionar el modo de prensado primario	90		
5.7	Cómo seleccionar el modo de prensado alternativo (solo Pro)	90		
5.8	Cómo comprobar el recuento de ciclos de prensado	90		
5.9	Cómo comprobar el recuento de ciclos de limpieza	91		
5.10	Cómo apagar el PUQpress	91		
6	Mantenimiento	91		
6.1	Preparación	91		
6.2	Limpieza	91		
6.3	Almacenaje	92		
6.4	Mantenimiento	92		
7	Resolución de problemas	93		
8	Eliminación	95		

ESTIMADO ENTUSIASTA DEL CAFÉ:

En primer lugar, nos gustaría felicitarle por su propia PUQpress y agradecerle su confianza en nuestro producto.

El PUQpress es un prensador totalmente automático, desarrollado por personas con pasión por el café perfecto y la tecnología elegante.

Nuestros especialistas han invertido todos sus conocimientos y dedicación en el desarrollo de la última herramienta para estandarizar la presión de prensado, un parámetro crucial para una taza de café perfecta.

Lea atentamente este manual para que usted y sus clientes disfruten al máximo de la PUQpress y guarde el manual de forma segura después de leerlo. Si algo no queda claro, no dude en ponerse en contacto con

su distribuidor autorizado o póngase en contacto con nosotros directamente. ¡Le deseamos toda la diversión y la perfección con su nuevo PUQpress!

Saludos desde Ámsterdam,
Barista Technology B.V.

1 SEGURIDAD

1.1 Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el PUQpress. Guarde este documento para futuras consultas.
- Utilice el PUQpress únicamente tal como se describe en este documento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- No deje que los niños jueguen con el PUQpress. En caso contrario se podría dañar el PUQpress.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlos los niños sin supervisión.

- No sumerja nunca los cables, los enchufes ni el PUQpress en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas o lesiones.
- Apague siempre el PUQpress antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el PUQpress para evitar descargas eléctricas o lesiones.
- Quite siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el PUQpress para evitar descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe siempre el PUQpress de la fuente de alimentación y de otros equipos si se producen problemas para evitar descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice nunca la PUQpress si esta, el cable o el enchufe están dañados. Cualquier reparación necesaria solo puede ser realizada por personal de servicio autorizado. Por este motivo, póngase en contacto con un centro de reparación de servicio al cliente o con su distribuidor. Si se usa la PUQpress con el cable o el enchufe dañados, se pueden provocar descargas eléctricas o lesiones.

PRECAUCIÓN



- Ajuste siempre la abrazadera inferior antes del uso. De lo contrario podrían quedar expuestas partes móviles peligrosas.

- Nunca introduzca la mano (u otras extremidades) entre la base de PUQpress y la abrazadera inferior. Riesgo de atrapamiento.
- No realice nunca modificaciones o alteraciones en el PUQpress. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños resultantes por el incumplimiento de estas instrucciones.
- No deje caer nunca el PUQpress y evite que sufra golpes. En caso contrario se dañará el PUQpress.
- No desenchufe nunca el PUQpress tirando del cable. Sujete siempre el enchufe y tire de él.
- Coloque siempre el PUQpress sobre una superficie nivelada y sin vibraciones.
- No accione nunca el PUQpress en condiciones húmedas o mojado.
- Asegúrese de que el portafiltro (asa de grupo) no se mueva después del ajuste.
- Asegúrese de no utilizar un paño húmedo/mojado para limpiar la base del prensador. El café molido se pegará a la base del prensador.
- No instale nunca el PUQpress en un área donde pueda usarse un chorro de agua.
- Nunca limpie la PUQpress con un chorro de agua o un limpiador a vapor.



1.2 Requisitos del personal

El usuario de este PUQpress no necesita requisitos especiales. Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el PUQpress. Guarde este documento para futuras consultas.

1.3 Explicación de los símbolos del producto y del embalaje

	<p>Los equipos electrónicos deben llevar la marca CE para poder ser comercializados en la UE. El marcado CE demuestra que un producto se evalúa antes de ser puesto en el mercado y que cumple con los requisitos de seguridad, salud y protección del medio ambiente de la UE. El marcado CE también es aceptado a veces como un medio de cumplimiento con los requisitos de homologación de tipo; por ejemplo, componentes electrónicos que requieren la homologación de tipo y también marcado CE para compatibilidad electromagnética (CEM) o equipos de baja tensión.</p>
	<p>Indicación de que el PUQpress es una clase eléctrica I producto con medios para la conexión de partes conductoras (que no son partes con corriente) al conductor de protección (conexión a tierra) en el cableado fijo de tal modo que dichas partes no puedan activarse en caso de un fallo del aislamiento básico.</p>

	Indicación de que el PUQpress es frágil.
	Indicación de que el PUQpress debe mantenerse seco.
	Indicación de que el PUQpress debe tratarse con cuidado.
	Indicación de que el embalaje del PUQpress debe manipularse de este modo.
	Lea el manual antes del uso.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación NSF.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación EAC.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación NOM.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación cETLus Intertek.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación ETL Intertek.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación PSE.
	Indicación para explicar que el PUQpress tiene la certificación KC.

	Indicación para explicar que el PUQpress debe recogerse por separado cuando se elimina. No tirar al cubo de la basura.
	Indicación para explicar que el embalaje se puede reciclar.

2 INTRODUCCIÓN

2.1 Símbolos usados en este manual

⚠ ADVERTENCIA

“ADVERTENCIA” indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

“PRECAUCIÓN” indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas. “PRECAUCIÓN” también se usa para hacer referencias a prácticas no relacionadas con lesiones físicas.

NOTA

“NOTA” indica información útil.

2.2 Garantía

- El periodo de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Remítase al capítulo “Especificaciones” sobre la cantidad de ciclos de prensado cubiertos por la garantía.

- La garantía cubre todos los daños que pueden atribuirse a materiales de calidad inferior o mano de obra defectuosa. La PUQpress correspondiente se reparará o sustituirá de forma gratuita, a excepción de los gastos de transporte o de flete. El transporte adecuado es responsabilidad del cliente, así que intente evitar daños durante una devolución del producto empaquetando correctamente el PUQpress. Utilice el embalaje original para devolver el PUQpress.
- Esta garantía no cubre los daños que se hayan producido por culpa de:
 - uso inadecuado,
 - mantenimiento inapropiado,
 - falta de mantenimiento,
 - uso para fines distintos a los previstos,
 - instalación incorrecta,
 - rotura,
 - desgaste natural o por razones más allá de nuestra esfera de influencia.
- Con el fin de mantener la garantía, solo se pueden utilizar piezas de repuesto y accesorios originales.
- El fabricante no es responsable en modo alguno por daños consecutivos o secundarios.
- La garantía no cubre los costes derivados de las reparaciones realizadas por personal no autorizado.

2.3 Descargo de responsabilidad

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida en forma alguna o por cualquier medio sin el permiso previo por escrito de Barista Technology B.V. La información contenida en esta publicación es propiedad de Barista Technology B.V.

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1 Uso previsto por el fabricante

El PUQpress está diseñado como un prensador de café totalmente automático. El café molido se puede prensar con una fuerza ajustable.

Estos aparatos están destinados a ser utilizados para aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua en masa de alimentos.

El PUQpress está diseñado únicamente para uso en interiores.

Cualquier modificación del PUQpress puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

3.2 Especificaciones

Modelo	Mini	Q	Pro
Tensión	100 – 240 VCA		
Frecuencia	50 – 60 Hz		
Alimentación	76 W		
Dimensiones	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 pulgadas	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 pulgadas	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 pulgadas
Peso	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Presión de prensado	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Temperatura de funcionamiento	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Temperatura de almacenamiento	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Inclinación máxima	0,5°		
Ciclo de prensado	1,5 segundos		
Forma del prensador	Fondo plano		
Garantía	2 años		
Ciclos de prensado dentro de la garantía	75.000 ciclos	300.000 ciclos	Ciclos ilimitados
Perfiles de prensado	3	5	5
Interruptor de perfil de prensado alternativo	No	No	Sí
Perfiles de prensado alternativos	N / A	N / A	5
Número de serie	Consulte la placa de identificación en la parte inferior del PUQpress		
Año de fabricación	Consulte la placa de identificación en la parte inferior del PUQpress		
Diámetro del prensador	Consulte la placa de identificación en la parte inferior del PUQpress		

3.3 Partes principales

Véase ❶ para obtener una descripción general de las partes principales de **Mini**.

Véase ❷ para obtener una descripción general de las partes principales de **Q**.

Véase ❸ para obtener una descripción general de las partes principales de **Pro**.

Véase ❹ para obtener una descripción general de las partes principales de **Mini/Q/Pro**.

1. Perno de la base del prensador
2. Abrazadera superior
3. Base del prensador
4. Sensor sin contacto
5. Abrazadera inferior
6. Pernos de la abrazadera inferior
7. Cesta del café molido
8. Visualización
9. Botón más
10. Botón menos
11. Botón de ajuste
12. Interruptor de encendido/apagado
13. Puerto del cable de alimentación
14. Rueda de ajuste
15. Interruptor del modo de prensado alternativo
16. Cable de alimentación
17. Llave Allen (4 mm)
18. Llave en T (10 mm)

4 INSTALACIÓN

Ha recibido su PUQpress en condiciones de funcionamiento. Ahora solo tiene que ajustar la abrazadera inferior y encender la PUQpress. Remítase al capítulo "Instrucciones de seguridad" para obtener más información.

Tenga en cuenta que las imágenes de este manual son solo con fines de referencia. El aspecto del producto real que reciba puede variar.

4.1 Preparación

4.1.1 Comprobación del contenido

Compruebe que todas las piezas estén presentes y que no haya daños visibles en ellas. Si faltan piezas o están dañadas, póngase en contacto con su distribuidor o con su centro de atención al cliente autorizado.

4.1.2 Herramientas y materiales

Herramientas y materiales necesarios

- Portafiltro (asa de grupo)

Herramientas y materiales proporcionados

- Llave en T

4.2 Ajuste de la abrazadera inferior

El PUQpress está diseñado para que todos los diferentes portafiltros de distintas máquinas expreso encajen en la abrazadera para prensar de forma uniforme y nivelada.

⚠ PRECAUCIÓN

Ajuste siempre la abrazadera inferior antes del uso. De lo contrario podrían quedar expuestas partes móviles peligrosas.

NOTA

Asegúrese de ajustar siempre la abrazadera inferior antes del uso. De lo contrario se puede provocar un prensado desigual y sin nivelar.

1. Afloje ligeramente los pernos de la abrazadera inferior. Utilice la llave en T proporcionada. **5**
2. **Mini:** Tire hacia abajo de la abrazadera inferior. **5**
Q/Pro: Gire la rueda de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para mover la abrazadera inferior hacia abajo. **5**
3. Inserte el portafiltro entre la abrazadera superior e inferior. **6**
4. **Mini:** Mueva hacia arriba la abrazadera inferior. **6**
Q/Pro: Gire la rueda de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj para mover la abrazadera inferior hacia arriba. **6**
5. Apriete ligeramente los pernos de la abrazadera inferior. Utilice la llave en T proporcionada.

NOTA

Asegúrese de no apretar los pernos por completo.

6. Quite el portafiltro. **7**
7. Apriete los pernos de la abrazadera inferior con la llave en T. **7**
8. Inserte el portafiltro entre la abrazadera superior e inferior y compruebe si el portafiltro se desliza fácilmente.
9. Si el portafiltro se desliza demasiado fácilmente, comience de nuevo en el paso 2..

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el portafiltro no se mueva después del ajuste. **8**

4.3 Cómo encender el PUQpress

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca la PUQpress si esta, el cable o el enchufe están dañados. Cualquier reparación necesaria solo puede ser realizada por personal de servicio autorizado. Por este motivo, póngase en contacto con un centro de reparación de servicio al cliente o con su distribuidor. Si se usa la PUQpress con el cable o el enchufe dañados, se pueden provocar descargas eléctricas o lesiones.

1. Enchufe el cable de alimentación al PUQpress.
2. Enchufe el otro lado del cable de alimentación en una toma de corriente o toma de pared.
3. Encienda el PUQpress poniendo el **interruptor de encendido/apagado** en I.

5 FUNCIONAMIENTO

Su PUQpress está ahora en condiciones de funcionamiento. ¡Ahora solo tiene que utilizar el PUQpress y ajustar la configuración para crear un café perfecto! Remítase al capítulo "Instrucciones de seguridad" para obtener más información.

5.1 Preparación

5.1.1 Herramientas y materiales


Herramientas y materiales necesarios

- Portafiltro (asa de grupo) con café molido

5.2 Uso de la PUQpress en modo primario (para Mini, Q y Pro)

1. Nivele el café molido en el portafiltro.
2. Inserte el portafiltro entre la abrazadera superior e inferior.
3. El PUQpress comienza automáticamente a prensar el café. El sensor sin contacto detecta el portafiltro metálico.
4. Espere hasta que el PUQpress haya prensado el café.
5. Retire el portafiltro después de un ciclo completo de aproximadamente 1,5 segundos.

5.3 Uso del modo de prensado alternativo (solo Pro)

1. Nivele el café molido en el portafiltro.
2. Pulse el **interruptor del modo de prensado alternativo**. El LED del interruptor del modo de prensado alternativo se ilumina en naranja. 
3. Inserte el portafiltro entre la abrazadera superior e inferior.
4. El PUQpress comienza automáticamente a prensar el café. El sensor sin contacto detecta el portafiltro metálico.

5. Espere hasta que el PUQpress haya prensado el café.

La PUQpress vuelve al modo primario.

El LED del interruptor del modo de prensado alternativo se ilumina en blanco.

6. Retire el portafiltro después de un ciclo completo de aproximadamente 1,5 segundos.

5.4 Cómo ajustar la fuerza de prensado primaria

Ajuste la fuerza de prensado utilizando la pantalla y los botones.

1. Pulse el **botón más** para aumentar la fuerza.
2. Pulse el **botón menos** para disminuir la fuerza.

NOTA

- La fuerza se muestra en kilogramos (kg) o libras (lbs).
- El LED del interruptor del modo de prensado alternativo es blanco cuando no se ha presionado el interruptor del modo de prensado alternativo.

5.5 Cómo ajustar la fuerza de prensado alternativa (solo Pro)

Ajuste la fuerza de prensado alternativa utilizando el interruptor del modo de prensado alternativo y los botones junto a la pantalla.

1. Pulse el **interruptor del modo de prensado alternativo**. El LED del interruptor del modo de prensado alternativo se ilumina en naranja.
2. Pulse el **botón más** para aumentar la fuerza.
3. Pulse el **botón menos** para disminuir la fuerza.
4. Pulse nuevamente el **interruptor del modo de prensado alternativo** para volver al modo de prensado primario o espere 5 segundos. El LED del interruptor del modo de prensado alternativo se ilumina en blanco en el modo primario.

5.6 Cómo seleccionar el modo de prensado primario

1. Mantenga pulsado el **botón de ajuste** durante 5 segundos.
2. Utilice los botones **más** y **menos** para ajustar la configuración.
3. Elija entre los siguientes ajustes:

Mini		
Código	Ajuste	Explicación
P0	SPEEDY	Velocidad normal de prensado 1,5 segundos
P1	PRECISE	Retracción lenta de la base del prensador
P2	SINGLE	Prensado único

Q/Pro		
Código	Ajuste	Explicación
P0	SPEEDY	Velocidad normal de prensado 1,5 segundos
P1	PRECISE	Retracción lenta de la base del prensador
P2	SOFT	Retracción lenta de la base del prensador, menor fuerza de prensado (5 – 15 kg)
P3	HULK	Triple prensado
P4	SINGLE	Prensado único

4. Pulse el **botón de ajuste** para confirmar la configuración.

5.7 Cómo seleccionar el modo de prensado alternativo (solo Pro)

1. Pulse el **interruptor del modo de prensado alternativo** durante 5 segundos. El LED del interruptor del modo de prensado alternativo parpadea en naranja.
2. Utilice los botones **más** y **menos** para ajustar el perfil.
3. Elija entre los siguientes ajustes:

Pro		
Código	Ajuste	Explicación
A0	SPEEDY	Velocidad normal de prensado 1,5 segundos
A1	PRECISE	Retracción lenta de la base del prensador
A2	SOFT	Retracción lenta de la base del prensador, menor fuerza de prensado (5 - 15 kg)
A3	HULK	Triple prensado
A4	SINGLE	Prensado único

4. Pulse el **interruptor del modo de prensado alternativo** para confirmar el perfil.

El LED del interruptor del modo de prensado alternativo se ilumina en blanco.

5.8 Cómo comprobar el recuento de ciclos de prensado

1. Cuando la PUQpress no esté en uso, mantenga pulsado el **botón más y menos** durante 3 segundos.
2. La pantalla parpadeará un número durante 5 segundos. Multiplique este número por 5.000 para obtener el recuento de ciclos de prensado.

5.9 Cómo comprobar el recuento de ciclos de limpieza

1. Pulse el **botón de ajuste**.
2. Mantenga pulsado el botón **más y menos** durante 3 segundos cuando la PUQpress esté en modo limpieza.

3. La pantalla parpadeará un número durante 5 segundos. Multiplique este número por 20 para obtener el recuento de ciclos de limpieza.

5.10 Cómo apagar el PUQpress

1. Apague el PUQpress poniendo el **interruptor de encendido/apagado** en 0.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente o toma de pared.
3. Desenchufe el cable de alimentación del PUQpress.

6 MANTENIMIENTO

Su PUQpress está ahora en uso. ¡Ahora solo necesita efectuar el mantenimiento del PUQpress para seguir creando el café perfecto! Remítase al capítulo "Instrucciones de seguridad" para obtener más información.

6.1 Preparación

6.1.1 Herramientas y materiales

Herramientas y materiales proporcionados

- Llave Allen

Herramientas y materiales necesarios

- Cepillo
- Paño húmedo
- Paño seco

6.2 Limpieza

Limpie la carcasa del PUQpress con un paño húmedo.

Remítase a la tabla para obtener una descripción general de los intervalos de limpieza.

NOTA

Asegúrese de limpiar las piezas del PUQpress siguiendo los intervalos de limpieza. En caso contrario se podrían dañar piezas del PUQpress.

Pieza	Método de limpieza	Intervalo de limpieza
Base del prensador (fondo)	Paño seco	Diariamente
Base del prensador (entero)	Paño seco	Semanalmente
Cavidad de la abrazadera superior (cuando se retira la base del prensador)	Paño seco	Semanalmente
Sensor sin contacto	Cepillo	Diariamente

6.2.1 Cómo limpiar la base del prensador

Limpie la base del prensador regularmente:

1. Pulse el **botón de ajuste**. La base del prensador se desplaza hacia abajo a la posición de limpieza.
2. Retire la tapa del PUQpress.

3. Desenrosque el perno de la base del prensador girando la llave Allen en el sentido contrario a las agujas del reloj. 10
4. Retire el perno.
5. Desenrosque la base del prensador girándola en el sentido de las agujas del reloj. 11
6. Use un cepillo o un paño seco para limpiar la base del prensador y la cavidad.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de no utilizar un paño húmedo/ mojado para limpiar la base del prensador. El café molido se pegará a la base del prensador.

7. Vuelva a enroscar la base del prensador girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. 12
8. Coloque el perno.
9. Vuelva a atornillar el perno girando la llave Allen en el sentido de las agujas del reloj. 13
10. Coloque la tapa del PUQpress.
11. Pulse el **botón de ajuste** otra vez. La base del prensador se desplaza hacia arriba a la posición original.

6.3 Almacenaje

Guarde el PUQpress en interiores en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

6.4 Mantenimiento

6.4.1 Revisión

Las reparaciones necesarias solo pueden ser realizadas por un especialista de servicio autorizado. Por este motivo, póngase en contacto con un centro de reparación de servicio al cliente o con su distribuidor.

Remítase a las instrucciones de seguridad en el capítulo "Instrucciones de seguridad". Se recomienda realizar todas las tareas de mantenimiento y reparación por parte de un centro de atención al cliente o de su distribuidor.

Si tiene una máquina de espresso nueva con un diámetro de prensador diferente, póngase en contacto con su distribuidor local. Pueden proporcionarle una nueva base de prensador y una abrazadera superior e intercambiar dichas piezas.

Hay dos tipos de abrazaderas superiores disponibles. La abrazadera que debe utilizar dependerá del diámetro de la base del prensador:

- Abrazadera superior 1: 53 - 55 mm
- Abrazadera superior 2: 56 - 59 mm

Si el diámetro de la cesta del filtro de su nueva máquina expreso se encuentra dentro de otro rango para el que es adecuado su PUQpress, será necesario cambiar tanto la abrazadera superior como la base del prensador. Si se encuentra dentro del mismo rango, solo será necesario cambiar la base del prensador.

6.4.2 Cómo pedir piezas de repuesto

Las piezas de repuesto se pueden pedir a su centro de atención al cliente o a su distribuidor local.

Para garantizar un procesamiento rápido y correcto de su pedido, es esencial disponer de la siguiente información:

- Número de serie
- Descripción de la pieza que se va a sustituir. Utilice el mismo nombre con el que la pieza se especifica en el capítulo "Partes principales".

7 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa(s)	Solución(es)
El café molido se pega a la base del prensador.	La base del prensador está grasienta o sucia.	Limpie la base del prensador.
	La base del prensador está húmeda.	Seque la base del prensador.
El PUQpress no se pone en marcha, la pantalla no funciona.	El cable de alimentación no está insertado en el PUQpress.	Enchufe el cable de alimentación al PUQpress.
	El cable de alimentación no está enchufado a la toma de corriente o toma de pared.	Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente o toma de pared.
	El cable de alimentación no está enchufado correctamente a la toma de corriente o toma de pared.	Desenchufe el cable de alimentación y enchufe correctamente el cable de alimentación a la toma de corriente o toma de pared.
	La toma de corriente o la toma de pared no funciona.	Desenchufe el cable de alimentación y pruebe en otra toma de corriente o toma de pared.
El prensado no comienza mientras que el modo limpieza está funcionando correctamente.	El sensor no detecta ningún portafiltro porque el portafiltro no está insertado completamente.	Reajuste la abrazadera inferior.
El café prensado no está nivelado después de prensar.	El café molido no se nivela antes de utilizar el PUQpress.	Nivele el café molido en el portafiltro antes del prensado.
	El portafiltro no queda ceñido/se mueve durante el prensado.	Reajuste la abrazadera inferior.
El prensado no se inicia mientras el PUQpress está encendido y la pantalla está funcionando.	El sensor sin contacto está defectuoso.	Póngase en contacto con el distribuidor para sustituir el sensor sin contacto.

La unidad de accionamiento hace ruidos extraños.	La unidad de accionamiento (motor eléctrico y engranajes) está desgastada.	Póngase en contacto con el distribuidor para sustituir la unidad de accionamiento. Especifique la cantidad de ciclos de prensado que la unidad de accionamiento ha realizado. Esto informa al distribuidor si la sustitución de la unidad de accionamiento está cubierta por la garantía o si la sustitución es de mantenimiento.
El interruptor del modo de prensado alternativo permanece en blanco.	El interruptor del modo de prensado alternativo está defectuoso.	Póngase en contacto con el distribuidor para reemplazar la placa de circuitos del interruptor del modo de prensado alternativo. Si desea continuar en el modo de prensado primario, póngase en contacto con el distribuidor para desactivar el interruptor del modo de prensado alternativo.
El interruptor del modo de prensado alternativo permanece en naranja.	El interruptor del modo de prensado alternativo está defectuoso.	Póngase en contacto con el distribuidor para reemplazar la placa de circuitos del interruptor del modo de prensado alternativo.

En caso de que se produzcan otros fallos de funcionamiento o fallos continuos, póngase en contacto con su distribuidor o con su centro de atención al cliente autorizado.

8 ELIMINACIÓN



Este símbolo indica que la PUQpress no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en todo el territorio de la UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud de las personas por la eliminación incontrolada de residuos, usted es responsable de reciclarlos para fomentar la reutilización sostenible de materias primas. Para devolver su PUQpress usada, puede utilizar los sistemas de devolución y recogida habituales o ponerse en contacto con el distribuidor donde compró la PUQpress. Serán ellos quienes reciclen la PUQpress para el medioambiente.

Deseche la PUQpress siguiendo las normativas locales aplicables o devuélvala a su distribuidor. Utilice el embalaje original para devolver la PUQpress.

ÍNDICE

1	Segurança	97
1.1	Instruções de segurança	97
1.2	Requisitos relativos ao utilizador	98
1.3	Explicação dos símbolos no produto e na embalagem	98
2	Apresentação	99
2.1	Símbolos usados neste manual	99
2.2	Garantia	99
2.3	Isenção de responsabilidade	100
3	Descrição do produto	100
3.1	Utilização prevista	100
3.2	Especificações	101
3.3	Peças principais	101
4	Instalação	102
4.1	Preparação	102
4.2	Ajustar o grampo inferior	102
4.3	Ligar o PUQpress	103
5	Funcionamento	103
5.1	Preparação	104
5.2	Utilizar a PUQpress no modo primário (para Mini, Q e Pro)	104
5.3	Utilizar o modo de calcamento alternativo (apenas Pro)	104
5.4	Ajustar a força de calcamento primária	104
5.5	Ajustar a força de calcamento alternativa (apenas Pro)	104
5.6	Seleção do modo de calcamento primário	105
5.7	Seleção do modo de calcamento alternativo (apenas Pro)	105
5.8	Verificar o número de ciclos de calcamento	106

5.9	Verificar o número de ciclos de limpeza	106
5.10	Desligar o PUQpress	106
6	Manutenção	106
6.1	Preparação	106
6.2	Limpeza	107
6.3	Armazenamento	107
6.4	Manutenção	108
7	Resolução de problemas	109
8	Eliminação	110

ESTIMADO AMADOR DE CAFÉ,

Em primeiro lugar, gostaríamos de o felicitar pela compra do seu PUQpress e agradecer-lhe por confiar no nosso produto.

O PUQpress é um calcador totalmente automático, desenvolvido por pessoas apaixonadas por café perfeito e tecnologia elegante.

Os nossos especialistas investiram todo o seu conhecimento e dedicação no desenvolvimento da derradeira ferramenta para normalizar a pressão de calcamento, uma característica fundamental para obter uma chávena de café perfeita.

Leia atentamente este manual para que possa, juntamente com os seus clientes, desfrutar ao máximo da PUQpress e guarde-o em segurança depois de o ler. Se alguma coisa não estiver clara, não hesite

em contactar o seu distribuidor autorizado ou contacte-nos diretamente.

Desejamos-lhe toda a diversão e perfeição com o seu novo PUQpress!

Atenciosamente de Amsterdão
Barista Technology B.V.

1 SEGURANÇA

1.1 Instruções de segurança

⚠ AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o PUQpress. Guarde este documento para referência futura.
- Utilize o PUQpress apenas conforme descrito neste documento.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Nunca deixe as crianças brincarem com o PUQpress. Caso contrário, poderá resultar em danos no aparelho.
- A limpeza e a manutenção destinadas ao

utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- Nunca mergulhe cabos, fichas ou o próprio PUQpress em água ou noutros líquidos para evitar choques elétricos, ou ferimentos.
- Desligue sempre o PUQpress antes de efetuar manutenção ou limpeza no mesmo para evitar choques elétricos, ou ferimentos.
- Remova sempre a ficha da tomada antes de efetuar a manutenção ou limpeza no PUQpress para evitar choques elétricos ou ferimentos.
- Desligue sempre o PUQpress da corrente e de outros equipamentos se ocorrerem problemas de modo a evitar choques elétricos, ou ferimentos.
- Nunca utilize a PUQpress se esta, o cabo ou a ficha estiverem danificados. As reparações necessárias só podem ser efetuadas por pessoal de assistência autorizado. Por este motivo, contacte um serviço de assistência ao cliente ou o seu distribuidor. A utilização da PUQpress se a PUQpress, o cabo ou a ficha estiverem danificados pode provocar choques elétricos ou ferimentos.

⚠ ATENÇÃO



- Regule sempre a braçadeira inferior antes da utilização. O incumprimento desta instrução resulta na exposição a partes móveis perigosas.

- Nunca introduza a mão (ou outros membros) entre a base do PUQpress e a braçadeira inferior. Existe um risco de aperto.
- Nunca efetue quaisquer alterações no PUQpress. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes do incumprimento destas instruções.
- Nunca deixe cair o PUQpress e evite impactos. Caso contrário, poderá resultar em danos no PUQpress.
- Nunca desligue o PUQpress puxando pelo cabo. Segure sempre pela ficha e puxe.
- Coloque sempre o PUQpress sobre uma superfície plana, sem vibrações.
- Nunca opere o PUQpress perto de água ou humidade.
- Certifique-se de que o manípulo com filtro não se move depois de ter sido ajustado.
- Não utilize um pano húmido/molhado para limpar a base do calcador. O café moído ficará preso na base do calcador.
- Nunca instale o PUQpress numa zona onde possa ser utilizado um jato de água.
- Nunca limpe o PUQpress com jato de água ou limpador a vapor.



1.2 Requisitos relativos ao utilizador

Não existem requisitos especiais relativos ao utilizador deste PUQpress. Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o PUQpress. Guarde este documento para referência futura.

1.3 Explicação dos símbolos no produto e na embalagem

	<p>O equipamento eletrónico tem de possuir marcação CE para poder ser comercializado na UE. A marcação CE comprova que um produto foi avaliado antes de ser colocado no mercado e que cumpre os requisitos de segurança, saúde e proteção ambiental da UE. Por vezes, a marcação CE também é aceite como forma de garantir a conformidade com os requisitos de homologação; por exemplo, no caso de componentes eletrónicos que necessitam de homologação e também da marcação CE para compatibilidade eletromagnética (CEM) ou equipamentos de baixa tensão.</p>
	<p>Indicação de que o PUQpress é um produto de classe elétrica I, com meios fornecidos para ligação de peças condutoras (que não sejam peças sob tensão) ao condutor de proteção (ligado à terra) nos cabos fixos não pode ficar sob tensão em caso de falha do isolamento básico.</p>

	Indicação de que o PUQpress é frágil.
	Indicação de que o PUQpress deve ser mantido seco.
	Indicação de que o PUQpress deve ser manuseado com cuidado.
	Indicação de que a embalagem do PUQpress deve ser manuseada neste sentido.
	Leia o manual antes de o utilizar.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela NSF.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela EAC.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela NOM.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela cETLus Intertek.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela ETL Intertek.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela PSE.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress é certificado pela KC.

	Indicação destinada a explicar que o PUQpress tem de ser recolhido separadamente quando eliminado. Não elimine juntamente com o lixo doméstico.
	Indicação destinada a explicar que o PUQpress pode ser reciclado.

2 APRESENTAÇÃO

2.1 Símbolos usados neste manual

AVISO

AVISO indica uma situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

ATENÇÃO

ATENÇÃO indica uma situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em lesões menores ou moderadas. CUIDADO também serve para designar práticas não relacionadas com danos físicos.

OBSERVAÇÃO

OBSERVAÇÃO indica informação útil.

2.2 Garantia

- O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra. Consulte o capítulo «Especificações» relativo à quantidade de ciclos de calcamento cobertos pela garantia.

- A garantia cobre todos os danos que possam ser atribuídos a materiais inferiores ou mão-de-obra defeituosa. O PUQpress em causa será reparado ou substituído gratuitamente, excetuando custos de transporte ou frete. O transporte adequado é da responsabilidade do cliente, pelo que deve tentar evitar danos causados durante a devolução do produto, embalando devidamente o PUQpress. Utilize a embalagem de origem para devolver o PUQpress.
- A presente garantia não cobre danos que tenham ocorrido devido a:
 - uso indevido,
 - manutenção inapropriada,
 - falta de manutenção,
 - utilização para outros fins que não os previstos,
 - instalação incorreta,
 - quebra,
 - desgaste natural ou por razões para além da nossa esfera de influência.
- Para manter a garantia, só podem ser utilizadas peças sobressalentes e acessórios de origem.
- O fabricante não será responsabilizado de forma alguma por danos consecutivos ou indiretos.
- A garantia não cobre os custos resultantes de reparações efetuadas por pessoal não autorizado.

2.3 Isenção de responsabilidade

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser reproduzida nem transmitida em totalidade ou em parte, sob qualquer forma ou por qualquer meio sem a autorização prévia por escrito da Barista Technology B.V. As informações contidas nesta publicação são propriedade da Barista Technology B.V.

3 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

3.1 Utilização prevista

O PUQpress destina-se a ser um calcador de café totalmente automático.

O café moído pode ser calcado com força regulável.

Estes aparelhos destinam-se a ser utilizados em aplicações comerciais, por exemplo em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais como padarias, talhos, etc., mas não para a produção contínua em massa de alimentos. O PUQpress destina-se apenas a utilização em interiores.

Qualquer alteração do PUQpress pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado.

3.2 Especificações

Modelo	Mini	Q	Pro
Tensão	100 – 240 VAC		
Frequência	50 – 60 Hz		
Potência	76 W		
Dimensões	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 polegada	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 polegada	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 polegada
Peso	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Pressão de calcamento	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Temperatura de funcionamento	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Temperatura de armazenamento	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Inclinação máxima	0,5°		
Ciclo de calcamento	1,5 segundos		
Forma do calçador	Base plana		
Garantia	2 anos		
Ciclos de calcamento incluídos na garantia	75.000 ciclos	300.000 ciclos	Ciclos ilimitados
Perfis de calcamento	3	5	5
Interruptor de perfil de calcamento alternativo	Não	Não	Sim
Perfis de calcamento alternativos	N / D	N / D	5
Número de série	Ver chapa de identificação no fundo do PUQpress		
Ano de construção	Ver chapa de identificação no fundo do PUQpress		
Diâmetro de calcamento	Ver chapa de identificação no fundo do PUQpress		

3.3 Peças principais

Ver **1** para visualizar as peças principais do **Mini**.

Ver **2** para visualizar as peças principais do **Q**.

Ver **3** para visualizar as peças principais do **Pro**.

Ver **4** para visualizar as peças principais do **Mini/Q/Pro**.

1. Parafuso de base do calçador
2. Braçadeira superior
3. Base do calçador
4. Sensor sem contacto
5. Braçadeira inferior
6. Parafusos da braçadeira inferior
7. Cesto de café moído
8. Ecrã
9. Botão mais
10. Botão menos
11. Botão de definição
12. Interruptor de ligar/desligar
13. Porta do cabo de alimentação
14. Roda de regulação
15. Interruptor do modo de calcamento alternativo
16. Cabo de alimentação
17. Chave Allen (4 mm)
18. Chave em T (10 mm)

4 INSTALAÇÃO

Recebeu a sua PUQpress em condições de funcionamento. Apenas precisa de ajustar o grampo inferior e ligar a PUQpress. Consulte o capítulo «Instruções de segurança» para obter mais informação.

Note que as imagens neste manual são apenas para efeitos de referência. O produto real que recebe pode ter um aspeto diferente.

4.1 Preparação

4.1.1 Verificação do conteúdo

Certifique-se de que todas as peças estão presentes e de que não apresentam danos visíveis. Se faltarem peças ou se estas estiverem danificadas, contacte o seu distribuidor ou o seu centro de apoio ao cliente autorizado.

4.1.2 Ferramentas e materiais

Ferramentas e materiais necessários

- Manipulo com filtro

Ferramentas e materiais fornecidos

- Chave em T

4.2 Ajustar o grampo inferior

O PUQpress foi concebido para que diferentes manipulos com filtro de várias máquinas de café expresso encaixem na braçadeira para um calcamento uniforme e nivelado.

⚠ ATENÇÃO

Regule sempre a braçadeira inferior antes da utilização. O incumprimento desta instrução resulta na exposição a partes móveis perigosas.

OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que ajusta a braçadeira antes de utilizar o aparelho. Caso contrário, o calcamento poderá resultar irregular e desnivelado.

1. Desaperte ligeiramente os parafusos da braçadeira inferior. Utilize a chave em T fornecida. 5
2. **Mini:** Puxe a braçadeira inferior para baixo. 5
Q/Pro: Rode a roda de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio para deslocar o grampo inferior para baixo. 5
3. Insira o manipulador com filtro entre a braçadeira superior e a inferior. 6
4. **Mini:** Suba a braçadeira inferior. 6
Q/Pro: Rode a roda de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para deslocar o grampo inferior para cima. 6
5. Aperte ligeiramente os parafusos da braçadeira inferior. Utilize a chave em T fornecida.

OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que não aperta os parafusos por completo.

6. Retire o manipulador do café. 7
7. Aperte os parafusos da braçadeira inferior com a chave em T. 7
8. Insira o manipulador com filtro entre a braçadeira superior e a inferior e verifique se o manipulador desliza facilmente para dentro.
9. Se o manipulador entrar demasiado facilmente, repita a etapa 2..

⚠ ATENÇÃO

Certifique-se de que o manipulador com filtro não se move depois de ajustado. 8

4.3 Ligar o PUQpress

⚠ AVISO

Nunca utilize a PUQpress se esta, o cabo ou a ficha estiverem danificados. As reparações necessárias só podem ser efetuadas por pessoal de assistência autorizado. Por este motivo, contacte um serviço de assistência ao cliente ou o seu distribuidor. A utilização da PUQpress se a PUQpress, o cabo ou a ficha estiverem danificados pode provocar choques elétricos ou ferimentos.

1. Ligue o cabo de alimentação no PUQpress.
2. Ligue o outro lado do cabo de alimentação a um conector ou a uma tomada (de parede).
3. Ligue o PUQpress colocando o **interruptor on/off** em I.

5 FUNCIONAMENTO

O seu PUQpress está pronto a funcionar. Agora basta utilizar o PUQpress e regular as definições para criar um café perfeito! Consulte o capítulo «Instruções de segurança» para mais informação.

5.1 Preparação

5.1.1 Ferramentas e materiais

Ferramentas e materiais necessários

- Manipulo com filtro com café moído

5.2 Utilizar a PUQpress no modo primário (para Mini, Q e Pro)

1. Encha o filtro do manipulo até acima.
2. Insira o manipulo com filtro entre a braçadeira superior e a inferior.
3. O PUQpress começa automaticamente a calcar o café. O sensor sem contacto deteta o filtro metálico.
4. Aguarde até o PUQpress terminar de calcar o café.
5. Retire o manipulo com filtro após um ciclo completo de cerca de 1,5 segundo.

5.3 Utilizar o modo de calcamento alternativo (apenas Pro)

1. Encha o filtro do manipulo até acima.
2. Pressione o **interruptor do modo de calcamento alternativo**. O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo acende-se a laranja. 9
3. Insira o manipulo com filtro entre a braçadeira superior e a inferior.
4. O PUQpress começa automaticamente a calcar o café. O sensor sem contacto deteta o filtro metálico.
5. Aguarde até o PUQpress terminar de calcar o café.
A PUQpress volta ao modo primário.

O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo acende-se a branco.

6. Retire o manipulo com filtro após um ciclo completo de cerca de 1,5 segundo.

5.4 Ajustar a força de calcamento primária

Regule a força de calcamento utilizando o visor e os botões.

1. Pressione o **botão mais** para aumentar a força.
2. Pressione o **botão menos** para reduzir a força.

OBSERVAÇÃO

- A força é apresentada em quilos (kg) ou libras (lbs).
- O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo apresenta-se a branco quando o interruptor do modo de calcamento alternativo não é premido.

5.5 Ajustar a força de calcamento alternativa (apenas Pro)

Ajuste a força de calcamento alternativa utilizando o interruptor do modo de calcamento alternativo e os botões junto ao ecrã.

1. Pressione o **interruptor do modo de calcamento alternativo**. O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo acende-se a laranja.

2. Pressione o **botão mais** para aumentar a força.
3. Pressione o **botão menos** para reduzir a força.
4. Pressione novamente o **interruptor do modo de calcamento alternativo** para voltar ao modo de calcamento primário, ou aguarde 5 segundos. O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo acende-se a branco no modo primário.

5.6 Seleção do modo de calcamento primário

1. Prima e mantenha o **botão de definição** durante 5 segundos.
2. Utilize o **botão mais** e **menos** para ajustar a definição.
3. Escolha entre as seguintes opções:

Mini		
Código	Definição	Explicação
P0	SPEEDY	Velocidade de calcamento normal de 1,5 segundo
P1	PRECISE	Retração lenta da base do calçador
P2	SINGLE	Calçamento simples

Q/Pro		
Código	Definição	Explicação
P0	SPEEDY	Velocidade de calcamento normal de 1,5 segundo
P1	PRECISE	Retração lenta da base do calçador
P2	SOFT	Retração lenta da base do calçador, força de calcamento inferior (5 - 15 kg)
P3	HULK	Triplo calcamento
P4	SINGLE	Calçamento simples

4. Prima o **botão de definição** para confirmar a opção.

5.7 Seleção do modo de calcamento alternativo (apenas Pro)

1. Pressione o **interruptor do modo de calcamento alternativo** durante 5 segundos. O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo pisca a laranja.
2. Utilize o **botão mais** e **menos** para regular o perfil.

3. Escolha entre as seguintes opções:

Pro		
Código	Definição	Explicação
A0	SPEEDY	Velocidade de calcamento normal de 1,5 segundo
A1	PRECISE	Retração lenta da base do calçador
A2	SOFT	Retração lenta da base do calçador, força de calcamento inferior (5 - 15 kg)
A3	HULK	Triplo calcamento
A4	SINGLE	Calçamento simples

4. Pressione o **interruptor do modo de calcamento alternativo** para confirmar o perfil.
O LED do interruptor do modo de calcamento alternativo acende-se a branco.

5.8 Verificar o número de ciclos de calcamento

1. Quando a PUQpress não está a ser utilizada, prima e mantenha o **botão mais e menos** durante 3 segundos.
2. Aparece um número a piscar no visor durante 5 segundos. Multiplique este número por 5.000 para obter o número de ciclos de calcamento.

5.9 Verificar o número de ciclos de limpeza

1. Prima o **botão de definição**.

2. Prima e mantenha o **botão mais e menos** durante 3 segundos quando a PUQpress está em modo de limpeza.
3. Aparece um número a piscar no visor durante 5 segundos. Multiplique este número por 20 para obter o número de ciclos de limpeza.

5.10 Desligar o PUQpress

1. Desligue o PUQpress colocando o **botão on/off** em 0.
2. Desligue o cabo de alimentação do conector ou da tomada (de parede).
3. Desligue o cabo de alimentação do PUQpress.

6 MANUTENÇÃO

O PUQpress está a ser utilizado. Apenas precisa de mantê-lo para continuar a criar cafés perfeitos! Consulte o capítulo «Instruções de segurança» para mais informação.

6.1 Preparação

6.1.1 Ferramentas e materiais

Ferramentas e materiais fornecidos

- Chave Allen

Ferramentas e materiais necessários

- Escova
- Pano húmido
- Pano seco

6.2 Limpeza

Limpe a carcaça do PUQpress com um pano húmido.

Consulte a tabela para obter uma visão geral dos intervalos de limpeza.

OBSERVAÇÃO

Certifique-se de que limpa as peças do PUQpress depois dos intervalos de limpeza. Caso contrário, as peças do PUQpress poderão ficar danificadas.

Peça	Método de limpeza	Intervalo de limpeza
Base do calcador (inferior)	Pano seco	Diariamente
Base do calcador (completa)	Pano seco	Semanalmente
Cavidade da braçadeira superior (quando a base do calcador é removida)	Pano seco	Semanalmente
Sensor sem contacto	Escova	Diariamente

6.2.1 Limpar a base do calcador

Limpe a base regularmente:

1. Prima o **botão de definição**. A base do calcador desce para a posição de limpeza.
2. Retire a tampa do PUQpress.

3. Desaperte o parafuso da base do calcador rodando a chave Allen no sentido anti-horário. **10**
4. Retire o parafuso.
5. Desaperte a base de calcamento rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. **11**
6. Utilize uma escova ou um pano seco para limpar a base de calcamento e a cavidade.

⚠ ATENÇÃO

Não utilize um pano húmido/molhado para limpar a base do calcador. O café moído ficará preso na base do calcador.

7. Volte a enroscar a base de calcamento rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. **12**
8. Posicione o parafuso.
9. Volte a aparafusar o parafuso rodando a chave Allen no sentido horário. **13**
10. Coloque a tampa no PUQpress.
11. Volte a premir o **botão de definição**. A base do calcador sobe para a posição original.

6.3 Armazenamento

Armazene o PUQpress no interior, num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

6.4 Manutenção

6.4.1 Reparação

Quaisquer reparações necessárias só podem ser efetuadas por pessoal especializado autorizado. Por este motivo, contacte um serviço de assistência ao cliente ou o seu distribuidor. Consulte as instruções de segurança no capítulo «Instruções de segurança».

Aconselhamos que todas as operações de manutenção e reparação sejam efetuadas por um centro de assistência ao cliente ou pelo seu distribuidor.

Se tiver uma máquina de café expresso nova com um diâmetro de calcamento diferente, contacte o seu distribuidor local. Este poderá fornecer uma nova base de calcamento e um novo grampo superior e trocar estas peças.

Existem dois tipos de grampos superiores disponíveis. O grampo a utilizar depende do diâmetro da base de calcamento:

- Braçadeira superior 1: 53 – 55 mm
- Braçadeira superior 2: 56 – 59 mm

Se o diâmetro do filtro da sua nova máquina de café expresso se encontrar fora do intervalo de compatibilidade com o PUQpress, tanto a braçadeira superior como a base do calcador têm de ser substituídas. Se estiver dentro do intervalo, apenas a base do calcador precisa de ser substituída.

6.4.2 Encomendar peças sobressalentes

Pode encomendar peças sobressalentes no seu centro de assistência ao cliente ou junto do seu distribuidor local.

Para garantir um processamento rápido e correto da sua encomenda, as seguintes informações são essenciais:

- Número de série
- Descrição da peça a substituir. Utilize o mesmo nome de peça que o especificado no capítulo «Peças principais».


7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa(s)	Solução(ões)
O café moído fica preso na base do calcador.	A base do calcador está gordurosa ou suja.	Limpe a base do calcador.
	A base do calcador está húmida.	Seque a base do calcador.
O PUQpress não inicia, o visor não funciona.	O cabo de alimentação não está inserido no PUQpress.	Ligue o cabo de alimentação no PUQpress.
	O cabo de alimentação não está ligado ao conector ou à tomada (de parede).	Ligue o cabo de alimentação ao conector ou à tomada (de parede).
	O cabo de alimentação não está ligado corretamente ao conector ou à tomada (de parede).	Desligue o cabo de alimentação e ligue corretamente o cabo de alimentação ao conector ou à tomada (de parede).
	O conector ou a tomada (de parede) não está a funcionar.	Desligue o cabo de alimentação e experimente outro conector ou tomada (de parede).
O calcamento não inicia mas o modo de limpeza funciona corretamente.	O sensor não deteta um manípulo com filtro porque este não está devidamente inserido.	Volte a ajustar a braçadeira inferior.
O café calcado não fica nivelado após o calcamento.	O café moído não está nivelado antes da utilização do PUQpress.	Nivele o café moído no manípulo com filtro antes do calcamento.
	O manípulo com filtro não se ajusta bem ou move-se durante o calcamento.	Volte a ajustar a braçadeira inferior.
O calcamento não inicia enquanto o PUQpress está ligado e o visor está a funcionar.	O sensor sem contacto está avariado.	Contacte o distribuidor para substituir o sensor sem contacto.
A unidade motora emite ruídos estranhos.	A unidade de acionamento (motor elétrico e engrenagens) está gasta.	Contacte o distribuidor para substituir a unidade de acionamento. Especifique a quantidade de ciclos de calcamento que a unidade motriz efetuou. Isto informa o distribuidor sobre se a substituição da unidade de acionamento está coberta pela garantia ou se se trata de uma manutenção.

<p>O interruptor do modo de calcamento alternativo mantém-se a branco.</p>	<p>O interruptor do modo de calcamento alternativo está avariado.</p>	<p>Contacte o distribuidor para substituir a placa de circuito do interruptor do modo de calcamento alternativo. Se pretender continuar no modo de calcamento primário, contacte o distribuidor para desligar o interruptor do modo de calcamento alternativo.</p>
<p>O interruptor do modo de calcamento alternativo mantém-se a cor de laranja.</p>	<p>O interruptor do modo de calcamento alternativo está avariado.</p>	<p>Contacte o distribuidor para substituir a placa de circuito do interruptor do modo de calcamento alternativo.</p>

Caso ocorram outros problemas de funcionamento ou avarias contínuas, contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência autorizado.

8 ELIMINAÇÃO

	<p>Este símbolo indica que a PUQpress não deve ser deitada fora juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para prevenir eventuais danos para o ambiente ou a saúde humana provocados pela eliminação não controlada dos resíduos, o utilizador é responsável pela sua reciclagem de modo a promover uma reutilização sustentável das matérias primas. Para devolver a sua PUQpress usada, pode recorrer aos sistemas de devolução e recolha normais ou contactar o distribuidor junto do qual adquiriu o produto. Este poderá realizar uma reciclagem ecológica da PUQpress.</p>
---	--

Elimine a PUQpress de acordo com os regulamentos locais aplicáveis ou devolva a PUQpress ao seu distribuidor. Utilize a embalagem original para devolver a PUQpress.

INDICE

1	Sicurezza	112
1.1	Istruzioni di sicurezza	112
1.2	Requisiti per il personale	113
1.3	Spiegazione dei simboli riportati sul prodotto e sulla confezione	113
2	Introduzione	114
2.1	Simboli utilizzati in questo manuale	114
2.2	Garanzia	114
2.3	Esclusione di responsabilità	115
3	Descrizione del prodotto	115
3.1	Uso previsto	115
3.2	Specifiche	116
3.3	Parti principali	116
4	Installazione	117
4.1	Preparazione	117
4.2	Regolazione del morsetto inferiore	117
4.3	Accensione del PUQpress	118
5	Funzionamento	119
5.1	Preparazione	119
5.2	Uso di PUQpress in modalità primaria (per Mini, Q e Pro)	119
5.3	Uso della modalità pressatura alternativa (solo Pro)	119
5.4	Regolazione della forza di pressatura primaria	119
5.5	Regolazione della forza di pressatura alternativa (solo Pro)	120
5.6	Selezione della modalità pressatura primaria	120
5.7	Selezione della modalità pressatura alternativa (solo Pro)	120

5.8	Controllo del conteggio dei cicli di pressatura	121
5.9	Controllo del conteggio dei cicli di pulizia	121
5.10	Spegnimento del PUQpress	121
6	Manutenzione	121
6.1	Preparazione	121
6.2	Pulizia	122
6.3	Stoccaggio	122
6.4	Manutenzione	123
7	Risoluzione dei problemi	124
8	Smaltimento	125

GENTILE AMANTE DEL CAFFÈ,

desideriamo innanzitutto congratularci per il Suo PUQpress e la ringraziamo per la fiducia riposta nel nostro prodotto.

Il PUQpress è un pressino completamente automatico, sviluppato da estimatori del caffè perfetto e della tecnologia elegante. I nostri specialisti hanno impiegato tutta la loro competenza e devozione per sviluppare questo strumento eccezionale che consente di standardizzare la pressatura, un parametro decisivo per ottenere una tazza di caffè perfetto.

Leggere il presente manuale delle istruzioni per l'uso con attenzione in modo da sfruttare PUQpress in modo ottimale. Conservare il manuale in un luogo sicuro al termine della

consultazione. In caso di eventuali dubbi, è possibile rivolgersi al rivenditore autorizzato o direttamente all'azienda produttrice, i quali sono a completa disposizione degli utenti. Le auguriamo di gradire e gustare la perfezione con il nuovo PUQpress!

Saluti da Amsterdam,
Barista Technology B.V.

1 SICUREZZA

1.1 Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni contenute in questo documento prima di installare o utilizzare il PUQpress. Conservare il documento per farvi riferimento in futuro.
- Utilizzare il PUQpress solo nelle modalità descritte nel presente documento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi coinvolti.
- Non lasciare che i bambini giochino con il PUQpress. In caso contrario, potrebbe verificarsi un danneggiamento del PUQpress.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non immergere mai cavi, connettori o lo stesso PUQpress nell'acqua o in altri liquidi per evitare scosse elettriche o lesioni.
- Spegnerne sempre il PUQpress prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia sullo stesso, per evitare scosse elettriche o lesioni.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia sul PUQpress, per evitare scosse elettriche o lesioni.
- In caso di problemi, staccare sempre la spina del PUQpress dall'alimentazione elettrica o da altre apparecchiature, per evitare scosse elettriche o lesioni.
- Non utilizzare in nessun caso PUQpress se sono presenti eventuali danni a quest'ultimo, al cavo o alla spina. Le eventuali operazioni di riparazione necessarie sono consentite esclusivamente al personale del servizio d'assistenza tecnica autorizzato. Per questo motivo, rivolgersi a un centro di riparazione del servizio d'assistenza tecnica ai clienti o al rivenditore competente. Si possono verificare scariche elettriche o riportare eventuali lesioni durante l'impiego

dell'apparecchio se sono presenti eventuali danni a PUQpress, al cavo o alla spina.

⚠ AVVERTENZA

- Regolare sempre la forcella inferiore prima dell'uso. In caso contrario, parti in movimento pericolose potrebbero essere esposte.
- Non inserire mai la mano (o altri arti) tra la base del PUQpress e la forcella inferiore. Rischio di schiacciamento.
- Non modificare o alterare il PUQpress. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
- Non far cadere il PUQpress ed evitare sobbalzi. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni al PUQpress.
- Non scollegare mai il PUQpress tirandolo per il cavo. Afferrare sempre la spina e tirare.
- Posizionare sempre il PUQpress su una superficie piana, priva di vibrazioni.
- Non azionare il PUQpress se umido o bagnato.
- Assicurarsi che il portafiltro non oscilli dopo averlo regolato.
- Assicurarsi di non utilizzare un panno umido/bagnato per pulire la base del pressino. Il caffè macinato si attaccherebbe alla base del pressino.
- Non installare mai il PUQpress in un luogo in cui è previsto l'utilizzo di getti d'acqua.
- Non pulire mai il PUQpress con un getto d'acqua o un pulitore a vapore.

1.2 Requisiti per il personale

Non sono previsti requisiti particolari per l'utilizzatore del PUQpress. Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni contenute in questo documento prima di installare o utilizzare il PUQpress. Conservare il documento per farvi riferimento in futuro.

1.3 Spiegazione dei simboli riportati sul prodotto e sulla confezione



Le apparecchiature elettriche devono recare il marchio CE per essere messe in commercio nell'UE. Il marchio CE indica che un prodotto viene valutato prima di essere messo in commercio e che soddisfa i requisiti di sicurezza, salute e protezione ambientale della UE. Talvolta il marchio CE è anche accettato come indicatore di conformità ai requisiti di omologazione; ad esempio per i componenti elettronici che richiedono l'omologazione e il marchio CE per la compatibilità elettromagnetica (EMC) o le apparecchiature a bassa tensione.

	Indica che il PUQpress è un prodotto di classe di isolamento elettrico I dotato di mezzi per il collegamento di parti conduttive (che non sono in tensione) al conduttore di protezione (messa a terra) nel cablaggio fisso, in modo che tali parti non possano andare in tensione in caso di guasto dell'isolamento di base.
	Indica che il PUQpress è fragile.
	Indica che il PUQpress deve essere tenuto asciutto.
	Indica che il PUQpress deve essere maneggiato con cura.
	Indica che l'imballaggio del PUQpress va maneggiato con cura.
	Leggere il manuale prima dell'uso.
	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato NSF.
	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato EAC.
	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato NOM.
	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato cETLus Intertek.
	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato ETL Intertek.

	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato PSE.
	Indicazione che spiega che il PUQpress è certificato KC.
	Indicazione che spiega che il PUQpress deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. Non gettarlo nel cassonetto dei rifiuti.
	Indicazione che spiega che l'imballaggio può essere riciclato.

2 INTRODUZIONE

2.1 Simboli utilizzati in questo manuale

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate. AVVERTENZA viene anche utilizzato per indicare procedure non correlate a lesioni fisiche.

NOTA

NOTA indica informazioni utili.

2.2 Garanzia

- Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto. Consultare il capitolo

'Specifiche' circa il numero di cicli di pressatura coperti dalla garanzia.

- La garanzia copre tutti i danni attribuibili a materiali scadenti o lavorazione difettosa. Il PUQpress interessato verrà riparato o sostituito gratuitamente, fatta eccezione per le spese di trasporto o nolo. È responsabilità del cliente garantire un trasporto corretto, si invita pertanto a evitare danni al momento della restituzione del prodotto provvedendo a imballare il PUQpress correttamente. Utilizzare l'imballaggio originale per restituire il PUQpress.
- Questa garanzia non copre i danni causati da:
 - uso improprio,
 - manutenzione non corretta,
 - assenza di assistenza,
 - uso per scopi diversi da quelli previsti,
 - installazione non corretta,
 - rottura,
 - usura naturale o causata da ragioni indipendenti dalla nostra sfera di influenza.
- Al fine di preservare la garanzia, possono essere utilizzati solo ricambi e accessori originali.
- Il produttore non è in alcun modo responsabile di danni conseguenti o secondari.
- La garanzia non copre i costi derivanti da riparazioni eseguite da personale non autorizzato.

2.3 Esclusione di responsabilità

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Tutti i diritti riservati. Nessuna sezione della presente pubblicazione può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo senza la previa autorizzazione scritta di Barista Technology B.V. Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono di proprietà di Barista Technology B.V.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Uso previsto

Il PUQpress è un pressino per caffè completamente automatico.

Il caffè macinato può essere pressato con una forza regolabile.

Questi apparecchi sono destinati ad essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panifici, macellerie, ecc., ma non per la produzione in serie continua di alimenti.

Il PUQpress è inteso solo per essere utilizzato al chiuso.

Eventuali modifiche al PUQpress possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

3.2 Specifiche

Modello	Mini	Q	Pro
Tensione	100 – 240 VAC		
Frequenza	50 – 60 Hz		
Potenza	76 W		
Dimensioni	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 pollici	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 pollici	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 pollici
Peso	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Pressione di pressatura	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Temperatura di funzionamento	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Temperatura di stoccaggio	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Inclinazione massima	0,5°		
Ciclo di pressatura	1,5 secondi		
Forma pressino	Fondo piatto		
Garanzia	2 anni		
Cicli di pressatura coperti da garanzia	75.000 cicli	300.000 cicli	Numero illimitato di cicli
Profili di pressatura	3	5	5
Interruttore del profilo di pressatura alternativa	No	No	Sì
Profili di pressatura alternativa	N / A	N / A	5
Numero di serie	Vedere la targhetta sul fondo del PUQpress		
Anno di fabbricazione	Vedere la targhetta sul fondo del PUQpress		
Diametro pressino	Vedere la targhetta sul fondo del PUQpress		

3.3 Parti principali

Vedere **1** per una panoramica delle parti principali del **Mini**.

Vedere **2** per una panoramica delle parti principali del **Q**.

Vedere **3** per una panoramica delle parti principali del **Pro**.

Vedere **4** per una panoramica delle parti principali del **Mini/Q/Pro**.

1. Bullone base pressino
2. Forcella superiore
3. Base pressino
4. Sensore senza contatto
5. Forcella inferiore
6. Bulloni forcella inferiore
7. Contenitore caffè macinato
8. Display
9. Pulsante più
10. Pulsante meno
11. Pulsante Imposta
12. Interruttore di accensione/spengimento
13. Porta cavo di alimentazione
14. Rotella di regolazione
15. Interruttore della modalità pressatura alternativa
16. Cavo di alimentazione
17. Chiave a brugola (4 mm)
18. Chiave a T (10 mm)

4 INSTALLAZIONE

PUQpress è pronto per l'uso al momento della consegna. A questo punto, è necessario regolare il morsetto inferiore ed attivare PUQpress. Vedere il capitolo "Istruzioni di sicurezza" per maggiori informazioni. Le immagini riportate nel presente manuale sono fornite solo a scopo di riferimento. L'aspetto effettivo del prodotto fornito può presentare eventuali differenze.

4.1 Preparazione

4.1.1 Controllo del contenuto

Controllare la disponibilità di tutti i componenti ed escludere la presenza di eventuali danni in questi ultimi. In caso di componenti mancanti o danneggiati, rivolgersi al rivenditore competente o al centro del servizio d'assistenza tecnica ai clienti autorizzato.

4.1.2 Strumenti e materiali

Strumenti e materiali necessari

- Portafiltro

Strumenti e materiali forniti

- Chiave a T

4.2 Regolazione del morsetto inferiore

Il PUQpress è stato progettato in modo da consentire l'inserimento corretto nella forcella dei diversi portafiltro delle varie macchine espresso, in modo da rendere possibile una pressatura piana e livellata.

AVVERTENZA

Regolare sempre la forcella inferiore prima dell'uso. In caso contrario, parti in movimento pericolose potrebbero essere esposte.

NOTA

Assicurarsi di regolare la forcella inferiore prima dell'uso. In caso contrario, può determinarsi una pressatura irregolare e non livellata.

1. Allentare leggermente i bulloni della forcella inferiore. Utilizzare la chiave a T fornita in dotazione. **5**
2. **Mini:** Abbassare la forcella inferiore. **5**
Q/Pro: far ruotare la rotella di regolazione in senso orario per spostare il morsetto inferiore verso il basso. **5**
3. Inserire il portafiltra tra la forcella superiore e quella inferiore. **6**
4. **Mini:** Portare in alto la forcella inferiore. **6**
Q/Pro: far ruotare la rotella di regolazione in senso antiorario per spostare il morsetto inferiore verso l'alto. **6**
5. Serrare leggermente i bulloni della forcella inferiore. Utilizzare la chiave a T fornita in dotazione.

NOTA

Assicurarsi di non serrare completamente i bulloni.

6. Rimuovere il portafiltra. **7**
7. Serrare i bulloni della forcella inferiore con la chiave a T. **7**
8. Inserire il portafiltra tra la forcella superiore e quella inferiore e verificare

se il portafiltra scorre all'interno senza problemi.

9. Se il portafiltra scorre all'interno troppo facilmente, riprendere dal punto 2..

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che il portafiltra non oscilli dopo la regolazione. **8**

4.3 Accensione del PUQpress

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare in nessun caso PUQpress se sono presenti eventuali danni a quest'ultimo, al cavo o alla spina. Le eventuali operazioni di riparazione necessarie sono consentite esclusivamente al personale del servizio d'assistenza tecnica autorizzato. Per questo motivo, rivolgersi a un centro di riparazione del servizio d'assistenza tecnica ai clienti o al rivenditore competente. Si possono verificare scariche elettriche o riportare eventuali lesioni durante l'impiego dell'apparecchio se sono presenti eventuali danni a PUQpress, al cavo o alla spina.

1. Inserire il cavo di alimentazione nella PUQpress.
2. Collegare l'altra estremità del cavo d'alimentazione a una presa di corrente o a una presa (a muro).
3. Accendere il PUQpress posizionando l'**interruttore on/off** su I.

5 FUNZIONAMENTO

Il PUQpress è adesso pronto per il funzionamento. A questo punto occorre solo utilizzare il PUQpress e regolare le impostazioni per ottenere il caffè perfetto! Per maggiori informazioni, consultare il capitolo 'Istruzioni di sicurezza'.

5.1 Preparazione

5.1.1 Strumenti e materiali


Strumenti e materiali necessari

- Portafiltro con caffè macinato

5.2 Uso di PUQpress in modalità primaria (per Mini, Q e Pro)

1. Livellare il caffè macinato nel portafiltro.
2. Inserire il portafiltro tra la forcella superiore e quella inferiore.
3. Il PUQpress inizia automaticamente a pressare il caffè. Il sensore senza contatto rileva il portafiltro di metallo.
4. Attendere che il PUQpress abbia pressato il caffè.
5. Rimuovere il portafiltro dopo un ciclo completo di circa 1,5 secondi.

5.3 Uso della modalità pressatura alternativa (solo Pro)

1. Livellare il caffè macinato nel portafiltro.
2. Selezionare l'**interruttore della modalità pressatura alternativa**. Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce arancione. 

3. Inserire il portafiltro tra la forcella superiore e quella inferiore.
4. Il PUQpress inizia automaticamente a pressare il caffè. Il sensore senza contatto rileva il portafiltro di metallo.
5. Attendere che il PUQpress abbia pressato il caffè. PUQpress torna alla modalità primaria. Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce bianca.
6. Rimuovere il portafiltro dopo un ciclo completo di circa 1,5 secondi.

5.4 Regolazione della forza di pressatura primaria

Regolare la forza di pressatura utilizzando il display e i pulsanti.

1. Selezionare il **pulsante più** per aumentare la forza.
2. Selezionare il **pulsante meno** per ridurre la forza.

NOTA

- La forza viene visualizzata in chilogrammi (kg) o libbre (lbs).
- Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce bianca quando non è stato selezionato l'apposito interruttore.

5.5 Regolazione della forza di pressatura alternativa (solo Pro)

Regolare la forza di pressatura alternativa con l'interruttore della modalità pressatura alternativa e i pulsanti accanto al display.

1. Selezionare l'**interruttore della modalità pressatura alternativa**. Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce arancione.
2. Selezionare il **pulsante più** per aumentare la forza.
3. Selezionare il **pulsante meno** per ridurre la forza.
4. Selezionare di nuovo l'**interruttore della modalità pressatura alternativa** per tornare alla modalità pressatura primaria o attendere 5 secondi. Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce bianca in modalità primaria.

5.6 Selezione della modalità pressatura primaria

1. Tenere premuto il **pulsante imposta** per 5 secondi.
2. Utilizzare i pulsanti **più** e **meno** per regolare l'impostazione.
3. Scegliere tra le impostazioni seguenti:

Mini		
Codice	Impostazione	Spiegazione
P0	SPEEDY	Velocità di pressatura normale 1,5 secondi
P1	PRECISE	Ritrazione lenta della base del pressino
P2	SINGLE	Pressatura singola

Q/Pro		
Codice	Impostazione	Spiegazione
P0	SPEEDY	Velocità di pressatura normale 1,5 secondi
P1	PRECISE	Ritrazione lenta della base del pressino
P2	SOFT	Ritrazione lenta della base del pressino, forza di pressatura inferiore (5 - 15 kg)
P3	HULK	Pressatura tripla
P4	SINGLE	Pressatura singola

4. Premere il **pulsante imposta** per confermare l'impostazione.

5.7 Selezione della modalità pressatura alternativa (solo Pro)

1. Tenere premuto l'**interruttore della modalità pressatura alternativa** per 5 secondi. Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce lampeggiante arancione.
2. Utilizzare i pulsanti **più** e **meno** per regolare il profilo.

3. Scegliere tra le impostazioni seguenti:

Pro		
Codice	Impostazione	Spiegazione
A0	SPEEDY	Velocità di pressatura normale 1,5 secondi
A1	PRECISE	Ritrazione lenta della base del pressino
A2	SOFT	Ritrazione lenta della base del pressino, forza di pressatura inferiore (5 - 15 kg)
A3	HULK	Pressatura tripla
A4	SINGLE	Pressatura singola

4. Selezionare l'**interruttore della modalità pressatura alternativa** per confermare il profilo.

Il LED dell'interruttore della modalità pressatura alternativa emette una luce bianca.

5.8 Controllo del conteggio dei cicli di pressatura

1. Quando non si utilizza PUQpress, tenere premuti i pulsanti **più** e **meno** per 3 secondi.
2. Il display mostra velocemente un numero per 5 secondi. Moltiplicare questo numero per 5.000 per ottenere il conteggio dei cicli di pressatura.

5.9 Controllo del conteggio dei cicli di pulizia

1. Premere il **pulsante imposta**

2. Tenere premuti i pulsanti **più** e **meno** per 3 secondi quando PUQpress è in modalità pulizia.
3. Il display mostra velocemente un numero per 5 secondi. Moltiplicare questo numero per 20 per ottenere il conteggio dei cicli di pulizia.

5.10 Spegnimento del PUQpress

1. Spegner il PUQpress posizionando l'**interruttore on/off** su 0.
2. Disinserire il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente o dalla presa (a muro).
3. Staccare il cavo di alimentazione dal PUQpress.

6 MANUTENZIONE

Il PUQpress è adesso in uso. Occorre solamente tenerlo in condizioni tali da consentire la produzione di un caffè perfetto! Per maggiori informazioni, consultare il capitolo 'Istruzioni di sicurezza'.

6.1 Preparazione

6.1.1 Strumenti e materiali

Strumenti e materiali forniti

- Chiave a brugola

Strumenti e materiali necessari

- Spazzola
- Panno umido
- Panno asciutto

6.2 Pulizia

Pulire il corpo del PUQpress con un panno umido.

Consultare la tabella per una panoramica degli intervalli di pulizia.

NOTA

Assicurarsi di pulire le parti del PUQpress secondo gli intervalli di pulizia. In caso contrario, le parti del PUQpress potrebbero danneggiarsi.

Parte	Metodo di pulizia	Intervallo di pulizia
Base del pressino (fondo)	Panno asciutto	Ogni giorno
Base del pressino (tutto)	Panno asciutto	Ogni settimana
Vano della forcella superiore (quando la base del pressino è stata rimossa)	Panno asciutto	Ogni settimana
Sensore senza contatto	Spazzola	Ogni giorno

6.2.1 Pulizia della base del pressino

Pulire la base del pressino a intervalli regolari:

1. Premere il **pulsante imposta**. La base del pressino si sposta in basso nella posizione di pulizia.
2. Rimuovere il coperchio della PUQpres.

3. Svitare il bullone della base del pressino ruotando la chiave a brugola in senso antiorario. **10**
4. Rimuovere il bullone.
5. Svitare la base di pressatura facendola ruotare in senso orario. **11**
6. Pulire la base di pressatura e la cavità con una spazzola o un panno asciutto.

AVVERTENZA

Assicurarsi di non utilizzare un panno umido/bagnato per pulire la base del pressino. Il caffè macinato si attaccherebbe alla base del pressino.

7. Riavvitare la base di pressatura facendola ruotare in senso antiorario. **12**
8. Posizionare il bullone.
9. Riavvitare il bullone ruotando la chiave a brugola in senso orario. **13**
10. Posizionare il coperchio della PUQpres.
11. Premere di nuovo il **pulsante imposta**. La base del pressino si sposta in alto nella posizione iniziale.

6.3 Stoccaggio

Conservare il PUQpress al chiuso in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla portata dei bambini.

6.4 Manutenzione

6.4.1 Assistenza

Le eventuali operazioni di riparazione necessarie sono consentite esclusivamente agli specialisti autorizzati. Per questo motivo, rivolgersi a un centro di riparazione del servizio d'assistenza tecnica ai clienti o al rivenditore competente. Vedere le indicazioni di sicurezza riportate nel capitolo "Istruzioni di sicurezza".

Si consiglia di far eseguire tutte le operazioni di manutenzione e riparazione ad un centro d'assistenza tecnica ai clienti o dal rivenditore competente.

Contattare il rivenditore locale se la dotazione della nuova macchina per caffè espresso prevede un diametro di pressatura differente. Il rivenditore è in grado di fornire una nuova base di pressatura e un nuovo morsetto superiore per la sostituzione di questi componenti.

Sono disponibili due tipi di morsetti superiori. Selezionare il morsetto da utilizzare a seconda del diametro base di pressatura, come indicato di seguito.

- Forcella superiore 1: 53 - 55 mm
- Forcella superiore 2: 56 - 59 mm

Se il diametro del contenitore del filtro della nuova macchina espresso è compreso nell'altro intervallo, lo stesso adatto al PUQpress, è necessario cambiare la forcella superiore e la base del pressino. Se è compreso nello stesso intervallo, è necessario cambiare solo la base del pressino.

6.4.2 Ordinazione di ricambi

È possibile ordinare i pezzi di ricambio presso il centro d'assistenza tecnica ai clienti o il rivenditore locale.

Per garantire un'elaborazione rapida e corretta dell'ordine, è fondamentale fornire la seguente informazione:

- Numero di serie
- Descrizione del pezzo da sostituire.
Utilizzare lo stesso nome specificato nel capitolo 'Parti principali'.


7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa(e)	Soluzione(i)
Il caffè macinato si attacca alla base del pressino.	La base del pressino è unta o sporca.	Pulire la base del pressino.
	La base del pressino è bagnata.	Asciugare la base del pressino.
Il PUQpress non si avvia, il display non funziona.	Il cavo di alimentazione non è inserito nel PUQpress.	Inserire il cavo di alimentazione nella PUQpress.
	Il cavo d'alimentazione non risulta inserito nella presa di corrente o nella presa (a muro).	Collegare il cavo d'alimentazione alla presa di corrente o alla presa (a muro).
	Il cavo d'alimentazione non risulta inserito in modo corretto nella presa di corrente o nella presa (a muro).	Disinserire il cavo d'alimentazione e collegarlo in modo corretto alla presa di corrente o alla presa (a muro).
	La presa di corrente o la presa (a muro) non funziona.	Disinserire il cavo d'alimentazione e utilizzare un'altra presa di corrente o presa (a muro).
La pressatura non si avvia mentre la modalità pulizia funziona correttamente.	Il sensore non rileva nessun portafiltro perché quest'ultimo non è stato inserito completamente.	Regolare nuovamente la forcina inferiore.
Il caffè pressato non è livellato dopo la pressatura.	Il caffè macinato non viene livellato prima di utilizzare il PUQpress.	Livellare il caffè macinato nel portafiltro prima della pressatura.
	Il portafiltro non si inserisce correttamente / oscilla durante la pressatura.	Regolare nuovamente la forcina inferiore.
La pressatura non si avvia mentre il PUQpress è acceso e il display è in funzione.	Il sensore senza contatto è guasto.	Contattare il rivenditore per la sostituzione del sensore senza contatti.
L'unità di azionamento emette strani rumori.	Il gruppo motore (motore elettrico e riduttore) risulta usurato.	Contattare il rivenditore per la sostituzione del gruppo motore. Specificare il numero di cicli di pressatura eseguiti dal gruppo motore. In questo modo è possibile fornire informazioni al rivenditore sulla sostituzione del gruppo motore da eseguire con la copertura della garanzia o un intervento di manutenzione.

L'interruttore della modalità pressatura alternativa continua ad emettere una luce bianca.	L'interruttore della modalità pressatura alternativa è difettoso.	Contattare il rivenditore per sostituire il circuito stampato dell'interruttore della modalità pressatura alternativa. Se si desidera continuare ad utilizzare la modalità pressatura primaria, contattare il rivenditore per disattivare l'interruttore della modalità pressatura alternativa.
L'interruttore della modalità pressatura alternativa continua ad emettere una luce arancione.	L'interruttore della modalità pressatura alternativa è difettoso.	Contattare il rivenditore per sostituire il circuito stampato dell'interruttore della modalità pressatura alternativa.

In caso di altri eventuali malfunzionamenti o continui guasti, rivolgersi al rivenditore competente o al centro d'assistenza tecnica ai clienti autorizzato.

8 SMALTIMENTO

	<p>Questo simbolo segnala che in tutta la UE è vietato gettare il prodotto insieme ad altri rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute dell'uomo provocati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, gli utenti sono da ritenersi responsabili delle operazioni di riciclaggio in modo da favorire il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Per restituire PUQpress usato, è possibile utilizzare i sistemi di ritiro e raccolta o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. In entrambi i casi è possibile riciclare PUQpress per salvaguardare l'ambiente.</p>
---	--

Procedere allo smaltimento di PUQpress ai sensi delle norme in vigore a livello locale o restituire PUQpress al rivenditore competente. Utilizzare la confezione originale per la restituzione di PUQpress.

SPIS TREŚCI

1	Bezpieczeństwo	127
1.1	Instrukcje bezpieczeństwa	127
1.2	Wymagania dotyczące personelu	128
1.3	Objaśnienie symboli umieszczonych na produkcie i opakowaniu	129
2	Wprowadzenie	130
2.1	Symbolle zastosowane w tej instrukcji	130
2.2	Gwarancja	130
2.3	Wyłączenie odpowiedzialności	130
3	Opis produktu	131
3.1	Przeznaczenie	131
3.2	Specyfikacja	131
3.3	Główne części	132
4	Instalacja	132
4.1	Przygotowanie	132
4.2	Regulacja dolnego zacisku	133
4.3	Włączanie urządzenia PUQpress	133
5	Obsługa	134
5.1	Przygotowanie	134
5.2	Użytkowanie ekspresu PUQpress w trybie podstawowym (dla wersji Mini, Q i Pro)	134
5.3	Korzystanie z alternatywnego trybu ubijania kawy (tylko wersja Pro)	134
5.4	Regulacja siły ubijania w trybie podstawowym	134
5.5	Regulacja siły ubijania w trybie alternatywnym (tylko model Pro)	135
5.6	Wybór podstawowego trybu ubijania kawy	135
5.7	Wybieranie alternatywnego trybu ubijania kawy (tylko model Pro)	135

5.8	Sprawdzanie liczby cykli ubijania	136
5.9	Sprawdzanie liczby cykli czyszczenia	136
5.10	Wyłączanie urządzenia PUQpress	136
6	Konserwacja	136
6.1	Przygotowanie	136
6.2	Czyszczenie	136
6.3	Przechowywanie	137
6.4	Konserwacja	137
7	Wykrywanie i usuwanie usterek	138
8	Utylizacja	140

DROGI MIŁOŚNIKU KAWY!

Po pierwsze gratulujemy nabycia własnego urządzenia PUQpress i dziękujemy za okazanie zaufania do naszego produktu. PUQpress to w pełni automatyczny tamper do kawy, który został opracowany przez ludzi z pasją do doskonałej kawy i eleganckiej technologii.

Nasi specjaliści wykorzystali całą swoją wiedzę i poświęcenie do opracowania najlepszego narzędzia do standaryzacji nacisku podczas ubijania, czyli kluczowego parametru gwarantującego doskonały smak kawy.

Dokładne zapoznaj się z niniejszą instrukcją, aby zapewnić sobie i swoim klientom pełną satysfakcję z użytkowania ekspresu do kawy PUQpress. W razie jakichkolwiek niejasności prosimy o kontakt z autoryzowanym

dystrybutorem lub bezpośrednio z nami.
 Życzymy dobrej zabawy oraz perfekcji z
 nowym tamperem PUQpress!

Pozdrowienia z Amsterdamu,
 Barista Technology B.V.

1 BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed zainstalowaniem lub użyciem urządzenia PUQpress należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Zachowaj niniejszy dokument na przyszłość.
- Urządzenia PUQpress należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia. zaangażowany.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem PUQpress. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia PUQpress.
- Czyszczenia i czynności konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci pozostające bez nadzoru.
- Nigdy nie zanurzaj przewodów, wtyczek ani samego urządzenia PUQpress w wodzie czy innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń.
- Zawsze wyłączaj urządzenie PUQpress przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń.
- Zawsze odłączaj urządzenie PUQpress z gniazdka przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń.
- Jeśli wystąpią problemy, zawsze odłączaj urządzenie PUQpress od źródła zasilania oraz innego sprzętu, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń.
- Nigdy nie używaj ekspresu PUQpress, jeśli ekspres, kabel lub wtyczka są uszkodzone. Wszelkie wymagane naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy. Z tego powodu należy skontaktować się z serwisem naprawczym lub dystrybutorem. Użytkowanie ekspresu PUQpress, jeśli ekspres, kabel lub wtyczka są

uszkodzone, może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.





⚠ PRZESTROGA

- Przed użyciem zawsze wyreguluj dolny zacisk. Niezastosowanie się do tego zalecenia spowoduje odstąpienie niebezpiecznych ruchomych części.
 - Nigdy nie wkładaj dłoni (ani innych kończyn) między podstawę urządzenia PUQpress a dolny zacisk. Grozi to przytraśnięciem.
 - Nigdy nie wprowadzaj żadnych modyfikacji ani zmian do urządzenia PUQpress. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.
 - Nigdy nie upuszczaj urządzenia PUQpress i unikaj uderzenia go. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia PUQpress.
 - Nigdy nie odłączaj urządzenia PUQpress z gniazdka, ciągnąc za przewód. Zawsze należy chwycić wtyczkę i pociągnąć ją.
 - Urządzenie PUQpress należy zawsze ustawiać na równej powierzchni, która jest wolna od wibracji.
 - Nigdy nie używaj urządzenia PUQpress w wilgotnych lub mokrych warunkach.
- Upewnij się, że kolba (z uchwytem) nie porusza się po wyregulowaniu.
 - Do czyszczenia podstawy urządzenia nie używaj wilgotnej/mokrej szmatki. Inaczej mielona kawa przyklei się do podstawy.
 - Nigdy nie instaluj urządzenia PUQpress w miejscu, w którym może pojawić się strumień wody.
 - Nigdy nie czyścić PUQpress strumieniem wody ani myjką parową.

1.2 Wymagania dotyczące personelu

Użytkownik tampera PUQpress nie jest objęty specjalnymi wymaganiami. Przed zainstalowaniem lub użyciem urządzenia PUQpress należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Zachowaj niniejszy dokument na przyszłość.

1.3 Objaśnienie symboli umieszczonych na produkcie i opakowaniu

	<p>Aby sprzęt elektroniczny mógł być sprzedawany w UE, musi być opatrzony znakiem CE. Oznakowanie CE wskazuje, że produkt został oceniony przed wprowadzeniem na rynek oraz spełnia unijne wymogi dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska. Oznakowanie CE jest również czasami akceptowane jako środek zapewniający zgodność z wymogami homologacji. Na przykład elementy elektroniczne, które wymagają homologacji, a także oznakowania CE dla kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) lub sprzętu niskiego napięcia.</p>
	<p>Wskazanie, że urządzenie PUQpress to produkt należący do I klasy elektrycznej, wyposażony w środki do połączenia części przewodzących (które nie znajdują się pod napięciem) z przewodem ochronnym (uziemiającym) w stałym okablowaniu w taki sposób, że części te nie mogą znajdować się pod napięciem w przypadku uszkodzenia podstawowej izolacji.</p>
	<p>Wskazanie, że urządzenie PUQpress jest delikatne.</p>
	<p>Wskazanie, że urządzenie PUQpress musi pozostawać suche.</p>

	<p>Wskazanie, że z urządzeniem PUQpress należy obchodzić się ostrożnie.</p>
	<p>Wskazanie, że opakowanie urządzenia PUQpress należy przenosić tą stroną skierowaną w górę.</p>
	<p>Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat NSF.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat EAC.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat NOM.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat cETLus Intertek.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat ETL Intertek.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat PSE.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że urządzenie PUQpress posiada certyfikat KC.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że produkt PUQpress należy utylizować osobno. Nie wyrzucać do kosza na śmieci.</p>
	<p>Wskazanie wyjaśniające, że opakowanie nadaje się do recyklingu.</p>

2 WPROWADZENIE

2.1 Symbole zastosowane w tej instrukcji

⚠ OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE Wskazuje sytuację niebezpieczną, która – jeśli użytkownik jej nie uniknie – może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ PRZESTROGA

PRZESTROGA Wskazuje sytuację niebezpieczną, która – jeśli użytkownik jej nie uniknie – może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia. PRZESTROGA odnosi się również do praktyk niezwiązanych z obrażeniami fizycznymi.

UWAGA

UWAGA podaje przydatne informacje.

2.2 Gwarancja

- Okres gwarancji do 2 lat od daty zakupu. Informacje na temat liczby cykli ubijania objętych gwarancją można znaleźć w rozdziale „Specyfikacja”.
- Gwarancja obejmuje wszelkie uszkodzenia, które można przypisać niższej jakości materiałów lub wadliwemu wykonaniu. Tamper PUQpress zostanie naprawiony lub wymieniony bezpłatnie, wyłączając koszty transportu. Odpowiedzialność za

prawidłowy transport spoczywa na kliencie, dlatego prosimy postarać się uniknąć uszkodzenia produktu podczas zwrotu, odpowiednio go pakując. Do zwrotu urządzenia PUQpress należy użyć oryginalnego opakowania.

- Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku:
 - niewłaściwego użytkowania,
 - niewłaściwej konserwacji,
 - braku serwisowania,
 - wykorzystania do celów innych niż te, do których urządzenie jest przeznaczone,
 - nieprawidłowej instalacji,
 - stłuczenia,
 - naturalnego zużycia lub z przyczyn niezależnych od naszej strefy wpływu.
- Aby zachować gwarancję, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody następcze lub wtórne.
- Gwarancja nie obejmuje kosztów wynikających z napraw wykonanych przez nieautoryzowany personel.

2.3 Wyłączenie odpowiedzialności

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadnej części niniejszej publikacji nie wolno powielać ani przekazywać w jakiegokolwiek formie lub w jakikolwiek sposób bez uprzedniej pisemnej

zgody firmy Barista Technology B.V.
Informacje zawarte w niniejszej publikacji stanowią własność firmy Barista Technology B.V.

3 OPIS PRODUKTU

3.1 Przeznaczenie

PUQpress to w pełni automatyczny tamper do kawy.

Mieloną kawę można ubijać z regulacją siły.

Urządzenia te są przeznaczone do zastosowań komercyjnych, na przykład w kuchniach restauracji, stołówkach, szpitalach i przedsiębiorstwach komercyjnych, takich jak piekarnie, rzeźnie itp., ale nie do ciągłej masowej produkcji żywności.

Urządzenie PUQpress jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Wszelkie modyfikacje urządzenia PUQpress mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

3.2 Specyfikacja

Model	Mini	Q	Pro
Napięcie	100 – 240 V AC		
Częstotliwość	50 – 60 Hz		
Zasilanie	76 W		
Wymiary	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 in.	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 in.	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 in.
Waga	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Ciśnienie ubijania	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Temperatura robocza	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Temperatura przechowywania	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Maksymalne nachylenie	0,5°		
Cykl ubijania	1,5 sek.		
Kształt tampera	Płaskie dno		
Gwarancja	2 lata		
Cykle ubijania w ramach gwarancji	75.000 cykli	300.000 cykli	Nieograniczone cykle
Profile ubijania kawy	3	5	5

Przełącznik alternatywnego profilu ubijania kawy	Nie	Nie	Tak
Alternatywne profile ubijania kawy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	5
Numer seryjny	Patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia PUQpress		
Rok produkcji	Patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia PUQpress		
Średnica tampera	Patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia PUQpress		

3.3 Główne części

Zobacz **1**, aby zobaczyć spis głównych części **Mini**.

Zobacz **2**, aby zobaczyć spis głównych części **Q**.

Zobacz **3**, aby zobaczyć spis głównych części **Pro**.

Zobacz **4**, aby zobaczyć spis głównych części **Mini/Q/Pro**.

1. Śruba podstawy tampera
2. Zacisk górny
3. Podstawa tampera
4. Czujnik bezkontaktowy
5. Zacisk dolny
6. Śruby zacisku dolnego
7. Koszyk na kawę mieloną
8. Wyświetlacz
9. Przycisk plus
10. Przycisk minus
11. Przycisk ustawiania
12. Włącznik
13. Gniazdo przewodu zasilającego
14. Pokrętko regulacyjne
15. Przełącznik alternatywnego trybu ubijania kawy

16. Przewód zasilający
17. Imbus (4 mm)
18. Klucz typu T (10 mm)

4 INSTALACJA

Ekspres do kawy PUQpress otrzymałeś w stanie gotowym do pracy. Teraz wystarczy tylko wyregulować dolny zacisk i włączyć ekspres PUQpress. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Instrukcje bezpieczeństwa”.

Należy pamiętać, że ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może różnić się wyglądem.

4.1 Przygotowanie

4.1.1 Sprawdzenie zawartości opakowania

Sprawdź, czy wszystkie części są obecne i czy nie mają widocznych uszkodzeń. W przypadku braku lub uszkodzenia części należy skontaktować się z dystrybutorem lub autoryzowanym centrum obsługi klienta.

4.1.2 Narzędzia i materiały

Potrzebne narzędzia i materiały

- Kolba (z uchwytem)

Dostarczone narzędzia i materiały

- Klucz typu T

4.2 Regulacja dolnego zacisku






Urządzenie PUQpress zaprojektowano tak, aby do zacisku pasowały kolby z różnych ekspresów ciśnieniowych, zapewniając równe i równomierne ubijanie.


PRZESTROGA

Przed użyciem zawsze wyreguluj dolny zacisk. Niezastosowanie się do tego zalecenia spowoduje odstąpienie niebezpiecznych ruchomych części.

UWAGA

Przed użyciem zawsze wyreguluj dolny zacisk. W przeciwnym razie ubijanie może być nierównomierne i nierówne.



1. Lekko poluzuj śruby dolnego zacisku. Użyj dostarczonego klucza typu T. 
2. **Mini:** Pociągnij dolny zacisk w dół. 
Q/Pro: Obróć pokrętko regulacji prawoskrętnie, aby przesunąć dolny zacisk w dół. 
3. Wsuń kolbę pomiędzy górny i dolny zacisk. 
4. **Mini:** Przesuń dolny zacisk w górę. 
Q/Pro: Obróć pokrętko regulacji

lewoskrętnie, aby przesunąć dolny zacisk w górę. 


5. Lekko dokręć śruby dolnego zacisku. Użyj dostarczonego klucza typu T.

UWAGA

Uważaj, aby nie dokręcać śrub do końca.

6. Wyjmij kolbę. 
7. Dokręć śruby dolnego zacisku za pomocą klucza typu T. 
8. Wsuń kolbę między górny i dolny zacisk i sprawdź, czy łatwo się wsuwa.
9. Jeśli kolba wsuwa się zbyt łatwo, zacznij ponownie od kroku 2..

PRZESTROGA

Upewnij się, że kolba nie kołysz się po wyregulowaniu. 

4.3 Włączanie urządzenia PUQpress

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używaj ekspresu PUQpress, jeśli ekspres, kabel lub wtyczka są uszkodzone. Wszelkie wymagane naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy. Z tego powodu należy skontaktować się z serwisem naprawczym lub dystrybutorem. Użytkowanie ekspresu PUQpress, jeśli ekspres, kabel lub wtyczka są uszkodzone, może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.

1. Podłącz kabel zasilania do urządzenia PUQpress.
2. Podłącz drugą stronę kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego.
3. Włącz urządzenie PUQpress, ustawiając **włącznik** w położeniu „I”.

5 OBSŁUGA

Urządzenie PUQpress jest teraz gotowe do pracy. Teraz wystarczy tylko użyć urządzenia PUQpress i dostosować ustawienia tak, aby stworzyć idealną kawę! Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Instrukcje bezpieczeństwa”.

5.1 Przygotowanie

5.1.1 Narzędzia i materiały


Potrzebne narzędzia i materiały

- Kolba (z uchwytem) z mieloną kawą

5.2 Użytkowanie ekspresu PUQpress w trybie podstawowym (dla wersji Mini, Q i Pro)

1. Wyrównaj mieloną kawę w kolbie.
2. Wsuń kolbę pomiędzy górny i dolny zacisk.
3. PUQpress automatycznie rozpocznie ubijanie kawy. Czujnik zbliżeniowy wykrywa metalową kolbę.
4. Zaczekaj, aż PUQpress ubije kawę.
5. Wyjmij kolbę po zakończeniu cyklu trwającego około 1,5 sekundy.

5.3 Korzystanie z alternatywnego trybu ubijania kawy (tylko wersja Pro)

1. Wyrównaj mieloną kawę w kolbie.
2. Naciśnij **przełącznik alternatywnego trybu ubijania kawy**. Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania kawy zaświeci się na pomarańczowo. 
3. Wsuń kolbę pomiędzy górny i dolny zacisk.
4. PUQpress automatycznie rozpocznie ubijanie kawy. Czujnik zbliżeniowy wykrywa metalową kolbę.
5. Zaczekaj, aż PUQpress ubije kawę. Ekspres PUQpress powraca do trybu podstawowego.
Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania kawy zaświeci się na biało.
6. Wyjmij kolbę po zakończeniu cyklu trwającego około 1,5 sekundy.

5.4 Regulacja siły ubijania w trybie podstawowym

Ustaw siłę ubijania za pomocą wyświetlacza i przycisków.

1. Naciśnij **przycisk plus**, aby zwiększyć siłę.
2. Naciśnij **przycisk minus**, aby zmniejszyć siłę.

UWAGA

- Siła jest wyświetlana w kilogramach (kg) lub funtach (lbs).

- Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania kawy świeci na biało, gdy przełącznik alternatywnego trybu ubijania kawy nie został wciśnięty.

5.5 Regulacja siły ubijania w trybie alternatywnym (tylko model Pro)

Siłę ubijania w trybie alternatywnym można ustawić za pomocą przełącznika alternatywnego trybu ubijania i przycisków znajdujących się obok wyświetlacza.

1. Naciśnij **przełącznik alternatywnego trybu ubijania kawy**. Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania kawy zaświeci się na pomarańczowo.
2. Naciśnij **przycisk plus**, aby zwiększyć siłę.
3. Naciśnij **przycisk minus**, aby zmniejszyć siłę.
4. Naciśnij ponownie **przełącznik alternatywnego trybu ubijania**, aby powrócić do podstawowego trybu ubijania kawy lub odczekaj 5 sekund. Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania zaświeci się na biało w trybie podstawowym.

5.6 Wybór podstawowego trybu ubijania kawy

1. Naciśnij **przycisk ustawiania** i przytrzymaj go przez 5 sekund.
2. Użyj **przycisku plus** i **minus**, aby wyregulować ustawienie.

3. Wybieraj spośród następujących ustawień:

Mini		
Kod	Ustawienie	Objaśnienie
P0	SPEEDY	Standardowa prędkość ubijania 1,5 sekundy
P1	PRECISE	Powolne cofanie podstawy tampera
P2	SINGLE	Pojedyncze ubijanie

Q/Pro		
Kod	Ustawienie	Objaśnienie
P0	SPEEDY	Standardowa prędkość ubijania 1,5 sekundy
P1	PRECISE	Powolne cofanie podstawy tampera
P2	SOFT	Powolne wycofywanie podstawy tampera, mniejsza siła ubijania (5 - 15 kg)
P3	HULK	Potrójne ubijanie
P4	SINGLE	Pojedyncze ubijanie

4. Naciśnij **przycisk ustawiania**, aby potwierdzić ustawienia.

5.7 Wybieranie alternatywnego trybu ubijania kawy (tylko model Pro)

1. Naciśnij **przełącznik alternatywnego trybu ubijania kawy** na 5 sekund. Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania kawy miga na pomarańczowo.
2. Użyj **przycisku plus** i **minus**, aby dostosować profil.

- Wybieraj spośród następujących ustawień:

Pro		
Kod	Ustawienie	Objaśnienie
A0	SPEEDY	Standardowa prędkość ubijania 1,5 sekundy
A1	PRECISE	Powolne cofanie podstawy tampera
A2	SOFT	Powolne wycofywanie podstawy tampera, mniejsza siła ubijania (5 – 15 kg)
A3	HULK	Potrójne ubijanie
A4	SINGLE	Pojedyncze ubijanie

- Naciśnij **przełącznik alternatywnego trybu ubijania kawy**, aby potwierdzić profil.
Dioda LED przełącznika alternatywnego trybu ubijania kawy zaświeci się na biało.

5.8 Sprawdzanie liczby cykli ubijania

- Gdy ekspres PUQpress nie jest używany, naciśnij **przycisk plus i minus** i przytrzymaj przez 3 sekundy.
- Na wyświetlaczu przez 5 sekund będzie migać liczba. Pomnóż tę liczbę przez 5.000, aby uzyskać liczbę cykli ubijania.

5.9 Sprawdzanie liczby cykli czyszczenia

- Naciśnij **przycisk ustawiania**.
- Naciśnij i przytrzymaj **przycisk plus i minus** przez 3 sekundy, gdy ekspres PUQpress jest w trybie czyszczenia.
- Na wyświetlaczu przez 5 sekund będzie

migać liczba. Pomnóż tę liczbę przez 20, aby uzyskać liczbę cykli czyszczenia.

5.10 Wyłączenie urządzenia PUQpress

- Wyłącz urządzenie PUQpress, ustawiając **włącznik** w położeniu „0”.
- Odłącz kabel zasilający od gniazdka.
- Odłącz przewód zasilający od urządzenia PUQpress.

6 KONSERWACJA

Urządzenie PUQpress jest już gotowe do pracy. Teraz wystarczy zadbać o odpowiednią konserwację PUQpress, aby nadal tworzyć idealną kawę! Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Instrukcje bezpieczeństwa”.

6.1 Przygotowanie

6.1.1 Narzędzia i materiały

Dostarczone narzędzia i materiały

- Imbus

Potrzebne narzędzia i materiały

- Szczotka
- Wilgotna ścierka
- Sucha ścierka

6.2 Czyszczenie

Obudowę urządzenia PUQpress czyść wilgotną ścierką.

W tabeli podano przegląd częstotliwości czyszczenia.

UWAGA

Pamiętaj, aby części urządzenia PUQpress czyścić zgodnie z częstotliwościami czyszczenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie części urządzenia PUQpress.

Część	Metoda czyszczenia	Częstotliwość czyszczenia
Podstawa tampera (dół)	Sucha ścierka	Codziennie
Podstawa tampera (całość)	Sucha ścierka	Co tydzień
Wnęka górnego zacisku (po zdemontowaniu podstawy tampera)	Sucha ścierka	Co tydzień
Czujnik bezkontaktowy	Szczotka	Codziennie

6.2.1 Czyszczenie podstawy tampera

Regularnie czyść podstawę tampera:

1. Naciśnij **przycisk ustawiania**. Podstawa tampera przesuwa się w dół do położenia czyszczenia.
2. Zdejmij pokrywę z urządzenia PUQpress.
3. Odkręć śrubę podstawy tampera, przekręcając klucz imbusowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **10**
4. Wyjmij śrubę.
5. Odkręć podstawę tampera, obracając ją prawoskrętnie. **11**

6. Za pomocą szczotki lub suchej ściereczki wyczyść podstawę tampera i wnękę.

⚠ PRZESTROGA

Do czyszczenia podstawy urządzenia nie używaj wilgotnej/mokrej szmatki. Inaczej mielona kawa przyklei się do podstawy.

7. Przykręć podstawę tampera, obracając ją lewoskrętnie. **12**
8. Włóż śrubę.
9. Wkręć śrubę z powrotem, obracając klucz imbusowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. **13**
10. Załóż pokrywę na urządzenie PUQpress.
11. Ponownie naciśnij **przycisk ustawiania**. Podstawa tampera przesuwa się w górę do pierwotnego położenia.

6.3 Przechowywanie

Urządzenie PUQpress przechowuj w pomieszczeniu suchym i bezpiecznym, poza zasięgiem dzieci.

6.4 Konserwacja**6.4.1 Serwisowanie**

Wszelkie wymagane naprawy może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany specjalistyczny personel. Z tego powodu należy skontaktować się z serwisem naprawczym lub dystrybutorem. Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa

zawartymi w rozdziale „Instrukcje bezpieczeństwa”.

Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne i napraw były przeprowadzane przez Centrum Obsługi Klienta lub dystrybutora.

W przypadku nowego ekspresu do kawy z tamperem o innej średnicy należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem. Może on dostarczyć nową podstawę tampera i górny zacisk oraz wymienić te części. Dostępne są dwa rodzaje górnych zacisków. Wybór zacisku zależy od średnicy podstawy tampera:

- Zacisk górny 1: 53 – 55 mm
- Zacisk górny 2: 56 – 59 mm

Jeśli średnica filtra nowego ekspresu do

kawy mieści się w innym zakresie, niż tym pasującym do urządzenia PUQpress, należy wymienić zarówno zacisk górny, jak i podstawę tampera. Jeśli mieści się w tym samym zakresie, należy wymienić tylko podstawę tampera.

6.4.2 Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można zamówić w Centrum Obsługi Klienta lub u lokalnego dystrybutora. Aby zapewnić szybkie i poprawne przetworzenie zamówienia, należy podać następujące informacje:

- Numer seryjny
- Opis części, które wymagają wymiany.
Podaj tę samą nazwę, co w rozdziale „Główne części”.

7 WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Mielona kawa przykleja się do podstawy tampera.	Podstawa tampera jest otłuszczona lub brudna.	Wyczyść podstawę tampera.
	Podstawa tampera jest mokra.	Wysusz podstawę tampera.
Urządzenie PUQpress nie uruchamia się, wyświetlacz nie działa.	Przewód zasilający nie jest podłączony do urządzenia PUQpress.	Podłącz kabel zasilania do urządzenia PUQpress.
	Kabel zasilający nie jest podłączony do gniazdka.	Podłącz kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.
	Kabel zasilający nie jest prawidłowo podłączony do gniazdka elektrycznego.	Odłącz kabel zasilający i podłącz go prawidłowo do gniazdka elektrycznego.
	Gniazdko elektryczne nie działa.	Odłącz kabel zasilający i spróbuj użyć innego gniazdka.

Ubijanie nie rozpoczyna się, gdy tryb czyszczenia działa prawidłowo.	Czujnik nie wykrywa kolby, ponieważ kolba nie jest wsunięta do końca.	Wyreguluj dolny zacisk.
Ubita kawa nie jest wyrównana.	Zmielona kawa nie została wyrównana przed użyciem urządzenia PUQpress.	Wyrównaj zmieloną kawę w kolbie przed ubijaniem.
	Kolba nie przylega/kołysze się podczas ubijania.	Wyreguluj dolny zacisk.
Ubijanie nie rozpoczyna się, gdy urządzenie PUQpress jest włączone, a wyświetlacz działa.	Czujnik zbliżeniowy jest uszkodzony.	W sprawie wymiany czujnika bezdotykowego należy skontaktować się z dystrybutorem.
Jednostka napędowa wydaje dziwne dźwięki.	Jednostka napędowa (silnik elektryczny i przekładnie) jest zużyta.	W sprawie wymiany jednostki napędowej skontaktuj się z dystrybutorem. Podaj liczbę cykli ubijania przeprowadzonych przez jednostkę napędową. Daje to dystrybutorowi informację, czy wymiana jednostki napędowej jest objęta gwarancją, czy też wymaga konserwacji.
Przełącznik alternatywnego trybu ubijania pozostaje biały.	Przełącznik trybu alternatywnego ubijania jest uszkodzony.	Skontaktuj się z dystrybutorem, aby wymienić płytkę drukowaną przełącznika alternatywnego trybu ubijania. Jeśli chcesz kontynuować pracę w podstawowym trybie ubijania, skontaktuj się z dystrybutorem w celu wyłączenia przełącznika alternatywnego trybu ubijania.
Przełącznik alternatywnego trybu ubijania nadal świeci na pomarańczowo.	Przełącznik trybu alternatywnego ubijania jest uszkodzony.	Skontaktuj się z dystrybutorem, aby wymienić płytkę drukowaną przełącznika alternatywnego trybu ubijania.

W przypadku innych awarii lub utrzymujących się usterek należy skontaktować się z dystrybutorem lub autoryzowanym Centrum Obsługi Klienta.

8 UTYLIZACJA



Ten symbol oznacza, że na terenie Unii Europejskiej ekspres PUQpress nie należy wyrzucać do odpadów gospodarstw domowych. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego na skutek niekontrolowanej utylizacji odpadów, ponosisz odpowiedzialność za ich przetwarzanie, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców. W celu dokonania utylizacji zużytego ekspresu PUQpress można skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się z dystrybutorem, u którego ekspres PUQpress został zakupiony. Może on zająć się przekazaniem ekspresu PUQpress do przetworzenia z korzyścią dla środowiska.

Ekspres PUQpress należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub zwrócić do dystrybutora. Do utylizacji ekspresu PUQpress należy użyć oryginalnego opakowania.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Ασφάλεια	142	5.8	Έλεγχος μέτρησης του κύκλου συμπίεσης	151
1.1	Οδηγίες ασφάλειας	142	5.9	Έλεγχος της καταμέτρησης του κύκλου καθαριότητας	151
1.2	Ικανότητες προσωπικού	143	5.10	Απενεργοποίηση του PUQpress	151
1.3	Επεξήγηση των συμβόλων στο προϊόν και τη συσκευασία.	143	6	Συντήρηση	151
2	Εισαγωγή	144	6.1	Προετοιμασία	152
2.1	Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο	144	6.2	Καθαριότητα	152
2.2	Εγγύηση	145	6.3	Αποθήκευση	153
2.3	Αποποίηση ευθύνης	145	6.4	Συντήρηση	153
3	Περιγραφή προϊόντος	145	7	Αντιμετώπιση προβλημάτων	154
3.1	Προοριζόμενη χρήση	145	8	Απόρριψη	155
3.2	Προδιαγραφές	146			
3.3	Κύρια μέρη	146			
4	Εγκατάσταση	147			
4.1	Προετοιμασία	147			
4.2	Προσαρμογή του κάτω σφιγκτήρα	147			
4.3	Ενεργοποίηση του PUQpress	148			
5	Λειτουργία	149			
5.1	Προετοιμασία	149			
5.2	Χρησιμοποίηση της PUQpress σε βασική λειτουργία (για Mini, Q, και Pro)	149			
5.3	Χρησιμοποίηση της εναλλαγής κατάστασης πατήματος (μόνο Pro)	149			
5.4	Προσαρμογής της βασικής δύναμης του πατήματος	149			
5.5	Προσαρμογή της δύναμης στην εναλλαγή πατήματος (μόνο Pro)	150			
5.6	Επιλέξτε την βασική κατάσταση πατήματος.	150			
5.7	Επιλέξτε την εναλλαγή της κατάστασης πατήματος (μόνο Pro)	151			

ΑΓΑΠΗΤΕ/Η ΕΝΘΟΥΣΙΩΔΗ ΛΑΤΡΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ,

Πρώτα από όλα θα θέλαμε να σας συγχαρούμε για την απόκτηση του PUQpress και να σας ευχαριστήσουμε για την εμπιστοσύνη που δείχνετε στο προϊόν μας. Ο PUQpress είναι ένας πλήρως αυτοματοποιημένος πιεστής που σχεδιάστηκε από άτομα που λατρεύουν τον τέλειο καφέ και την κομψή τεχνολογία. Οι ειδικοί μας αφιέρωσαν τις γνώσεις και την αφοσίωσή τους για να δημιουργήσουν το απόλυτο εργαλείο στην τυποποίηση της πίεσης συμπίεσης, μια βασική παράμετρος για μια ιδανική κούπα καφέ. Διαβάστε με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο, έτσι ώστε εσείς και οι πελάτες σας να μπορούν να αξιοποιήσουν στο έπακρο την

PUQpress, και αποθηκεύστε με ασφάλεια το εγχειρίδιο μετά την ανάγνωσή του. Αν υπάρχει κάποια απορία, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο έμπορό σας ή μαζί μας. Σας ευχόμαστε όμορφες και τέλειες στιγμές με το νέο PUQpress!

Με φιλικούς χαιρετισμούς από το
Άμστερνταμ,
Barista Technology B.V.

1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το PUQpress. Κρατήστε αυτό το έγγραφο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το PUQpress μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους εμπλεγμένους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το

PUQpress. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο PUQpress.

- Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς παρακολούθηση.
- Ποτέ μην βυθίζετε καλώδια, πρίζες ή το PUQpress μέσα σε νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Πάντα να απενεργοποιείτε το PUQpress πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό του PUQpress για την αποφυγή τυχόν ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Πάντα να απομακρύνετε το φιλ από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό του PUQpress για την αποφυγή τυχόν ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Πάντα να αποσυνδέετε το PUQpress από την τροφοδοσία ρεύματος και άλλο εξοπλισμό αν προκύψει πρόβλημα για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την PUQpress αν υπάρχει βλάβη στη PUQpress, στο καλώδιο ή την πρίζα. Οποιαδήποτε επιδιόρθωση πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις. Για αυτόν τον σκοπό, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή τον έμπορό σας. Αν χρησιμοποιήσετε την PUQpress, το καλώδιο και την πρίζα με βλάβη μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πάντα να προσαρμόζετε το κάτω άγκιστρο πριν από τη χρήση. Αν δεν το πραγματοποιήσετε μπορεί να εκτεθούν επικίνδυνα κινητά μέρη.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας (ή άλλα μέλη) ανάμεσα στη βάση PUQpress και τον κάτω σφιγκτήρα. Υπάρχει κίνδυνος να χτυπήσετε.
- Ποτέ μην πραγματοποιείτε αλλαγές ή τροποποιήσεις στο PUQpress. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη μη σωστή παρατήρηση των οδηγιών.
- Μην ρίχνετε κάτω το PUQpress και αποφύγετε τα τραντάγματα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο PUQpress.
- Μην αποσυνδέετε το PUQpress τραβώντας το καλώδιο. Να κρατάτε πάντα γερά το φικ και να τραβάτε.
- Πάντα να τοποθετείτε το PUQpress σε μια επίπεδη επιφάνεια χωρίς δονήσεις.
- Ποτέ μην λειτουργείτε το PUQpress με υγρασία ή σε παρόμοιες υγρές συνθήκες.
- Βεβαιωθείτε ότι το κλείστρο (κλείστρο με λαβή) δεν κουνιέται μετά την τοποθέτηση.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρό/βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τη βάση του πιεστή. Ο αλεσμένος καφές θα κολλήσει στη βάση του πιεστή.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το PUQpress σε σημείο όπου μπορεί να εκτοξεύεται νερό.

- Ποτέ μην καθαρίζετε το PUQpress με πίδακα νερού ή καθαριστικό ατμού.

1.2 Ικανότητες προσωπικού

Ο χρήστης του PUQpress δεν χρειάζεται να έχει ιδιαίτερες ικανότητες. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το PUQpress. Κρατήστε αυτό το έγγραφο για μελλοντική αναφορά.

1.3 Επεξήγηση των συμβόλων στο προϊόν και τη συσκευασία.



Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που διατίθεται στην αγορά της ΕΕ πρέπει να φέρει τη σήμανση ΕΚ. Η σήμανση ΕΚ δείχνει ότι το προϊόν έχει αξιολογηθεί προτού κυκλοφορήσει στην αγορά και ότι πληροί τις προϋποθέσεις της ΕΕ για την ασφάλεια, την υγεία και την προστασία του περιβάλλοντος. Η σήμανση ΕΚ είναι επίσης μερικές φορές μια ένδειξη ότι τηρούνται οι προϋποθέσεις έγκρισης τύπου για ηλεκτρονικά εξαρτήματα, για παράδειγμα, που απαιτούν έγκριση τύπου και επίσης την σήμανση ΕΚ για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) ή για εξοπλισμό χαμηλής τάσης.

	Επισήμανση ότι το PUQpress είναι ένα προϊόν της ηλεκτρονικής κατηγορίας Ι που περιλαμβάνει επιπλέον προφυλάξεις ασφαλείας έτσι ώστε να παρέχονται μέσα για τη σύνδεση επαγωγικών μερών (τα οποία δεν είναι ηλεκτροφόρα) στον αγωγό (γείωση) προστασίας στη μόνιμη καλωδίωση, για να μην περάσει ρεύμα από αυτά σε περίπτωση σφάλματος στη βασική μόνωση.
	Επισήμανση ότι το PUQpress είναι εύθραυστο.
	Επισήμανση ότι το PUQpress πρέπει να διατηρείται στεγνό.
	Επισήμανση ότι πρέπει να χειρίζεστε με προσοχή το PUQpress.
	Επισήμανση ότι πρέπει να χειρίζεστε με αυτό τον τρόπο τη συσκευασία του PUQpress.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν τη χρήση.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση NSF.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση EAC.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση NOM.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση cETLus Intertek.

	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση ETL Intertek.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση PSE.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress διαθέτει την πιστοποίηση KC.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι το PUQpress πρέπει να συλλέγεται χωριστά στα απορρίμματα. Μην απορρίπτετε σε κάδο απορριμμάτων.
	Επισήμανση που εξηγεί ότι η συσκευασία μπορεί να ανακυκλωθεί.

2 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

2.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ήπιο ή μέτριο τραυματισμό. Η ΠΡΟΣΟΧΗ χρησιμοποιείται, επίσης, για να επισημάνει πρακτικές που δεν σχετίζονται με φυσικό τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ΣΗΜΕΙΩΣΗ υποδεικνύει χρήσιμες πληροφορίες.

2.2 Εγγύηση

- Η περίοδος εγγύησης είναι 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Δείτε το κεφάλαιο 'Προδιαγραφές' για τον αριθμό των κύκλων συμπίεσης που καλύπτονται από την εγγύηση.
- Η εγγύηση καλύπτει όλες τις ζημιές που συνδέονται με τα παρακάτω υλικά ή τις ελαττωματικές εργασίες. Το αντίστοιχο PUQpress θα επιδιορθωθεί ή θα αντικατασταθεί χωρίς χρέωση, εκτός από τα έξοδα μεταφοράς ή φορτωτικής. Η σωστή μεταφορά είναι στην ευθύνη του πελάτη, για αυτό προσπαθήστε να εμποδίσετε τις ζημιές κατά την επιστροφή ενός προϊόντος συσκευάζοντας σωστά το PUQpress. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για την επιστροφή του PUQpress.
- Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβες που προκύπτουν από:
 - μη κατάλληλη χρήση,
 - μη κατάλληλη συντήρηση,
 - έλλειψη σέρβις,
 - χρήση για διαφορετικό σκοπό από αυτόν που προορίζεται,
 - λάθος εγκατάσταση,
 - σπάσιμο,
 - φυσική φθορά ή για λόγους εκτός της ζώνης επιρροής μας.

- Η εγγύηση ισχύει μόνο όταν χρησιμοποιούνται τα γνήσια ανταλλακτικά κομμάτια και αξεσουάρ.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για επακόλουθες ή δευτερεύουσες βλάβες.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει έξοδα που προκύπτουν από επιδιορθώσεις που διεξάγονται από μη πιστοποιημένο προσωπικό.

2.3 Αποποίηση ευθύνης

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος. Κανένα μέρος αυτής της δημοσίευσης δεν μπορεί να αναπαραχθεί ή διαδοθεί με οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Barista Technology B.V. Οι πληροφορίες στο παρόν κείμενο είναι ιδιοκτησία της Barista Technology B.V.

3 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

3.1 Προοριζόμενη χρήση

Το PUQpress προορίζεται ως ένας πλήρως αυτοματοποιημένος πιεστής καφέ. Ο αλεσμένος καφές μπορεί να συμπιεστεί με μια ένταση που ρυθμίζεται. Αυτές οι συσκευές προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για εμπορικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, κυλικείων, νοσοκομείων και σε εμπορικές

επιχειρήσεις όπως αρτοποιεία, κρεοπωλεία κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.

Το PUQpress προορίζεται αποκλειστικά για

εσωτερικό χώρο.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του PUQpress μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

3.2 Προδιαγραφές

Μοντέλο	Mini	Q	Pro
Τάση ρεύματος	100 – 240 VAC		
Συχνότητα	50 – 60 Hz		
Ισχύς	76 W		
Διαστάσεις	136 x 186 x 273 mm 5,4 x 7,3 x 10,7 ίντσες	141 x 195 x 286 mm 5,6 x 7,7 x 11,3 ίντσες	144 x 196 x 301 mm 5,7 x 7,7 x 11,6 ίντσες
Βάρος	3,4 kg 7,5 lbs	3,5 kg 7,7 lbs	4,3 kg 9,5 lbs
Πίεση συμπίεσης	10 – 30 kg 22 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs	5 – 30 kg 11 – 66 lbs
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Μέγιστη κλίση	0,5°		
Κύκλος συμπίεσης	1,5 δευτερόλεπτα		
Σχήμα πιεστή	Επίπεδο κάτω μέρος		
Εγγύηση	2 έτη		
Κύκλοι συμπίεσης εντός της εγγύησης	75.000 κύκλοι	300.000 κύκλοι	Απεριόριστοι κύκλοι
Προφίλ πατήματος	3	5	5
Διακόπτης για εναλλαγή προφίλ πατήματος	Όχι	Όχι	Ναι
Εναλλαγή προφίλ πατήματος	N/A	N/A	5
Σειριακός αριθμός	Δείτε την ετικέτα στην κάτω πλευρά του PUQpress		
Έτος κατασκευής	Δείτε την ετικέτα στην κάτω πλευρά του PUQpress		
Διάμετρος πιεστή	Δείτε την ετικέτα στην κάτω πλευρά του PUQpress		

3.3 Κύρια μέρη

Δείτε ❶ για την περιληψη των κύριων μερών του **Mini**.

Δείτε ❷ για την περιληψη των κύριων μερών του **Q**.

Δείτε **3** για την περιληψη των κύριων μερών του **Pro**.

Δείτε **4** για την περιληψη των κύριων μερών του **Mini/Q/Pro**.

1. Βίδα της βάσης πιεστή
2. Πάνω άγκιστρο
3. Βάση πιεστή
4. Ανέπαφος αισθητήρας
5. Κάτω άγκιστρο
6. Βίδες του κάτω άγκιστρου
7. Καλάθι αλεσμένου καφέ
8. Οθόνη
9. Κουμπί θετικό
10. Κουμπί αρνητικό
11. Κουμπί ρύθμισης
12. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
13. Θύρα καλωδίου ρεύματος
14. Ροδέλα ρύθμισης
15. Διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος
16. Καλώδιο ρεύματος
17. Άλεν (4 mm)
18. Κλειδί σε σχήμα T (10 mm)

4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Έχετε παραλάβει την PUQpress σε λειτουργική κατάσταση. Τώρα πρέπει μόνο να προσαρμόσετε τον κάτω σφιγκτήρα, και να ενεργοποιήσετε την PUQpress. Δείτε στο κεφάλαιο «Οδηγίες ασφάλειας» για περισσότερες λεπτομέρειες.

Λάβετε υπόψη ότι οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο χρησιμεύουν μόνο ως παράδειγμα. Το πραγματικό προϊόν μπορεί να διαφέρει στην εμφάνιση.

4.1 Προετοιμασία

4.1.1 Έλεγχος των περιεχομένων

Ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα και δεν υπάρχει ορατή βλάβη. Αν δεν υπάρχουν κάποια κομμάτια ή έχουν βλάβη, επικοινωνήστε με τον έμπορό σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

4.1.2 Εργαλεία και υλικά

Απαιτούμενα εργαλεία και υλικά

- Κλείστρο (κλείστρο με λαβή)

Παρεχόμενα εργαλεία και υλικά

- Κλειδί σε σχήμα T

4.2 Προσαρμογή του κάτω σφιγκτήρα

Το PUQpress έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε όλα τα διαφορετικά κλείστρα από διάφορες μηχανές του εσπρέσο να ταιριάζουν στο άγκιστρο για επίπεδη και οριζόντια συμπίεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα να προσαρμόζετε το κάτω άγκιστρο πριν από τη χρήση. Αν δεν το πραγματοποιήσετε μπορεί να εκτεθούν επικίνδυνα κινητά μέρη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πάντα να προσαρμόζετε το κάτω άγκιστρο πριν από τη χρήση. Αν δεν το κάνετε μπορεί η συμπίεση να μην είναι επίπεδη και οριζόντια.

1. Χαλαρώστε ελαφρά τις βίδες του κάτω άγκιστρου. Χρησιμοποιείστε το παρεχόμενο κλειδί σε σχήμα T. **5**
2. **Mini:** Τραβήξτε το κάτω άγκιστρο. **5**
Q/Pro: Περιστρέψτε δεξιόστροφα τη ροδέλα προσαρμογής για να μετακινήσετε προς τα κάτω τον κάτω σφιγκτήρα. **5**
3. Εισάγετε το κλείστρο ανάμεσα στο πάνω και το κάτω άγκιστρο. **6**
4. **Mini:** Μετακινήστε προς τα πάνω το κάτω άγκιστρο. **6**
Q/Pro: Περιστρέψτε αριστερόστροφα τη ροδέλα προσαρμογής για να μετακινήσετε προς τα πάνω τον κάτω σφιγκτήρα. **6**
5. Χαλαρώστε ελαφρά τις βίδες του κάτω άγκιστρου. Χρησιμοποιείστε το παρεχόμενο κλειδί σε σχήμα T.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε σφίξει καλά τις βίδες.

6. Απομακρύνετε το κλείστρο. **7**
7. Σφίξτε τις βίδες του κάτω άγκιστρου με το κλειδί σε σχήμα T. **7**

8. Εισάγετε το κλείστρο ανάμεσα στο πάνω και το κάτω άγκιστρο και ελέγξτε αν μπορείτε να σύρετε εύκολα προς τα μέσα το κλείστρο.
9. Αν είναι πολύ εύκολο να σύρετε προς τα μέσα το κλείστρο, επαναλάβετε από το βήμα 2..

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι το κλείστρο δεν κουνιέται μετά την τοποθέτηση. **8**

4.3 Ενεργοποίηση του PUQpress

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την PUQpress αν υπάρχει βλάβη στη PUQpress, στο καλώδιο ή την πρίζα. Οποιαδήποτε επιδιόρθωση πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις. Για αυτόν τον σκοπό, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή τον έμπορό σας. Αν χρησιμοποιήσετε την PUQpress, το καλώδιο και την πρίζα με βλάβη μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο PUQpress.
2. Συνδέστε την άλλη άκρη του καλωδίου ισχύος στο σούκο ή (τοίχος) πρίζα.
3. Ενεργοποιείστε το PUQpress ρυθμίζοντας τον **διακόπτη on/off** στο I.

5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το PUQpress είναι τώρα έτοιμο να λειτουργήσει. Τώρα πρέπει μόνο να χρησιμοποιήσετε το PUQpress και να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις για να δημιουργήσετε έναν τέλειο καφέ! Δείτε το κεφάλαιο 'Οδηγίες ασφάλειας' για περισσότερες πληροφορίες.

5.1 Προετοιμασία

5.1.1 Εργαλεία και υλικά

Απαιτούμενα εργαλεία και υλικά

- Κλείστρο (κλείστρο με λαβή) με αλεσμένο καφέ

5.2 Χρησιμοποίηση της PUQpress σε βασική λειτουργία (για Mini, Q, και Pro)

1. Ευθυγραμμίστε τον αλεσμένο καφέ στο κλείστρο.
2. Εισάγετε το κλείστρο ανάμεσα στο πάνω και το κάτω άγκιστρο.
3. Το PUQpress αρχίζει αυτόματα τη συμπίεση του καφέ. Ο ανέπαφος αισθητήρας ανιχνεύει το μεταλλικό κλείστρο.
4. Περιμένετε μέχρι το PUQpress να συμπιέσει τον καφέ.
5. Απομακρύνετε το κλείστρο μετά από έναν πλήρη κύκλο για περίπου 1,5 δευτερόλεπτο.

5.3 Χρησιμοποίηση της εναλλαγής κατάστασης πατήματος (μόνο Pro)

1. Ευθυγραμμίστε τον αλεσμένο καφέ στο κλείστρο.
2. Πατήστε τον **διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος**. Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος γίνεται πορτοκαλί. **9**
3. Εισάγετε το κλείστρο ανάμεσα στο πάνω και το κάτω άγκιστρο.
4. Το PUQpress αρχίζει αυτόματα τη συμπίεση του καφέ. Ο ανέπαφος αισθητήρας ανιχνεύει το μεταλλικό κλείστρο.
5. Περιμένετε μέχρι το PUQpress να συμπιέσει τον καφέ.
Η PUQpress επιστρέφει στην βασική λειτουργία.
Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος γίνεται λευκός.
6. Απομακρύνετε το κλείστρο μετά από έναν πλήρη κύκλο για περίπου 1,5 δευτερόλεπτο.

5.4 Προσαρμογής της βασικής δύναμης του πατήματος

Ρυθμίστε την ένταση συμπίεσης με την οθόνη και τα κουμπιά.

1. Πατήστε το **κουμπί θετικό** για να αυξήσετε τη δύναμη.
2. Πατήστε το **κουμπί αρνητικό** για να μειώσετε τη δύναμη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η ένταση αναγράφεται σε κιλά (kg) ή λίβρες (lbs).
- Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος παραμένει λευκός αν δεν πατηθεί ο διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος.

5.5 Προσαρμογή της δύναμης στην εναλλαγή πατήματος (μόνο Pro)

Προσαρμόστε τη δύναμη στην εναλλαγή πατήματος με το διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος και το κουμπί δίπλα στην οθόνη.

1. Πατήστε τον **διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος**. Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος γίνεται πορτοκαλί.
2. Πατήστε το **κουμπί θετικό** για να αυξήσετε τη δύναμη.
3. Πατήστε το **κουμπί αρνητικό** για να μειώσετε τη δύναμη.
4. Πατήστε ξανά τον **διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος** για να επιστρέψετε στην βασική κατάσταση πατήματος, ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα. Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος γίνεται λευκός στη βασική κατάσταση.

5.6 Επιλέξτε την βασική κατάσταση πατήματος.

1. Πατήστε παρατεταμένα το **κουμπί ρύθμισης** για 5 δευτερόλεπτα.
2. Χρησιμοποιείστε το κουμπί **θετικό** και **αρνητικό** για να ρυθμίσετε την τιμή.
3. Επιλέξτε ανάμεσα στις παρακάτω ρυθμίσεις:

Mini		
Κωδικός	Ρύθμιση	Επεξήγηση
P0	TACHYTHTA	Κανονική ταχύτητα συμπίεσης 1,5 δευτερόλεπτα
P1	AKRIBEIA	Αργή ανάκληση της βάσης πιεστή
P2	MONH	Μονή συμπίεση

Q/Pro		
Κωδικός	Ρύθμιση	Επεξήγηση
P0	TACHYTHTA	Κανονική ταχύτητα συμπίεσης 1,5 δευτερόλεπτα
P1	AKRIBEIA	Αργή ανάκληση της βάσης πιεστή
P2	HPIA	Ήπια ανάκληση της βάσης πιεστή, χαμηλή ένταση συμπίεσης (5 – 15 kg)
P3	ΠΟΛΛΑΠΛΗ	Τριπλή συμπίεση
P4	MONH	Μονή συμπίεση

4. Πατήστε το **κουμπί ρύθμιση** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

5.7 Επιλέξτε την εναλλαγή της κατάσταση πατήματος (μόνο Pro)

1. Πατήστε τον **διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος** για 5 δευτερόλεπτα. Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος γίνεται πορτοκαλί.
2. Χρησιμοποιείστε το κουμπί **θετικό** και **αρνητικό** για να ρυθμίσετε το προφίλ.
3. Επιλέξτε ανάμεσα στις παρακάτω ρυθμίσεις:

Pro		
Κωδικός	Ρύθμιση	Επεξήγηση
A0	ΤΑΧΥΤΗΤΑ	Κανονική ταχύτητα συμπίεσης 1,5 δευτερόλεπτα
A1	ΑΚΡΙΒΕΙΑ	Αργή ανάκληση της βάσης πιεστή
A2	ΗΠΙΑ	Ήπια ανάκληση της βάσης πιεστή, χαμηλή ένταση συμπίεσης (5 – 15 kg)
A3	ΠΟΛΛΑΠΛΗ	Τριπλή συμπίεση
A4	ΜΟΝΗ	Μονή συμπίεση

4. Πατήστε τον **διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος** για επιβεβαίωση του προφίλ.
Ο LED διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος γίνεται λευκό.

5.8 Έλεγχος μέτρησης του κύκλου συμπίεσης

1. Όταν η PUQpress δεν χρησιμοποιείται, διατηρήστε πατημένο το κουμπί **θετικό** και **αρνητικό** για 3 δευτερόλεπτα.

2. Η οθόνη αναβοσβήνει με έναν αριθμό για 5 δευτερόλεπτα. Πολλαπλασιάστε αυτόν τον αριθμό με το 5.000 για την καταμέτρηση του κύκλου συμπίεσης.

5.9 Έλεγχος της καταμέτρησης του κύκλου καθαριότητας

1. Πατήστε το **κουμπί ρύθμισης**.
2. Διατηρήστε πατημένο το κουμπί **θετικό** και **αρνητικό** για 3 δευτερόλεπτα όταν η PUQpress βρίσκεται σε κατάσταση καθαρισμού.
3. Η οθόνη αναβοσβήνει με έναν αριθμό για 5 δευτερόλεπτα. Πολλαπλασιάστε αυτό τον αριθμό με το 20 για την καταμέτρηση του κύκλου καθαρισμού.

5.10 Απενεργοποίηση του PUQpress

1. Απενεργοποιείτε το PUQpress ρυθμίζοντας τον **διακόπτη on/off** στο 0.
2. Απομακρύνετε το καλώδιο ισχύος από το σούκο ή (τοιχος) την πρίζα.
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από το PUQpress.

6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το PUQpress είναι έτοιμο για χρήση. Πρέπει μόνο να συντηρήσετε το PUQpress για να συνεχίσει τη δημιουργία του τέλειου καφέ! Δείτε το κεφάλαιο 'Οδηγίες ασφάλειας' για περισσότερες πληροφορίες.

6.1 Προετοιμασία

6.1.1 Εργαλεία και υλικά

Παρεχόμενα εργαλεία και υλικά

- Άλεν

Απαιτούμενα εργαλεία και υλικά

- Βούρτσα
- Υγρό πανί
- Στεγνό πανί

6.2 Καθαριότητα

Καθαρίστε το περίβλημα του PUQpress με ένα υγρό πανί.

Δείτε τον πίνακα για μια περιλήψη των διαστημάτων καθαριότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθαρίστε τα εξαρτήματα του PUQpress σύμφωνα με τα διαστήματα καθαριότητας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στα εξαρτήματα του PUQpress.

Εξάρτημα	Τρόπος καθαριότητας	Διάστημα καθαριότητας
Βάση πιεστή (κάτω πλευρά)	Στεγνό πανί	Καθημερινά
Βάση πιεστή (ολόκληρη)	Στεγνό πανί	Εβδομαδιαία
Πάνω κοιλότητα άγκιστρου (όταν απομακρύνεται η βάση πιεστή)	Στεγνό πανί	Εβδομαδιαία
Ανέπαφος αισθητήρας	Βούρτσα	Καθημερινά

6.2.1 Καθαριότητα της βάσης πιεστή

Καθαρίστε τακτικά τη βάση πιεστή:

1. Πατήστε το **κουμπί ρύθμισης**. Η βάση πιεστή μετακινείται προς τα κάτω στη θέση καθαριότητας.
2. Απομακρύνετε το καπάκι από το PUQpress.
3. Ξεβιδώστε τη βίδα της βάσης πιεστή γυρίζοντας το κλειδί άλεν αριστερόστροφα. **10**
4. Απομακρύνετε τη βίδα.
5. Ξεβιδώστε τη βάση πατητηριού γυρίζοντας δεξιόστροφα. **11**
6. Με μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί καθαρίστε τη βάση πατητηριού και την κοιλότητα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε υγρό/βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τη βάση του πιεστή. Ο αλεσμένος καφές θα κολλήσει στη βάση του πιεστή.

7. Βιδώστε ξανά στη βάση πατητηριού γυρίζοντας αριστερόστροφα. **12**
8. Τοποθετήστε το παξιμάδι.
9. Βιδώστε ξανά τη βίδα γυρίζοντας το κλειδί άλεν δεξιόστροφα. **13**
10. Τοποθετήστε το καπάκι του PUQpress.
11. Πατήστε ξανά το **κουμπί ρύθμισης**. Η βάση πιεστή μετακινείται προς τα πάνω στην αρχική θέση.

6.3 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το PUQpress σε εσωτερικό χώρο, χωρίς υγρασία και με ασφάλεια, μακριά από παιδιά.

6.4 Συντήρηση

6.4.1 Σέρβις

Οποιαδήποτε επιδιόρθωση πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό. Για αυτόν τον σκοπό, επικοινωνήστε με το τμήμα για σέρβις επιδιόρθωσης ή το έμπορό σας. Δείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο κεφάλαιο «Οδηγίες ασφαλείας».

Η συντήρηση και όλες οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή τον έμπορό σας.

Αν έχετε μια νέα μηχανή εσπρέσο με διαφορετική διάμετρο πατητηριού, επικοινωνήστε με τον τοπικό έμπορό σας. Μπορούν να σας παρέχουν μια νέα βάση πατητηριού και έναν πάνω σφινγκτήρα και να ανταλλάξετε αυτά τα κομμάτια.

Υπάρχουν διαθέσιμοι δύο τύποι για πάνω σφινγκτήρες. Ο σφινγκτήρας που πρέπει να χρησιμοποιήσετε εξαρτάται από τη διάμετρο της βάση πατητηριού:

- Πάνω άγκιστρο 1: 53 – 55 mm
- Πάνω άγκιστρο 2: 56 – 59 mm

Αν η διάμετρος του καλαθιού φίλτρου της νέας μηχανής έχει διαφορετικό εύρος από το κατάλληλο για το PUQpress, πρέπει να αλλάξετε το πάνω άγκιστρο αλλά και τη βάση πιεστή. Αν έχουν το ίδιο εύρος, τότε πρέπει να αλλάξετε μόνο τη βάση πιεστή.

6.4.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Τα ανταλλακτικά μπορείτε να τα παραγγείλετε από τον κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή τον τοπικό έμπορό σας.

Για να διασφαλίσετε την άμεση και σωστή επεξεργασία της παραγγελίας σας, είναι σημαντικές οι παρακάτω πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός
- Περιγραφή του εξαρτήματος που θα αντικαταστήσετε. Χρησιμοποιείστε το ίδιο όνομα με το εξάρτημα που αναφέρεται στο κεφάλαιο 'Κύρια μέρη'.

7 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία(ες)	Λύση(εις)
Ο αλεσμένος καφές κολλάει στη βάση πιεστή.	Η βάση πιεστή έχει λίπος ή είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τη βάση πιεστή.
	Η βάση πιεστή είναι υγρή.	Στεγνώστε τη βάση πιεστή.
Το PUQpress δεν εκκινείται, η οθόνη δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στο PUQpress.	Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στο PUQpress.
	Το καλώδιο ισχύος δεν είναι συνδεδεμένο σε ένα σούκο ή (τοίχος) μια πρίζα.	Συνδέστε το καλώδιο ισχύος στο σούκο ή (τοίχος) την πρίζα.
	Το καλώδιο ισχύος δεν είναι σωστά συνδεδεμένο σε ένα σούκο ή (τοίχος) μια πρίζα.	Απομακρύνετε το καλώδιο ισχύος και συνδέστε σωστά το καλώδιο ισχύος στο σούκο ή (τοίχος) την πρίζα.
	Το σούκο ή (τοίχος) πρίζα δεν λειτουργεί.	Απομακρύνετε το καλώδιο ισχύος και δοκιμάστε σε ένα άλλο σούκο ή (τοίχος) πρίζα.
Η συμπίεση δεν εκκινείται ενώ λειτουργεί η κατάσταση καθαριότητας.	Ο αισθητήρας δεν ανιχνεύει κάποιο κλείστρο γιατί το κλείστρο δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως.	Τοποθετήστε ξανά τον κάτω σφιγκτήρα.
Ο συμπιεσμένος καφές δεν είναι επίπεδος μετά τη συμπίεση.	Ο αλεσμένος καφές δεν είναι ευθυγραμμισμένος πριν από τη χρήση του PUQpress.	Ευθυγραμμίστε τον αλεσμένο καφέ στο κλείστρο πριν από τη συμπίεση.
	Το κλείστρο δεν εφαρμόζει στενά/κουνιέται κατά τη συμπίεση.	Τοποθετήστε ξανά τον κάτω σφιγκτήρα.
Η συμπίεση δεν εκκινείται ενώ το PUQpress είναι ενεργοποιημένο και η οθόνη λειτουργεί.	Ο ανέπαφος αισθητήρας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με τον έμπορο για αντικατάσταση του ανέπαφου αισθητήρα.
Ακούγονται περίεργοι θόρυβοι από τη μονάδα δίσκου.	Η μηχανική μονάδα (ηλεκτροκινητήρας και γρανάτζια) έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με τον έμπορο για αντικατάσταση της μηχανικής μονάδας. Προσδιορίστε το σύνολο των κύκλων πατήματος που έχει πραγματοποιήσει η μηχανική μονάδα. Αυτό ενημερώνει τον έμπορο αν η αντικατάσταση της μηχανικής μονάδα καλύπτεται από την εγγύηση ή αν η αντικατάσταση είναι συντήρηση.

Ο διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος παραμένει λευκός.	Ο διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος έχει σφάλμα.	Επικοινωνήστε με τον έμπορο για την αντικατάσταση του διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος από τον πίνακα κυκλωμάτων. Αν θέλετε να συνεχίσετε με την βασική κατάσταση πατήματος, επικοινωνήστε με τον έμπορο για να απενεργοποιήσει τον διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος.
Ο διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος παραμένει πορτοκαλί.	Ο διακόπτης εναλλαγής της κατάστασης πατήματος έχει σφάλμα.	Επικοινωνήστε με τον έμπορο για την αντικατάσταση του διακόπτη εναλλαγής της κατάστασης πατήματος από τον πίνακα κυκλωμάτων.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή συνεχόμενων σφαλμάτων, επικοινωνήστε με το έμπορό σας ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

8 ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η PUQpress δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα στην ΕΕ. Για να αποφύγετε την μόλυνση του περιβάλλοντος ή για να μην είναι επιβλαβές για την ανθρώπινη υγεία, είστε υπεύθυνοι για την ανακύκλωσή του ώστε να βοηθήσετε στην αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των ακατέργαστων υλικών. Αν θέλετε να επιστρέψετε μια χρησιμοποιημένη PUQpress, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα συνήθη συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε την PUQpress. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν την PUQpress.

Απορρίψτε την PUQpress σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ή επιστρέψτε την PUQpress στον έμπορό σας. Χρησιμοποιείστε την αρχική συσκευασία για την επιστροφή της PUQpress.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Техника безопасности	157
1.1	Правила техники безопасности	157
1.2	Требования к персоналу	158
1.3	Разъяснение обозначений на изделии и упаковке	159
2	Вступление	160
2.1	Используемые в руководстве обозначения	160
2.2	Гарантия	160
2.3	Ограничение ответственности	161
3	Описание продукта	161
3.1	Целевое назначение	161
3.2	Технические характеристики	161
3.3	Основные детали	162
4	Установка	162
4.1	Подготовка	163
4.2	Регулировка нижнего зажима	163
4.3	Включение PUQpress	164
5	Использование	164
5.1	Подготовка	164
5.2	Использование PUQpress в основном режиме (для серий Mini, Q и Pro)	164
5.3	Использование альтернативного режима прессования (только для серии Pro)	165
5.4	Регулировка силы прессования в основном режиме	165
5.5	Регулировка силы прессования в альтернативном режиме (только для серии Pro)	165
5.6	Выбор основного режима прессования	166

5.7	Выбор альтернативного режима прессования (только для серии Pro)	166
5.8	Проверка количества циклов прессования	167
5.9	Проверка количества циклов очистки	167
5.10	Выключение PUQpress	167
6	Техническое обслуживание	167
6.1	Подготовка	167
6.2	Очистка	167
6.3	Хранение	168
6.4	Техническое обслуживание	169
7	Поиск и устранение неисправностей	170
8	Утилизация	171

УВАЖАЕМЫЙ ЛЮБИТЕЛЬ КОФЕ!

Прежде всего мы хотели бы поздравить Вас с покупкой Вашего первого темпера для кофе PUQpress и поблагодарить Вас за доверие к нашей продукции. PUQpress — это полностью автоматический темпер, разработанный людьми, питающими страсть к идеальному кофе и элегантной технологии. Наши специалисты приложили все свои знания и отдали себя целиком разработке идеального инструмента для стандартизации давления прессования,

являющегося критически важным параметром для получения идеальной чашки кофе.

Внимательно прочитайте это руководство, чтобы вы и ваши клиенты могли максимально эффективно использовать устройство PUQpress. Сохраните руководство после прочтения. Если Вам что-то непонятно, свяжитесь с вашим официальным дилером или непосредственно с нами. Желаем Вам приятного и отличного времяпрепровождения с новым темпером PUQpress!

С наилучшими пожеланиями из Амстердама,
Barista Technology B.V.

1 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Правила техники безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочитайте и изучите содержащиеся в этом документе инструкции перед установкой или использованием PUQpress. Сохраните этот документ для использования в будущем.
- PUQpress следует использовать согласно описанным в настоящем документе инструкциям.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают опасности вовлеченный.
- Категорически запрещается разрешать детям играть с PUQpress. Иначе это может привести к повреждению PUQpress.
- Дети не должны чистить или выполнять обслуживание без присмотра.
- Категорически запрещается погружать кабели, вилки или темпер PUQpress в воду или другие жидкости во избежание удара электрическим током или травмирования.
- Всегда выключайте PUQpress перед выполнением обслуживания или очистки PUQpress во избежание удара электрическим током или травмирования.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед выполнением обслуживания или очистки PUQpress во избежание удара электрическим током или травмирования.
- Всегда отсоединяйте PUQpress от источника питания и другого оборудования в случае возникновения проблем во избежание удара

электрическим током или травмирования.

- Категорически запрещается использовать PUQpress с повреждённым кабелем или вилкой. Любые ремонтные работы должны выполняться только уполномоченным сервисным персоналом. Для этого свяжитесь с ремонтным центром службы поддержки клиентов или вашим дилером. Использование PUQpress с повреждённым кабелем или вилкой может привести к поражению электрическим током или травмированию.

⚠ ВНИМАНИЕ



- Всегда регулируйте нижний зажим перед использованием. В противном случае существует опасность травмирования движущимися деталями.
- Категорически запрещается вставлять руки (или другие конечности) между основанием PUQpress и нижним зажимом. Опасность защемления.
- Категорически запрещается вносить какие-либо модификации или изменения в PUQpress. Производитель не несёт никакой ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения этих инструкций.
- Не роняйте PUQpress и берегите его от ударов. Иначе это может привести к повреждению PUQpress.













- Не вынимайте вилку PUQpress из розетки, берясь за кабель. При извлечении кабеля питания из розетки всегда держитесь за вилку.
- Всегда ставьте PUQpress на ровную, невибрирующую поверхность.
- Категорически запрещается использовать PUQpress во влажных условиях.
- Убедитесь в том, что держатель фильтра (рукоятка) не покачивается после регулировки.
- Не используйте влажную тряпку для очистки основания темпера. Молотый кофе будет прилипать к основанию темпера.
- Категорически запрещается устанавливать PUQpress рядом с водяными струями.
- Никогда не очищайте PUQpress струей воды или парочистителем.

1.2 Требования к персоналу

К пользователю PUQpress не предъявляются никакие особые требования. Прочитайте и изучите содержащиеся в этом документе инструкции перед установкой или использованием PUQpress. Сохраните этот документ для использования в будущем.

1.3 Разъяснение обозначений на изделии и упаковке

	<p>Всё электронное оборудование, продаваемое на рынке в ЕС, должно иметь маркировку CE. Маркировка CE означает, что изделие было изучено перед поставкой на рынок и соответствует требованиям ЕС по безопасности, охране здоровья и окружающей среды. Иногда маркировка CE является подтверждением соответствия требованиям сертификации типа. Например, электронные компоненты, которые должны пройти сертификацию, маркировка CE для обозначения электромагнитной совместимости (ЭМС) или низковольтное оборудование.</p>
	<p>Указание, что PUQpress является электрическим изделием класса I со средствами подсоединения электропроводящих частей (которые не являются элементами под напряжением) к защитному (заземляющему) проводнику в фиксированной разводке таким образом, что эти части не могут проводить ток в случае отказа основной изоляции.</p>
	<p>Указание, что PUQpress является хрупким изделием.</p>
	<p>Указание, что PUQpress должен храниться в сухости.</p>

	<p>Указание, что следует соблюдать осторожность при обращении с PUQpress.</p>
	<p>Указание, что упаковка PUQpress должна располагаться этой стороной вверх.</p>
	<p>Прочитайте руководство перед использованием.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию NSF.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию EAC.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию NOM.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию cETLus Intertek.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию ETL Intertek.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию PSE.</p>
	<p>PUQpress имеет сертификацию KC.</p>
	<p>Темпер PUQpress должен утилизироваться в разобранном виде. Не выбрасывайте в мусор.</p>
	<p>Упаковка может быть переработана.</p>

2 ВСТУПЛЕНИЕ

2.1 Используемые в руководстве обозначения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если её не устранить, может привести к смерти или серьёзной травме.

⚠ ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если её не устранить, может привести к незначительной травме или травме средней тяжести. ВНИМАНИЕ также используется в ситуациях, не связанных с телесным повреждением.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ указывает на полезную информацию.

2.2 Гарантия

- Гарантийный срок составляет 2 года с даты приобретения. Количество циклов прессования, покрываемое гарантией, см. в главе «Технические характеристики».
- Гарантия распространяется на все повреждения, связанные с некачественными материалами или низким качеством изготовления. В этом случае ремонт или замена

темпера PUQpress осуществляется бесплатно, за исключением расходов на транспортировку или пересылку. Клиент несёт ответственность за надлежащую пересылку, постарайтесь избежать повреждения темпера PUQpress во время возврата, упаковав его соответствующим образом. Используйте оригинальную упаковку для возврата PUQpress.

- Эта гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате:
 - неправильного использования;
 - неправильного обслуживания;
 - недостаточного обслуживания;
 - использования не по назначению;
 - неправильной установки;
 - поломки;
 - естественного износа или по причинам, на которые мы не можем повлиять.
- Для сохранения гарантии используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Производитель не несёт никакой ответственности за последующие или вторичные повреждения.
- Эта гарантия не распространяется на расходы, понесённые в связи с ремонтом неуполномоченным персоналом.

2.3 Ограничение ответственности

Авторские права © 2024 Barista Technology B.V. Все права защищены. Запрещается воспроизводить или передавать какую-либо часть данного документа в любой форме или любыми способами без предварительного письменного разрешения Barista Technology B.V. Информация, содержащаяся в данном документе, является собственностью Barista Technology B.V.

3 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

3.1 Целевое назначение

PUQpress является полностью автоматическим темпером для кофе. Молотый кофе может прессоваться с регулируемой силой.

Эти устройства предназначены для использования в коммерческих целях, например, на кухнях ресторанов, столовых, больницах и на коммерческих предприятиях, таких как пекарни, мясные лавки и т. Д., Но не для непрерывного массового производства продуктов питания.

PUQpress предназначен только для использования в помещении.

Любая модификация PUQpress может повлиять на его безопасность, гарантию и надлежащее функционирование.

3.2 Технические характеристики

Модель	Mini	Q	Pro
Напряжение	100 – 240 В переменного тока		
Частота	50 – 60 Гц		
Мощность	76Вт		
Размеры	136 x 186 x 273 мм 5,4 x 7,3 x 10,7 дюймов	141 x 195 x 286 мм 5,6 x 7,7 x 11,3 дюймов	144 x 196 x 301 мм 5,7 x 7,7 x 11,6 дюймов
Вес	3,4 кг 7,5 фунтов	3,5 кг 7,7 фунтов	4,3 кг 9,5 фунтов
Давление прессования	10 – 30 кг 22 – 66 фунтов	5 – 30 кг 11 – 66 фунтов	5 – 30 кг 11 – 66 фунтов
Рабочая температура	0 °C – 70 °C 32 °F – 158 °F		

Температура хранения	-40 °C – 85 °C -40 °F – 185 °F		
Максимальное отклонение	0,5°		
Цикл прессования	1,5 секунд		
Форма пресса	Плоское основание		
Гарантия	2 года		
Циклы прессования, покрываемые гарантией	75.000 циклов	300.000 циклов	Неограниченное количество циклов
Профили прессования	3	5	5
Переключатель на альтернативный профиль прессования	Нет	Нет	Да
Альтернативные профили прессования	N / A	N / A	5
Заводской номер	См. заводскую табличку на дне PUQpress		
Год производства	См. заводскую табличку на дне PUQpress		
Диаметр пресса	См. заводскую табличку на дне PUQpress		

3.3 Основные детали

Обзор основных деталей **Mini** см. **1**.

Обзор основных деталей **Q** см. **2**.

Обзор основных деталей **Pro** см. **3**.

Обзор основных деталей **Mini/Q/Pro** см.

4.

1. Болт основания темпера
2. Верхний зажим
3. Основание темпера
4. Бесконтактный датчик
5. Нижний зажим
6. Болты нижнего зажима
7. Корзина для молотого кофе
8. Дисплей
9. Кнопка с плюсом
10. Кнопка с минусом
11. Кнопка регулировки

12. Двухпозиционный выключатель

13. Порт кабеля питания

14. Регулировочное колесо

15. Переключатель на альтернативный режим прессования

16. Кабель питания

17. Шестигранный ключ (4 мм)

18. Т-образный ключ (10 мм)

4 УСТАНОВКА

Вы получили своё устройство PUQpress в рабочем состоянии. Теперь вам нужно лишь отрегулировать нижний зажим и включить PUQpress. Для получения дополнительной информации см. главу 'Правила техники безопасности'.

Обратите внимание, что рисунки в данном

руководстве приведены исключительно в качестве ориентира. Фактический внешний вид полученного вами изделия может отличаться.

4.1 Подготовка

4.1.1 Проверка комплектации

Убедитесь, что все детали на месте и на них отсутствуют признаки повреждения. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру или в официальный центр обслуживания клиентов.

4.1.2 Инструменты и материалы

Необходимые инструменты и материалы

- Держатель фильтра (рукоятка)

Предоставленные инструменты и материалы

- Т-образный ключ

4.2 Регулировка нижнего зажима

Зажим темпера PUQpress спроектирован таким образом, что к нему подходят все держатели фильтров различных кофеварок эспрессо, обеспечивая равномерное прессование.

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда регулируйте нижний зажим перед использованием. В противном случае

существует опасность травмирования движущимися деталями.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отрегулируйте нижний зажим перед использованием. В противном случае это может привести к неравномерному прессованию.

1. Слегка затяните болты нижнего зажима. Используйте предоставленный Т-образный ключ. **5**
2. **Mini:** прижмите нижний зажим. **5**
Q/Pro: Поверните регулировочное колесо по часовой стрелке, чтобы переместить нижний зажим вниз. **5**
3. Вставьте держатель фильтра между верхним и нижним зажимом. **6**
4. **Mini:** приподнимите нижний зажим. **6**
Q/Pro: Поверните регулировочное колесо против часовой стрелки, чтобы переместить нижний зажим вверх. **6**
5. Слегка затяните болты нижнего зажима. Используйте предоставленный Т-образный ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не затягивайте болты полностью.

6. Уберите держатель фильтра. **7**
7. Затяните болты нижнего зажима с помощью Т-образного ключа. **7**

8. Вставьте держатель фильтра между верхним и нижним зажимом, убедитесь, что держатель фильтра легко вдвигается.
9. Если держатель фильтра слишком легко вдвигается, повторите действия, начиная с шага 2..

⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь в том, что держатель фильтра не покачивается после регулировки. **8**

4.3 Включение PUQpress

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Категорически запрещается использовать PUQpress с повреждённым кабелем или вилкой. Любые ремонтные работы должны выполняться только уполномоченным сервисным персоналом. Для этого свяжитесь с ремонтным центром службы поддержки клиентов или вашим дилером. Использование PUQpress с повреждённым кабелем или вилкой может привести к поражению электрическим током или травмированию.

1. Вставьте кабель питания в PUQpress.
2. Вставьте другой конец кабеля питания в штепсельную или настенную розетку.
3. Выключите PUQpress, установив **двухпозиционный выключатель** в положение I.

5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Теперь ваш темпер PUQpress готов к работе. Вам нужно всего лишь отрегулировать настройки PUQpress для создания идеального кофе! Более подробные сведения см. в разделе «Правила техники безопасности».

5.1 Подготовка


5.1.1 Инструменты и материалы **Необходимые инструменты и материалы**

- Держатель фильтра (рукоятка) с молотым кофе

5.2 Использование PUQpress в основном режиме (для серий Mini, Q и Pro)

1. Разровняйте молотый кофе в держателе фильтра.
2. Вставьте держатель фильтра между верхним и нижним зажимом.
3. PUQpress автоматически начнёт прессовать кофе. Бесконтактный датчик определит металлический держатель фильтра.
4. Подождите, пока PUQpress не закончит прессовать кофе.
5. Уберите держатель фильтра после окончания цикла (примерно 1,5 секунды).

5.3 Использование альтернативного режима прессования (только для серии Pro)

1. Разровняйте молотый кофе в держателе фильтра.
2. Нажмите **переключатель на альтернативный режим прессования**. Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования загорится оранжевым светом. 
3. Вставьте держатель фильтра между верхним и нижним зажимом.
4. PUQpress автоматически начнёт прессовать кофе. Бесконтактный датчик определит металлический держатель фильтра.
5. Подождите, пока PUQpress не закончит прессовать кофе. PUQpress вернется в основной режим. Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования загорится белым светом.
6. Уберите держатель фильтра после окончания цикла (примерно 1,5 секунды).

5.4 Регулировка силы прессования в основном режиме

Отрегулируйте силу прессования при помощи дисплея и кнопок.

1. Нажмите **кнопку с плюсом**, чтобы увеличить силу прессования.

2. Нажмите **кнопку с минусом**, чтобы уменьшить силу прессования.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сила отображается в килограммах (кг) или фунтах.
- Когда переключатель на альтернативный режим прессования не нажат, его светодиод светится белым светом.

5.5 Регулировка силы прессования в альтернативном режиме (только для серии Pro)

Регулировать силу прессования в альтернативном режиме можно с помощью переключателя на альтернативный режим прессования и кнопку, расположенных рядом с дисплеем.

1. Нажмите **переключатель на альтернативный режим прессования**. Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования загорится оранжевым светом.
2. Нажмите **кнопку с плюсом**, чтобы увеличить силу прессования.
3. Нажмите **кнопку с минусом**, чтобы уменьшить силу прессования.
4. Ещё раз нажмите **переключатель на альтернативный режим прессования**, чтобы вернуться в основной режим прессования, или

подождите 5 секунд. В основном режиме светодиод переключателя на альтернативный режим прессования горит белым светом.

5.6 Выбор основного режима прессования

1. Нажмите и удерживайте **кнопку регулировки** в течение 5 секунд.
2. Для настройки используйте **кнопку с плюсом** и **кнопку с минусом**.
3. Выполните следующие настройки:

Mini		
Код	Настройка	Пояснение
P0	БЫСТРО	Нормальная скорость прессования 1,5 секунду
P1	ТОЧНО	Плавное движение основания темпера
P2	ОДИНАРНОЕ	Одинарное прессование

Q/Pro		
Код	Настройка	Пояснение
P0	БЫСТРО	Нормальная скорость прессования 1,5 секунду
P1	ТОЧНО	Плавное движение основания темпера
P2	МЯГКО	Медленное движение основания темпера, меньшая сила прессования (5 – 15 кг)
P3	СУПЕР	Тройное прессование
P4	ОДИНАРНОЕ	Одинарное прессование

4. Нажмите **кнопку регулировки** для подтверждения настройки.

5.7 Выбор альтернативного режима прессования (только для серии Pro)

1. Нажмите и удерживайте **переключатель на альтернативный режим прессования** в течение 5 секунд. Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования замигает оранжевым светом.
2. Для настройки профиля используйте **кнопку с плюсом** и **кнопку с минусом**.
3. Выполните следующие настройки:

Pro		
Код	Настройка	Пояснение
A0	БЫСТРО	Нормальная скорость прессования 1,5 секунду
A1	ТОЧНО	Плавное движение основания темпера
A2	МЯГКО	Медленное движение основания темпера, меньшая сила прессования (5 – 15 кг)
A3	СУПЕР	Тройное прессование
A4	ОДИНАРНОЕ	Одинарное прессование

4. Нажмите **переключатель на альтернативный режим прессования**, чтобы подтвердить профиль.

Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования загорится белым светом.

5.8 Проверка количества циклов прессования

1. Когда PUQpress не используется, нажмите и удерживайте **кнопку с плюсом** и **кнопку с минусом** в течение 3 секунд.
2. В течение 5 секунд на дисплее будет высвечиваться число. Умножьте это число на 5.000, чтобы узнать количество циклов прессования.

5.9 Проверка количества циклов очистки

1. Нажмите **кнопку регулировки**.
2. Когда PUQpress находится в режиме очистки, нажмите и удерживайте **кнопку с плюсом** и **кнопку с минусом** в течение 3 секунд.
3. В течение 5 секунд на дисплее будет высвечиваться число. Умножьте это число на 20, чтобы узнать количество циклов очистки.

5.10 Выключение PUQpress

1. Выключите PUQpress, установив **двухпозиционный выключатель** в положение 0.
2. Выньте кабель питания из штепсельной или настенной розетки.
3. Вытащите кабель питания из PUQpress.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Теперь ваш темпер PUQpress готов к использованию. Вам нужно всего лишь выполнять техническое обслуживание PUQpress, чтобы продолжать готовить идеальный кофе! Более подробные сведения см. в разделе «Правила техники безопасности».

6.1 Подготовка

6.1.1 Инструменты и материалы Предоставленные инструменты и материалы

- Шестигранный ключ

Необходимые инструменты и материалы

- Щётка
- Влажная тряпка
- Сухая тряпка

6.2 Очистка

Выполняйте очистку корпуса PUQpress влажной тряпкой.

Периодичность очистки см. в таблице.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выполняйте очистку частей PUQpress с указанной периодичностью. Иначе это может привести к повреждению частей PUQpress.

Часть	Способ очистки	Периодичность очистки
Основание (нижняя часть) темпера	Сухая тряпка	Ежедневно
Основание темпера (целиком)	Сухая тряпка	Еженедельно
Зона верхнего зажима (при снятом основании темпера)	Сухая тряпка	Еженедельно
Бесконтактный датчик	Щётка	Ежедневно

6.2.1 Очистка основания темпера

Регулярно выполняйте очистку основания темпера:

1. Нажмите **кнопку регулировки**.
Основание темпера опустится в положение для очистки.
2. Снимите крышку PUQpress.
3. Открутите болт в основании темпера, повернув шестигранный ключ против часовой стрелки. **10**
4. Вытащите болт.
5. Открутите основание темпера, повернув его против часовой стрелки. **11**
6. С помощью щётки или сухой ткани очистите основание темпера и полость.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте влажную тряпку для очистки основания темпера. Молотый кофе будет прилипать к основанию темпера.

7. Вновь закрутите основание темпера, повернув его против часовой стрелки. **12**
8. Вставьте болт.
9. Закрутите болт, повернув шестигранный ключ по часовой стрелке. **13**
10. Установите крышку на PUQpress.
11. Ещё раз нажмите **кнопку регулировки**. Основание темпера поднимется в первоначальное положение.

6.3 Хранение

Храните PUQpress в помещении, в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.

6.4 Техническое обслуживание

6.4.1 Обслуживание

Любые ремонтные работы должны выполняться только уполномоченными специалистами. Для этого свяжитесь с ремонтным центром службы поддержки клиентов или вашим дилером. Инструкции по технике безопасности см. в главе «Правила техники безопасности». Техническое обслуживание и ремонт рекомендуется выполнять в центре обслуживания клиентов или у вашего дилера.

Если у вашей новой кофеварки эспрессо другой диаметр темпера, свяжитесь с вашим местным дилером. Он сможет предоставить вам новое основание темпера и верхний зажим, а также заменить эти части.

Для устройства предусмотрены два типа верхних зажимов. Выбор конкретного типа зажима зависит от диаметра основания темпера:

- Верхний зажим 1: 53 – 55 мм
- Верхний зажим 2: 56 – 59 мм

Если диаметр сетки фильтра вашей новой кофеварки эспрессо отличается от диаметра PUQpress, то нужно заменить верхний зажим и основание темпера. Если он находится в том же диапазоне, то достаточно заменить только основание темпера.

6.4.2 Заказ запасных частей

Запасные части можно заказать в центре обслуживания клиентов или у вашего дилера.

Для быстрой и правильной обработки вашего заказа нужно предоставить следующую информацию:

- Заводской номер
- Описание заменяемой части. Укажите название части, как в главе «Основные детали».


7 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Молотый кофе прилипает к основанию темпера.	Основание темпера жирное или грязное.	Очистить основание темпера.
	Основание темпера влажное.	Высушить основание темпера.
PUQpress не запускается, дисплей не работает.	Кабель питания не вставлен в PUQpress.	Вставьте кабель питания в PUQpress.
	Кабель питания не вставлен в штепсельную или настенную розетку.	Вставьте кабель питания в розетку.
	Кабель питания неправильно вставлен в штепсельную или настенную розетку.	Выньте кабель питания из розетки и вновь вставьте его надлежащим образом.
	Штепсельная или настенная розетка неисправна.	Выньте кабель питания из розетки и попробуйте вставить его в другую штепсельную или настенную розетку.
Прессование не выполняется, при этом режим очистки функционирует надлежащим образом.	Датчик не определяет держатель фильтра, потому что держатель фильтра вставлен не полностью.	Отрегулировать нижний зажим.
Прессованный кофе не ровный после прессования.	Молотый кофе не был выровнен перед использованием PUQpress.	Разровнять молотый кофе в держателе фильтра перед прессованием.
	Держатель фильтра вставляется неплотно/двигается во время прессования.	Отрегулировать нижний зажим.
Прессование не начинается, хотя PUQpress включён и дисплей работает.	Неисправен бесконтактный датчик.	Обратитесь к дилеру для замены бесконтактного датчика.
Странные звуки в приводном блоке.	Приводной блок (электродвигатель и зубчатые передачи) изношен.	Обратитесь к дилеру для замены приводного блока. Укажите количество циклов прессования, отработанных приводным блоком. Это позволит дилеру понять, покрывается ли замена приводного блока гарантией или является ли замена техническим обслуживанием.

Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования продолжает гореть белым светом.	Переключатель на альтернативный режим прессования неисправен.	Обратитесь к дилеру для замены печатной платы переключателя на альтернативный режим прессования. Если вы хотите продолжать использовать основной режим, обратитесь к дилеру, чтобы отключить переключатель на альтернативный режим прессования.
Светодиод переключателя на альтернативный режим прессования продолжает гореть оранжевым светом.	Переключатель на альтернативный режим прессования неисправен.	Обратитесь к дилеру для замены печатной платы переключателя на альтернативный режим прессования.

В случае возникновения других неисправностей или постоянных отказов свяжитесь с вашим дилером или официальным центром обслуживания клиентов.

8 УТИЛИЗАЦИЯ

	<p>Этот символ обозначает, что PUQpress не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Во избежание нанесения потенциального ущерба окружающей среде или человеческому здоровью вследствие неконтролируемого захоронения отходов пользователь несёт ответственность за переработку продукта, что способствует экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного термпера PUQpress можно обратиться в пункты раздельного сбора отходов или связаться с дилером, у которого было приобретено устройство. Они могут переработать PUQpress, обеспечив безопасность окружающей среды.</p>
--	---

Утилизируйте PUQpress в соответствии с действующими местными нормами или верните PUQpress дилеру. Используйте оригинальную упаковку для возврата PUQpress.

目次

1	安全	173	5.9	清掃サイクル数の確認	181
1.1	安全上の注意	173	5.10	PUQpressの電源を切る	181
1.2	ユーザー要件	174	6	メンテナンス	181
1.3	製品およびパッケージに記載のマー ークの説明	174	6.1	準備	181
2	はじめに	175	6.2	お手入れ	181
2.1	このマニュアルで使用されるマー ク	175	6.3	保管	182
2.2	保証	175	6.4	メンテナンス	182
2.3	免責事項	176	7	トラブルシューティング	183
3	製品詳細	176	8	廃棄	184
3.1	目的の用途	176			
3.2	仕様	176			
3.3	主要部品	177			
4	設置	177			
4.1	準備	177			
4.2	下部クランプの調整	178			
4.3	PUQpressの電源を入れる	178			
5	運転	179			
5.1	準備	179			
5.2	PUQpressをプライマリモードで使 用する(Mini、Q、Proの場合)	179			
5.3	代替タンピングモードの使用(Pro のみ)	179			
5.4	プライマリタンピング力の調整	179			
5.5	代替タンピングモードの調整 (Proのみ)	180			
5.6	プライマリタンピングモードの選択	180			
5.7	代替タンピングモードの選択(Proのみ)	180			
5.8	タンピングサイクル数の確認	181			

コーヒー愛好家の皆様

PUQpressをお買い求めいただき、また当社製品にご信頼をお寄せいただき、誠にありがとうございます。

PUQpressはフルオートタンパーで、完璧なコーヒーへの情熱と優れた技術を注いで開発されました。

当社のスペシャリストがあらゆる知識を費やし、一杯のコーヒーを完璧に仕上げるために不可欠な要素、タンピング圧を標準化する究極のツールの開発に尽力しました。

このマニュアルをよくお読みになり、PUQpressを最大限にお楽しみください。また、お読みになった後は、マニュアルを紛失しないよう安全な場所に保管してください。ご不明な点がございましたら、正規代理店までお問い合わせいただくか、弊社に直接お問い合わせください。新しいPUQpressで完璧なコーヒーをお楽しみください！

アムステルダムより皆様へ
Barista Technology B.V.

1 安全

1.1 安全上の注意

警告

- PUQpressは本書をよくお読みいただき、十分にご理解いただいた上で設置またはご使用ください。本書はいつでも参照できるように保管してください。
- PUQpressは必ず本書に記載の指示に従ってご使用ください。
- この器具は、8歳以上の子供や、身体的、感覚的、精神的能力が低下している人、または安全な方法で器具の使用に関する監督または指示を受け、危険を理解している場合は経験と知識が不足している人が使用できません。関与。
- お子様はPUQpressで遊ばないようにご注意ください。これに従わない場合、PUQpressの損傷につながる恐れがあります。
- 清掃およびユーザーメンテナンスは、監視下でないお子様が行わないようにしてください。
- 電気ショックまたは負傷を防止するため、コード、プラグまたはPUQpress本体を水やその他の液体につけないようご注意ください。
- 電気ショックまたは負傷を防止する

ため、PUQpressのメンテナンスまたは清掃を実行する前に必ずPUQpressの電源をオフにしてください。

- 電気ショックまたは負傷を防止するため、PUQpressのメンテナンスまたは清掃を実行する前に必ずコンセントからプラグを抜いてください。
- 電気ショックまたは負傷を防止するため、トラブルが生じた場合は必ずPUQpressを電源およびその他の装置から切り離してください。
- PUQpress、ケーブルまたはプラグが破損している場合は、絶対にPUQpressを使用しないでください。修理が必要な場合は、必ず正規のサービス担当者が修理を行ってください。従って、カスタマーサービス修理施設または販売店までご連絡くださるようお願いいたします。PUQpress、ケーブルまたはプラグが破損している状態でPUQpressを使用すると、感電や怪我の原因となる場合があります。

注意

- ご使用前に必ずロワークランプを調整してください。これを行わない場合、危険のある可動部品が露出する恐れがあります。
- PUQpressベースとロワークランプの間に決して手指(や足)を入れないでください。挟まれる危険があります。
- PUQpressを改造したり変更を加えたりしないでください。メーカーはこれ









らの指示に従わなかった結果生じた損害に対して一切責任を負わないものとします。

- PUQpressを落下させたり衝撃を与えないでください。これに従わない場合、PUQpressの破損につながります。
- PUQpressのコードを抜く際に、絶対にコードを引っ張らないでください。必ずプラグ部分を持って引っ張ってください。
- PUQpressは振動のない平面に設置してください。
- PUQpressは湿った、または濡れた場所では絶対に使用しないでください。
- 調整後ポルタフィルター（グループハンドル）にガタつきがないか確認してください。
- タンパーベースの清掃には湿った布や濡れた布を使用しないでください。コーヒー粉がタンパーベースに貼り付くもととなります。
- 流水が使用できる場所に絶対にPUQpressを設置しないでください。
- ジェット水やスチームクリーナーでPUQpressを洗浄しないでください。

1.2 ユーザー要件

このPUQpressのユーザーに必要な特別な要件はありません。PUQpressは本書をよくお読みいただき、十分にご理解いただいた上で設置またはご使用ください。本書はいつでも参照できるように保管してください。

1.3 製品およびパッケージに記載のマークの説明

	<p>EUで販売される電子機器にはCEマークの掲示が必要となります。CEマークは、その製品が市場に出る前に査定され、EU安全／健康および環境保護要件に準拠していることを示すものです。またCEマークは、型式承認要件への準拠の手段として認められる場合もあります。型式承認が必要となる電子部品、電磁適合性 (EMC) や低電圧装置のためのCEマークやなどが該当します。</p>
	<p>PUQpressが電気クラス I 製品であり、伝導性部品を固定配線して、基礎絶縁が故障した場合にこれらの部品に電流が流れないように保護（接地）導体に接続する手段が備わっていることを示しています。</p>
	<p>PUQpressが割れ物であることを示しています。</p>
	<p>PUQpressは乾燥した状態を維持しなければならないことを示しています。</p>
	<p>PUQpressは慎重に取り扱わなければならないことを示しています。</p>
	<p>PUQpressのパッケージはこの面を上にして取り扱わなければならないことを示しています。</p>
	<p>ご使用前にマニュアルをお読みください。</p>
	<p>PUQpressがNSF認証済であることを示しています。</p>

	PUQpressがEAC認証済であることを示しています。
	PUQpressがNOM認証済であることを示しています。
	PUQpressがcETLusインターテック認証済であることを示しています。
	PUQpressがETLインターテック認証済であることを示しています。
	PUQpressがPSE認定済であることを示しています。
	PUQpressがKC認証済であることを示しています。
	PUQpressを廃棄する際は分別回収する必要があることを示しています。ゴミ箱に入れないでください。
	梱包材が再利用可能であることを示しています。

2 はじめに

2.1 このマニュアルで使用されるマーク

警告

警告は、回避されない場合、重大な人身事故や死亡事故につながる可能性のある危険な状況を示します。

注意

注意は、回避されない場合、軽傷または中程度の負傷につながる可能性のある危険な状況を示します。注意は身体への

負傷に関連しない事柄を表すためにも使用されます。

注記

注記は有益な情報を示します。

2.2 保証

- 保証期間はお買い求めの日付より2年間です。保証に含まれるタンピングサイクル数については「仕様」の章を参照してください。
- 保証には内部素材または製造上の欠陥に起因しうるあらゆる損害を含みます。対象となるPUQpressは返送料および配送料を除き無料で修理または交換いたします。適切な返送はお客様の責任となります。製品返送中の損害防止のため、PUQpressを適切に梱包いただくようお願いいたします。PUQpressの返送には発送時と同じ梱包材をご使用ください。
- この保証には以下に起因する損害は含まれません。
 - 不適切な使用
 - 不適切なメンテナンス
 - アフターサービスの不足
 - 意図された用途以外の目的での使用
 - 不適切な設置
 - 破損
 - 自然消耗または当社の影響範囲外の理由
- 保証を維持するため、交換部品および付属品は必ず純正品をご使用ください。

- メーカーは純正品以外を使用したために生じた損害または二次的損害については一切責任を負わないものとします。
- 認定業者以外が実行した修理に起因する費用は保証の対象外となります。

2.3 免責事項

Copyright © 2024 Barista Technology B.V. 転載禁止いかなる形式または手段においても、Barista Technology B.V.による事前の書面での許可なく、本発行物の複製または転載を禁じます。本発行物に記載の情報はBarista Technology B.V.が所有権を有します。

3.2 仕様

モデル	Mini	Q	Pro
電圧	100 - 240 VAC		
周波数	50 - 60 Hz		
消費電力	76 W		
寸法	136 x 186 x 273 mm 5.4 x 7.3 x 10.7 インチ	141 x 195 x 286 mm 5.6 x 7.7 x 11.3 インチ	144 x 196 x 301 mm 5.7 x 7.7 x 11.6 インチ
重要	3.4 kg 7.5 ポンド	3.5 kg 7.7 ポンド	4.3 kg 9.5 ポンド
タンピング圧	10 - 30 kg 22 - 66 ポンド	5 - 30 kg 11 - 66 ポンド	5 - 30 kg 11 - 66 ポンド
作動温度	0 °C ~ 70 °C 32 °F ~ 158 °F		
保管温度	-40 °C ~ 85 °C -40 °F ~ 185 °F		
最大傾斜	0.5°		
タンピングサイクル	1.5秒		
タンパー形状	平底		
保証	2年		

3 製品詳細

3.1 目的の用途

PUQpressはフルオートコーヒータンパーとしての使用を意図した製品です。挽いたコーヒー粉を力を調節してタンピングすることができます。

これらの器具は、例えばレストランの厨房、食堂、病院、およびパン屋、精肉店などの商業企業での商業用途での使用を目的としています。食品の継続的な大量生産ではありません。

PUQpressは室内使用専用です。

PUQpressの改造は安全性、保証および正しい機能に悪影響を及ぼす危険があります。

保証内タンピングサイクル	75,000サイクル	300,000サイクル	無制限サイクル
タンピングプロフィール	3	5	5
代替タンピングプロフィール スイッチ	いいえ	いいえ	はい
代替タンピングプロフィール	該当なし	該当なし	5
製造番号	PUQpress底面のラベルを参照してください		
製造年	PUQpress底面のラベルを参照してください		
タンパー直径	PUQpress底面のラベルを参照してください		

3.3 主要部品

Miniの主要部品の一覧は①を参照してください。

Qの主要部品の一覧は②を参照してください。

Proの主要部品の一覧は③を参照してください。

Mini/Q/Proの主要部品の一覧は④を参照してください。

1. タンパーベースボルト
2. アッパークランプ
3. タンパーベース
4. 非接触センサー
5. ロワークランプ
6. ロワークランプボルト
7. コーヒー粉バスケット
8. ディスプレイ
9. プラス(+)ボタン
10. マイナス(-)ボタン
11. セットボタン
12. オン/オフスイッチ
13. 電源コードポート
14. 調整ホイール
15. 代替タンピングモード スイッチ

16. 電源コード

17. 六角棒スパナ(4 mm)

18. T型レンチ(10 mm)

4 設置

PUQpressは、動作可能な状態でお届けしています。あとは、下部クランプを調整し、電源を入れるだけです。詳細については、“の章をご覧ください。

このマニュアルの画像は、参考のためのものであることにご注意ください。実際にお届けする製品の外観は、異なる場合があります。

4.1 準備

4.1.1 中身の確認

部品がすべて揃っていること、部品に目に見える損傷がないことを確認してください。部品が不足または破損している場合は、販売代理店または正規カスタマーサービスセンターまでお問い合わせください。

4.1.2 ツールと素材

必要なツールと素材

- ポルタフィルター(グループハンドル)

同梱のツールと素材

- T型レンチ

4.2 下部クランプの調整

PUQpressは様々なエスプレッソマシンのあらゆるポルタフィルターがクランプにフィットし、均等かつ水平なタンピングが可能となるよう設計されています。

⚠ 注意

ご使用前に必ずロワークランプを調整してください。これを行わない場合、危険のある可動部品が露出する恐れがあります。

注記

ご使用前に必ずロワークランプを調整してください。これを実行しない場合、タンピングの均一性が保たれません。

1. ロワークランプのボルトを少しだけ緩めます。同梱のT型レンチを使用してください。⑤
2. **Mini**:ロワークランプを下に引っ張ります。⑤
:調整ダイヤルを時計回りに回して、下部クランプを下に動かします。
3. ポルタフィルターをアッパークランプとロワークランプの間に挿入します。⑥

4. **Mini**:ロワークランプを上上げます。⑥
:調整ダイヤルを反時計回りに回して、下部クランプを上動かします。
5. ロワークランプのボルトを少しだけ締めます。同梱のT型レンチを使用してください。

注記

ボルトを完全に締めないように注意してください。

6. ポルタフィルターを取り外します。⑦
7. ロワークランプのボルトをT型レンチで締めます。⑦
8. ポルタフィルターをアッパークランプとロワークランプの間に挿入し、ポルタフィルターがスムーズにスライドするか確認します。
9. ポルタフィルターが緩すぎる場合は2.のステップからやり直してください。

⚠ 注意

調整後ポルタフィルターにガタつきがないか確認してください。⑧

4.3 PUQpressの電源を入れる

⚠ 警告

PUQpress、ケーブルまたはプラグが破損している場合は、絶対にPUQpressを使用しないでください。修理が必要な場合は、必ず正規のサービス担当者が修理を行ってください。従って、カスタマーサー

ビス修理施設または販売店までご連絡くださるようお願いいたします。PUQpress、ケーブルまたはプラグが破損している状態でPUQpressを使用すると、感電や怪我の原因となる場合があります。

1. PUQpressに電源コードを差し込みます。
2. 電源ケーブルのもう一方を、ソケットまたはコンセントに差し込みます。
3. オン／オフスイッチをIにセットしてPUQpressの電源をオンにします。

5 運転

これでPUQpressの運転準備は完了です。後はPUQpressを使用してコーヒーが完璧に仕上がるよう設定を調整するだけです！詳細は「安全上の注意」の章を参照してください。

5.1 準備

5.1.1 ツールと素材

必要なツールと素材

- 挽いたコーヒー粉でのポルタフィルター(グループハンドル)

5.2 PUQpressをプライマリモードで使用する(Mini、Q、Proの場合)

1. ポルタフィルターのコーヒー粉を平らにします。
2. ポルタフィルターをアッパークランプとロワークランプの間に挿入します。
3. PUQpressは自動でコーヒーのタンピ

ングを開始します。非接触センサーが金属のポルタフィルターを検知します。

4. PUQpressがコーヒーをタンピングし終わるまで待ちます。
5. 約1.5秒のフルサイクルが終わったらポルタフィルターを取り外します。

5.3 代替タンピングモードの使用(Proのみ)

1. ポルタフィルターのコーヒー粉を平らにします。
2. 代替タンピングモードスイッチを押してください。代替タンピングモードスイッチのLEDがオレンジ色に点灯します。
3. ポルタフィルターをアッパークランプとロワークランプの間に挿入します。
4. PUQpressは自動でコーヒーのタンピングを開始します。非接触センサーが金属のポルタフィルターを検知します。
5. PUQpressがコーヒーをタンピングし終わるまで待ちます。
PUQpressはプライマリモードに戻ります。
代替タンピングモードスイッチのLEDが白色に点灯します。
6. 約1.5秒のフルサイクルが終わったらポルタフィルターを取り外します。

5.4 プライマリタンピング力の調整

ディスプレイとボタンを使用してタンピング力を調整します。

1. プラス(+)ボタンを押すと、力が増加します。
2. マイナス(-)ボタンを押すと、力が減少します。

注記

- 力はキログラム (kg) またはポンド (lbs) で表示されます。
- 代替タンピングモードスイッチが押されていない場合、代替タンピングモードスイッチのLEDは白色に点灯します。

5.5 代替タンピングモードの調整(Proのみ)

代替タンピングモードスイッチとディスプレイ横のボタンを使って、代替タンピング力を調整してください。

1. 代替タンピングモードスイッチを押してください。代替タンピングモードスイッチのLEDがオレンジ色に点灯します。
2. プラス(+)ボタンを押すと、力が増加します。
3. マイナス(-)ボタンを押すと、力が減少します。
4. 代替タンピングモードスイッチを再度押すと、プライマリタンピングモードに戻ります。または、5秒間待ってください。プライマリモードでは、代替タンピングモードスイッチのLEDが白色に点灯します。

5.6 プライマリタンピングモードの選択

1. セットボタンを5秒間長押しします。
2. プラス(+)およびマイナス(-)ボタンを使って、設定を調整してください。
3. 以下の設定から選択してください。

Mini		
コード	設定	説明
P0	SPEEDY	通常タンピング速度 1.5秒
P1	PRECISE	タンパーベースの スロー引き戻し
P2	SINGLE	シングルタンピング

Q/Pro		
コード	設定	説明
P0	SPEEDY	通常タンピング速度 1.5秒
P1	PRECISE	タンパーベースの スロー引き戻し
P2	SOFT	タンパーベースの スロー引き戻し、低い タンピング力 (5 - 15 kg)
P3	HULK	トリプルタンピング
P4	SINGLE	シングルタンピング

4. 設定を確定するにはセットボタンを押します。

5.7 代替タンピングモードの選択(Proのみ)

1. 代替タンピングモードスイッチを5秒間押しします。代替タンピングモードスイッチのLEDがオレンジ色に点滅します。

2. プラス(+)およびマイナス(-)ボタンを使って、プロファイルを調整します。
3. 以下の設定から選択してください。

Pro		
コード	設定	説明
A0	SPEEDY	通常タンピング速度 1.5秒
A1	PRECISE	タンパーベースの スロー引き戻し
A2	SOFT	タンパーベースの スロー引き戻し、低い タンピング力 (5 - 15 kg)
A3	HULK	トリプルタンピング
A4	SINGLE	シングルタンピング

4. 代替タンピングモードスイッチを押して、プロファイルを確認します。
代替タンピングモードスイッチのLEDが白色に点灯します。

5.8 タンピングサイクル数の確認

1. PUQpressを使用しない場合は、プラス(+)およびマイナス(-)ボタンを3秒間長押しします。
2. ディスプレイが5秒間数字を点滅します。5,000にこの数字をかけ合わせてタンピングサイクル数を出します。

5.9 清掃サイクル数の確認

1. セットボタンを押します。
2. PUQpressがクリーンモードになっている場合は、プラス(+)およびマイナス(+)ボタンを3秒間長押しします。
3. ディスプレイが5秒間数字を点滅しま

す。この数字を20でかけ合わせて清掃サイクル数を出します。

5.10 PUQpressの電源を切る

1. オン/オフスイッチを0にセットしてPUQpressの電源をオフにします。
2. 電源ケーブルをソケットまたはコンセントから抜きます。
3. PUQpressの電源コードを抜きます。

6 メンテナンス

PUQpressの使用準備は完了していません。PUQpressのメンテナンスを実行して完璧なコーヒー作りをキープしましょう! 詳細は「安全上の注意」の章を参照してください。

6.1 準備

6.1.1 ツールと素材

同梱のツールと素材

- 六角棒スパナ

必要なツールと素材

- ブラシ
- 湿らせた布
- 乾いた布

6.2 お手入れ

PUQpressのハウジングを湿らせた布でふきます。

清掃間隔の概要は表を参照してください。

注記

清掃間隔に従ってPUQpressの部品を清掃してください。これに従わない場合PUQpressの部品の損害につながる恐れがあります。

パーツ	清掃方法	清掃間隔
タンパーベース(底)	乾いた布	毎日
タンパーベース(全体)	乾いた布	毎週
アッパークラ ンプの空洞部 (タンパーベ ース取外し 時)	乾いた布	毎週
非接触セン サー	ブラシ	毎日

6.2.1 タンパーベースの清掃

タンパーベースは定期的に清掃してください:

1. セットボタンを押します。タンパーベ
8. ボルトを付けます。
9. 六角棒スパナを時計回りに回してボルトを締めなおします。¹³
10. PUQpressのフタを取り付けます。
11. 再びセットボタンを押します。タンパーベースが元の位置まで上がります。

6.3 保管

PUQpressはお子様の手の届かない、乾燥した安全な室内に保管してください。

6.4 メンテナンス

6.4.1 修理

修理が必要な場合は、正規専門スタッフ

ースが清掃位置まで下がります。

2. PUQpressのフタを取り外します。
3. 六角棒スパナを反時計回りに回してタンパーベースのボルトを緩めます。¹⁰
4. ボルトを外します。
5. タンパーベースを時計回りに回して外します。
6. ブラシか乾いた布を使って、タンパーベースとキャビティを清掃します。

▲ 注意

タンパーベースの清掃には湿った布や濡れた布を使用しないでください。コーヒーマグがタンパーベースに貼り付くもとなります。

7. タンパーベースを反時計回りに回して取付けます。

以外は修理を行わないでください。従って、カスタマーサービス修理施設または販売店までご連絡くださるようお願いいたします。”の章の安全に関する指示を参照してください。

すべてのメンテナンスおよび修理は、カスタマーサービスセンターまたは販売店にご依頼ください。

タンパーの直径が異なる新型エスプレッソマシンをお持ちの場合は、最寄りの販売店までご連絡ください。販売店が新しいタンピングベースと上部クランプをご用意し、これらの部品を交換することができます。

上部クランプには2タイプあります。どちらのクランプを使用するかは、タンパーベースの直径によって決まります：

- アッパークランプ1: 53 - 55 mm
- アッパークランプ2: 56 - 59 mm

新しいエスプレッソマシンのフィルターバスケットが、PUQpressに適合するものとは異なる範囲に該当する場合、アッパークランプとタンパーベースの両方を交換する必要があります。同じ範囲内の場合は、タンパーベースのみを交換してください。

6.4.2 交換部品の注文

スペアパーツは、カスタマーサービスセンターまたは最寄りの販売店からご注文いただけます。

ご注文を迅速に正しく処理するため、以下の情報をお知らせください：

- 製造番号
- 交換部品の名称。「主要部品」の章に記述する部品名称と同じ名称をご使用ください。


7 トラブルシューティング

トラブル	原因	解決策
コーヒー粉がタンパーベースに貼り付く。	タンパーベースがベタベタしている、または汚れている。	タンパーベースを清掃してください。
	タンパーベースが濡れている。	タンパーベースを乾かしてください。
PUQpressが起動しない、ディスプレイが機能しない。	電源コードがPUQpressに挿入されていない。	PUQpressに電源コードを差し込みます。
	電源ケーブルがソケットまたはコンセントに差し込まれていません。	電源ケーブルをソケットまたはコンセントに差し込みます。
	電源ケーブルがソケットまたはコンセントに正しく差し込まれていません。	電源ケーブルを抜き、電源ケーブルをソケットまたは(壁)コンセントに正しく差し込んでください。
ソケットまたはコンセントが機能していません。	電源ケーブルを抜き、別のソケットまたはコンセントを試してみてください。	
クリーンモードが正しく作動しているのにタンピングが開始しない。	ポルタフィルターが完全に挿入されていないため、センサーがポルタフィルターを検知しない。	ロワークランプを再調整します。

<p>タンピングされたコーヒーがタンピング後均一でない。</p>	<p>コーヒー粉がPUQpress使用前に均一になっていない。 ポルタフィルターがタンピング中安定しない／ガタつく。</p>	<p>タンピング前にコーヒー粉をポルタフィルターで平らにしてください。 ロワークランプを再調整します。</p>
<p>PUQpressがオンでディスプレイが機能しているのにタンピングが開始しない。</p>	<p>非接触センサーの欠陥。</p>	<p>非接触型センサーの交換については、販売店までご連絡ください。</p>
<p>駆動ユニットに異常音がある。</p>	<p>駆動ユニット(電動モーターとギア)が摩耗しています。</p>	<p>駆動ユニットの交換については、販売店までご連絡ください。駆動ユニットのタンピングサイクルの回数を指定します。 これにより、駆動ユニットの交換が保証の対象であるか、またはメンテナンスであるかが代理店に連絡されます。</p>
<p>代替タンピングモードスイッチは、白色のままです。</p>	<p>代替タンピングモードスイッチが故障しています。</p>	<p>代理店に連絡して、代替タンピングモードスイッチの基板を交換してください。 プライマリのタンピングモードで継続する場合は、代理店にご連絡いただき代替タンピングモードスイッチをオフにしてください。</p>
<p>代替タンピングモードスイッチは、オレンジ色のままです。</p>	<p>代替タンピングモードスイッチが故障しています。</p>	<p>代理店に連絡して、代替タンピングモードスイッチの基板を交換してください。</p>

その他の故障や不具合が続く場合は、代理店または正規カスタマーサービスセンターまでお問い合わせください。

8 廃棄

	<p>このシンボルは、EU全域においてPUQpressを他の家庭ごみと一緒に捨ててはならないことを示しています。無秩序な廃棄による環境や人体への悪影響を防ぐため、お客様にはPUQpressのリサイクルを行い、原材料の持続可能な再利用を促進する責任があります。使用済みのPUQpressをご返却いただくには、通常の返却・回収システムをご利用になるか、PUQpressをお買い上げになった販売店までご連絡ください。販売店は、環境を考慮しながらPUQpressをリサイクルすることができます。</p>
---	---

PUQpressを地域の規制に従ってご処分いただくか、あるいは販売店にご返却ください。PUQpressをご返却いただく際には、元の梱包材をご使用ください。

目录

1 安全	186
1.1 安全指示	186
1.2 用户要求	186
1.3 产品和包装上的符号说明	187
2 简介	187
2.1 本手册中使用的符号	187
2.2 保修	188
2.3 免责声明	188
3 产品描述	188
3.1 预期用途	188
3.2 规格	188
3.3 主要零件	189
4 安装	189
4.1 准备工作	190
4.2 调节下固定夹	190
4.3 开启PUQpress	190
5 运行	191
5.1 准备工作	191
5.2 在主模式下使用 PUQpress (适用于 Mini、Q 和 Pro)	191
5.3 使用切换压制模式 (仅适用于 Pro)	191
5.4 调节主压制力	191
5.5 调节切换压制力 (仅适用于 Pro)	191
5.6 选择主压制模式	192
5.7 选择切换压制模式 (仅适用于 Pro)	192
5.8 检查压粉周期数	192
5.9 检查清洁周期数	192
5.10 关闭PUQpress	192
6 保养	193
6.1 准备工作	193

6.2 清洁	193
6.3 存放	193
6.4 保养	193
7 故障排除	194
8 处置	195

尊敬的咖啡爱好者，

首先，我们要祝贺您配备了自用 PUQpress。感谢您对我们产品的信心。

PUQpress是一款全自动压粉器，由热切追求完美咖啡和高雅技术的人员所开发。

压粉压力是冲泡一杯完美咖啡的关键参数。我们的专家们怀抱热情，秉持专精知识开发出最佳工具，以获得标准的压粉压力。

请仔细阅读本手册，以便您和您的客户能够充分享受 PUQpress 带来的乐趣，阅读后请将手册安全存放。如果仍有任何不清楚的地方，请随时联系授权经销商或直接联系我们。

祝您使用新PUQpress一切顺利愉快！

此致
敬礼
阿姆斯特丹
Barista Technology B.V.

1 安全

1.1 安全指示

警告

- 在安装或使用PUQpress之前，请务必阅读并理解本文档中的所有说明。请保留此文档以备将来参考。
- 请务必按照本文档中的说明使用PUQpress。
- 如果已接受有关安全使用本设备的监督或指导，并能理解其危害，则8岁及以上的儿童以及肢体、感官或心理能力较弱或缺乏经验和知识的人员均可使用本设备。涉及。
- 切勿让儿童玩弄PUQpress。否则可能会损坏PUQpress。
- 儿童不得在未受监督的情况下清洁和保养本产品。
- 切勿将电缆、插头或PUQpress浸入水中或其他液体中，以免触电或受伤。
- 对PUQpress进行保养或清洁之前，请务必关闭PUQpress，以免触电或受伤。
- 对PUQpress进行保养或清洁之前，请务必拔下插座上的插头，以免触电或受伤。
- 如果发生问题，请务必从电源插座和其他设备上拔下PUQpress电源，以免触电或受伤。
- 如果PUQpress、电缆或插头损坏，切勿使用PUQpress。所有必要的维修只能由授权维修人员完成。因此，请联系客户服务维修部门或您的经销商。

商。如果PUQpress、电缆或插头损坏，则使用PUQpress可能会导致触电或身体受伤。

小心

- 使用前，请务必调整下部夹具。否则可能会导致危险的活动部件外露。
- 切勿将手（或其他肢体）放入PUQpress底座和下部夹具之间。可能发生夹手危险。
- 切勿对PUQpress进行任何更动。因不遵守这些说明而造成的损害，制造商概不负责。
- 切勿让PUQpress掉落并避免碰撞。否则会导致PUQpress损坏。
- 拔下PUQpress电源插头时，切勿拉扯电缆。请务必抓住插头，然后将其拔出。
- 请务必将PUQpress放置于无振动的水平表面。
- 切勿在潮湿环境中操作PUQpress。
- 调整portafilter 过滤器（组合手柄）后，请检查它是否会摇动。
- 请勿使用湿布清洁压粉器底座。咖啡粉会粘在压粉器底座上。
- 切勿将PUQpress安装在可能有射水的区域。
- 切勿使用喷射水或蒸汽清洁剂清洁PUQpress。

1.2 用户要求

PUQpress用户不需要特殊要求。在安装或使用PUQpress之前，请务必阅读并理解本文档中的所有说明。请保留此文档以备将来参考。

1.3 产品和包装上的符号说明

	电子设备必须有CE标志方能在欧盟销售。CE标志表明，产品在投放市场之前已经过评估，并且符合欧盟安全、健康和环保要求。CE标志有时也表示某产品符合型式认证要求，例如，需要型式认证的电子零件，和有CE标记的电磁兼容性（EMC）或低压设备。
	表示PUQpress是电气类产品，提供用于连接导电零件（非带电零件）至固定布线中的保护性（接地）导体的装置，使其在基本绝缘失效的情况下不会带电。
	表示PUQpress容易受损。
	表示PUQpress必须保持干燥。
	表示PUQpress必须小心处理。
	表示PUQpress的包装必须以这种方式处理。
	使用前请阅读本手册。
	说明PUQpress已通过NSF认证。
	说明PUQpress已通过EAC认证。
	说明PUQpress已通过NOM认证。

	说明PUQpress已通过cETLus Intertek认证。
	说明PUQpress已通过ETL Intertek认证。
	表示说明PUQpress已通过PSE认证。
	说明PUQpress已通过KC认证。
	说明PUQpress需要分开处置。请勿扔进垃圾桶内。
	说明包装可以回收。

2 简介

2.1 本手册中使用的符号

警告

警告表示可能会导致死亡或严重伤害的危险情况。

小心

小心表示可能会导致轻度或中度伤害的危险情况。小心也用于警示不会造成人身伤害的某些行为。

注意

注意指示有用的信息。

2.2 保修

- 自购买之日起，享有2年保修期。有关保修期内涵盖的压粉周期，请参阅<规格>一章。
- 保修涵盖所有因材料质量不佳，或工艺缺陷引起的损坏。享有保修的PUQpress可免费维修或更换，但不含运输和运费。客户有责任妥善包装、运送PUQpress，避免在送回产品期间损坏产品。请使用原包装送回PUQpress。
- 此保修不包括以下情况造成的损坏：
 - 使用不当，
 - 保养不当，
 - 缺乏维修，
 - 用于非预期目的的用途，
 - 安装不正确，
 - 破损，
 - 自然磨损，或损坏原因超出我们能力所及。
- 保修效力仅限于使用原厂备件和附件的情况。
- 制造商对连续损坏或二次损坏概不负责。

3.2 规格

型号	Mini	Q	Pro
电压	100 - 240 VAC		
频率	50 - 60 Hz		
功率	76 W		
外型尺寸	136 x 186 x 273 mm 5.4 x 7.3 x 10.7 inch	141 x 195 x 286 mm 5.6 x 7.7 x 11.3 inch	144 x 196 x 301 mm 5.7 x 7.7 x 11.6 inch
重量	3.4 kg 7.5 lbs	3.5 kg 7.7 lbs	4.3 kg 9.5 lbs

- 保修不包括非授权人员的维修费用。

2.3 免责声明

版权所有 © 2024 Barista Technology B.V. 保留所有权利。未经Barista Technology B.V.事先书面许可，不得以任何形式或任何方式复制或传播本出版物的任何部分。本出版物中的信息是Barista Technology B.V.的专有信息。

3 产品描述

3.1 预期用途

PUQpress的设计用途为全自动咖啡压粉器。

可通过调节压力来捣碎咖啡粉。

这些器具旨在用于商业应用，例如在饭店，食堂，医院的厨房中以及在诸如面包店，屠宰场等商业企业中，但不用于连续大量生产食物。

PUQpress的设计仅用于室内用途。

对PUQpress进行任何变更都可能对安全性、保修和正常运行产生影响。

压粉压力	10 - 30 kg 22 - 66 lbs	5 - 30 kg 11 - 66 lbs	5 - 30 kg 11 - 66 lbs
工作温度	0 °C - 70 °C 32 °F - 158 °F		
存放温度	-40 °C - 85 °C -40 °F - 185 °F		
最大倾角	0.5°		
压粉周期	1.5 秒		
压粉器形状	平底		
保修	2年		
保修期内的压粉周期	75,000个周期	300,000个周期	不限周期
压制模式	3	5	5
切换压制模式开关	是	是	否
压制模式切换	不适用	不适用	5
编号	请参阅PUQpress底部标牌		
制造年份	请参阅PUQpress底部标牌		
压粉器直径	请参阅PUQpress底部标牌		

3.3 主要零件

有关Mini主要零件的概述，请参见 ①。
 有关Q主要零件的概述，请参见 ②。
 有关Pro主要零件的概述，请参见 ③。
 有关Mini/Q/Pro主要零件的概述，请参见 ④。

1. 压粉器底座螺栓
2. 上部夹具
3. 压粉器底座
4. 非接触式传感器
5. 下部夹具
6. 下部夹具螺栓
7. 咖啡粉滤篮
8. 显示屏
9. 加号按钮
10. 减号按钮
11. 设置按钮
12. 开/关

13. 电源线端口
14. 调整轮
15. 切换压制模式开关
16. 电源线
17. 内六角扳手(4 mm)
18. T型扳手(10 mm)

4 安装

您收到的 PUQpress 已处于运行状态。现在，您只需调节下固定夹并接通 PUQpress 电源即可。有关更多信息，请参考章节‘安全指示’。请注意，本手册中的图片仅供参考。您收到的实际产品与图片中的产品在外观上可能有所不同。

4.1 准备工作

4.1.1 检查内容

检查所有零部件是否齐全，以及外观是否有明显损坏。如果零部件丢失或损坏，请联系您的经销商或授权客户服务中心。

4.1.2 工具和材料

所需工具和材料

- portafilter 过滤器（组合手柄）

提供的工具和材料

- T型扳手

4.2 调节下固定夹

PUQpress的夹具设计可与各种意式浓缩咖啡机的portafilter 过滤器兼容，以便均匀平整地压紧咖啡粉。

⚠️ 小心

使用前，请务必调整下部夹具。否则可能会导致危险的活动部件外露。

注意

使用前，请务必调整下部夹具。否则可能会导致压粉不均匀且不平整。

1. 稍微松开下部夹具的螺栓。请使用随附的T型扳手。⑤
2. **Mini**: 往下移动下部夹具。⑤
Q/Pro: 顺时针旋转调节轮，可向下移动下固定夹。⑤
3. 将portafilter 过滤器插入上部夹具和下部夹具之间。⑥

4. **Mini**: 往上移动下部夹具。⑥

Q/Pro: 逆时针旋转调节轮，可向上移动下固定夹。⑥

5. 稍微拧紧下部夹具的螺栓。请使用随附的T型扳手。

注意

请勿完全拧紧螺栓。

6. 卸下portafilter 过滤器。⑦
7. 用T型扳手拧紧下部夹具的螺栓。⑦
8. 将portafilter 过滤器插入上下部夹具之间，并检查portafilter 过滤器是否容易滑动。
9. 如果portafilter 过滤器太容易滑动，请从步骤2.重新开始操作。

⚠️ 小心

调整portafilter 过滤器后，请检查它是否会摇动。⑧

4.3 开启PUQpress

⚠️ 警告

如果 PUQpress、电缆或插头损坏，切勿使用 PUQpress。所有必要的维修只能由授权维修人员完成。因此，请联系客户服务维修部门或您的经销商。如果 PUQpress、电缆或插头损坏，则使用 PUQpress 可能会导致触电或身体受伤。

1. 将电源线插入PUQpress。
2. 将电源线的另一端插入插座或墙壁电源插座。

3. 将**开/关**设置为I，打开PUQpress。

5 运行

您的PUQpress现在处于运行状态。现在，您只需要使用PUQpress，并调整设置即可冲泡出完美的咖啡！有关更多信息，请参见<安全指示>一章。

5.1 准备工作

5.1.1 工具和材料

所需工具和材料

- portafilter 过滤器（组合手柄）与咖啡粉

5.2 在主模式下使用 PUQpress（适用于 Mini、Q 和 Pro）

1. 将咖啡粉放入portafilter 过滤器中，整平。
2. 将portafilter 过滤器插入上部夹具和下部夹具之间。
3. PUQpress会自动开始压紧咖啡粉。非接触式传感器会检测金属portafilter 过滤器。
4. 稍待一会儿，直到PUQpress将咖啡粉压紧为止。
5. 整个压粉周期结束后（大约1.5秒钟），请卸下portafilter 过滤器。

5.3 使用切换压制模式（仅适用于 Pro）

1. 将咖啡粉放入portafilter 过滤器中，整平。
2. 按下**切换压制模式开关**。切换压制模

式开关 LED 指示灯亮橙色。⑨

3. 将portafilter 过滤器插入上部夹具和下部夹具之间。
4. PUQpress会自动开始压紧咖啡粉。非接触式传感器会检测金属portafilter 过滤器。
5. 稍待一会儿，直到PUQpress将咖啡粉压紧为止。
PUQpress 恢复至主模式。
切换压制模式开关 LED 指示灯亮白色。
6. 整个压粉周期结束后（大约1.5秒钟），请卸下portafilter 过滤器。

5.4 调节主压制力

使用显示屏和按钮调节压粉力度。

1. 按**加号按钮**可增加力度。
2. 按**减号按钮**可减小力度。

注意

- 力度以千克（kg）或磅（lbs）显示。
- 当未按下切换压制模式开关时，该开关 LED 指示灯白色。

5.5 调节切换压制力（仅适用于 Pro）

使用切换压制模式开关和显示屏旁边的按钮可对切换压制力进行调节。

1. 按下**切换压制模式开关**。切换压制模式开关 LED 指示灯亮橙色。
2. 按**加号按钮**可增加力度。
3. 按**减号按钮**可减小力度。
4. 再次按下**切换压制模式开关**，返回主

压制模式，或等待 5 秒钟。在主模式下，切换压制模式开关 LED 指示灯亮白色。

5.6 选择主压制模式

1. 按住**设置按钮**5秒钟。
2. 使用**加号**和**减号**按钮可调节设置。
3. 在以下设置之间进行选择：

Mini		
代码	设置	说明
P0	SPEEDY 快速	正常压粉速度为1.5秒
P1	PRECISE 精准	将压粉器底座缓慢收回
P2	SINGLE 单次	单次压粉

Q/Pro		
代码	设置	说明
P0	SPEEDY 快速	正常压粉速度为1.5秒
P1	PRECISE 精准	将压粉器底座缓慢收回
P2	SOFT 温和	将压粉器底座缓慢收回，使用较小的压粉力度（5 - 15 kg）
P3	HULK	三重压粉
P4	SINGLE 单次	单次压粉

4. 按**设置按钮**确认设置。

5.7 选择切换压制模式（仅适用于 Pro）

1. 按下**切换压制模式开关** 5 秒钟。切换压制模式开关 LED 指示灯闪亮橙色。
2. 使用**加号**和**减号**按钮可调节模式。

3. 在以下设置之间进行选择：

Pro		
代码	设置	说明
A0	SPEEDY 快速	正常压粉速度为1.5秒
A1	PRECISE 精准	将压粉器底座缓慢收回
A2	SOFT 温和	将压粉器底座缓慢收回，使用较小的压粉力度（5 - 15 kg）
A3	HULK	三重压粉
A4	SINGLE 单次	单次压粉

4. 按下**切换压制模式开关**可确认模式。切换压制模式开关 LED 指示灯灯亮白色。

5.8 检查压粉周期数

1. 当不使用 PUQpress 时，应按住**加号**和**减号**按钮 3 秒钟。
2. 显示屏会闪烁数字5秒钟。将此数字乘以5,000，即可获得压粉周期数。

5.9 检查清洁周期数

1. 按下**设置按钮**。
2. 当 PUQpress 处于清洁模式时，应按住**加号**和**减号**按钮 3 秒钟。
3. 显示屏会闪烁数字5秒钟。将此数字乘以20即可得到清洁周期数。

5.10 关闭PUQpress

1. 将**开/关**开关设置为0，关闭 PUQpress。
2. 从插座或墙上的电源插座中拔出电源线。
3. 从PUQpress上拔下电源线。

6 保养

您已经开始使用PUQpress。现在，您只需保养PUQpress，即可继续冲泡出完美的咖啡！有关更多信息，请参见<安全指示>一章。

6.1 准备工作

6.1.1 工具和材料

提供的工具和材料

- 内六角扳手

所需工具和材料

- 刷子
- 湿布
- 干布

6.2 清洁

用湿布清洁PUQpress外壳。
有关清洁间隔的概述，请参见下表。

注意

请按照清洁间隔清洁PUQpress零件。否则可能会损坏PUQpress的某些零件。

零件	清洁方式	清洁间隔
压粉器底座 (底部)	干布	每日
压粉器底座 (整体)	干布	每周
上部夹具空腔 (拆下压粉器底座时)	干布	每周
非接触式传感器	刷子	每日

6.2.1 清洁压粉器底座

定期清洁压粉器底座：

1. 按下**设置按钮**。将压粉器底座向下移动至清洁位置。
2. 取下PUQpress的盖子。
3. 逆时针旋转内六角扳手，旋开压粉器底座螺栓。⑩
4. 拆下螺栓。
5. 顺时针转动压粉器底座，将其拧松。⑪
6. 使用刷子或干布清洁压粉器底座和内核。

⚠ 小心

请勿使用湿布清洁压粉器底座。咖啡粉会粘在压粉器底座上。

7. 逆时针转动压粉器底座，将其拧回。⑫
8. 放回螺栓。
9. 顺时针旋转内六角扳手，将螺栓拧回。⑬
10. 放回PUQpress的盖子。
11. 再次按下**设置按钮**。将压粉器底座向上移动到原始位置。

6.3 存放

将PUQpress存放在室内干燥、安全，且儿童无法触及的地方。

6.4 保养

6.4.1 维修

所有必要的维修只能由授权专业人员完成。因此，请联系客户服务维修部门或

您的经销商。请参考章节‘安全指示’中的安全说明。

对于所有维护和修理工作，建议由客户服务中心或您的经销商完成。

如果新咖啡机的压粉器在直径上有所不同，请联系当地经销商。他们可以提供新的压粉器底座和上固定夹，也可以对这些零部件进行互换。

有两种上固定夹。应使用哪种固定夹取决于压粉器底座的直径：

- 上部夹具1：53 - 55 mm
- 上部夹具2：56 - 59 mm

如果您的新意式咖啡机的滤篮直径落在

PUQpress的直径范围之外，则需要更换上部夹具和压粉器底座。如果它落在其直径范围内，则仅需更换压粉器底座。

6.4.2 订购备件

相关备件可从客户服务中心或当地经销商处订购。

为了快速正确地处理您的订单，请务必填写以下信息：

- 编号
- 说明待更换的零件。请使用<主要零件>一章中指定的零件名称。


7 故障排除

问题	原因	解决方案
压粉器底座上沾有咖啡粉。	压粉器底座脏污或有油垢。	清洁压粉器底座。
	压粉器底座上有水。	擦干压粉器底座。
PUQpress无法启动，显示屏无法正常工作。	电源线未插入PUQpress中。	将电源线插入PUQpress。
	电源线未插入插座或墙壁电源插座。	将电源线插入插座或墙壁电源插座。
	电源线未正确插入插座或墙壁电源插座。	拔下电源线，然后将电源线适当地插入插座或墙壁电源插座。
插座或墙壁电源插座无法正常工作。	插座或墙壁电源插座无法正常工作。	拔下电源线，尝试使用其他插座或墙壁电源插座。
	传感器未检测到portafilter 过滤器，因为portafilter 过滤器未完全插入。	重新调节下部夹具。
清洁模式正常工作时，无法启动压粉。	使用PUQpress之前，未将咖啡粉压平。	压粉之前，请先将portafilter 过滤器中的咖啡粉压平。
	压粉过程中，portafilter 过滤器未固定，或松动/摆动。	重新调节下部夹具。
开启后，显示屏运行时，PUQpress没有启动压粉。	非接触式传感器故障。	联系经销商，更换无触点传感器。

驱动单元发出奇怪的声音。	驱动装置（电机和齿轮）磨损。	联系经销商，更换驱动装置。指定驱动装置已执行的压制循环次数。经销商可借此获知更换驱动装置是属于保修范围，还是属于维修范围。
切换压制模式开关保持白灯常亮。	切换压制模式开关故障。	联系经销商，更换切换压制模式开关电路板。 如果您要继续使用主压制模式，请联系经销商关闭切换压制模式开关。
切换压制模式开关保持橙灯常亮。	切换压制模式开关故障。	联系经销商，更换切换压制模式开关电路板。

如果出现其他故障或持续故障，请联系您的经销商或授权客户服务中心。

8 处置

	<p>该符号表示，在整个欧盟范围内，PUQpress 不应与其他家庭垃圾丢弃到同一处。为了防止不受控的废物处理对环境或人类健康可能造成危害，您有责任对相关废物进行回收，从而促进原材料的可持续再利用。如要退还已用过的 PUQpress，您可以使用常规的退还和回收系统，或者联系购买 PUQpress 的经销商。他们可以对 PUQpress 进行回收，以保护环境。</p>
---	--

按照当地相关法规对 PUQpress 进行废弃处理，或将 PUQpress 退还给经销商。请使用原包装退还 PUQpress。

هناك نوعان متاحان من المشابك العلوية. ويعتمد استخدامك

لأي من المشبكين على قطر قاعدة المكبس:

· المشبك العلوي ١: ٥٣ - ٥٥ مم

· المشبك العلوي ٢: ٥٦ - ٥٩ مم

إذا كان قطر سلة الفلتر لآلة الإسبريسو الجديدة الخاصة بك

موجود ضمن النطاق الأخر الذي تناسبه PUQpress، فينبغي تغيير

كل من المشبك العلوي وقاعدة الكباسة. إذا وُجد ضمن نفس

النطاق، فينبغي تغيير قاعدة الكباسة فقط.

٢.٤.٦ طلب قطع غيار

يمكن طلب قطع الغيار من مركز خدمة العملاء الخاص بك أو

الموزع المحلي لديك.

لضمان معالجة سريعة وصحيحة لطلبك، فإن المعلومات التالية

ضرورية:

· الرقم التسلسلي

· وصف الجزء الذي ينبغي استبداله. استخدم نفس الاسم

كما هو محدد في الفصل 'الأجزاء الرئيسية'.

٣.٦ التخزين

خزّن PUQpress في الداخل في مكان جاف وآمن، بعيدًا عن متناول الأطفال.

٤.٦ المحافظة

١.٤.٦ خدمة الصيانة

لا يمكن إجراء أي إصلاحات مطلوبة إلا بواسطة موظف متخصص معتمد. ولهذا السبب، يُرجى الاتصال بمشأة الإصلاح التابعة لخدمة العملاء أو بالموزع لديك. يُرجى الرجوع إلى تعليمات السلامة في الفصل "تعليمات السلامة".

يُنصح بتنفيذ كل إجراءات الصيانة والإصلاح من خلال مركز خدمة العملاء أو الموزع لديك.

إذا كنت تمتلك ماكينة جديدة لصنع القهوة الإسبريسو وبقطر

مكبس مختلف، يُرجى الاتصال بالموزع المحلي لديك. حيث يمكنه

تزويدك بقاعدة كبس جديدة والمشبك العلوي وتبديل تلك

الأجزاء.

٧ استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب (الأسباب)	الحل (الحلول)
قصتلت ونوحطمرلا ؤهوقلا	ةخستمر وأ ؤينهد ؤسابكلا ؤدعاق	ةسابكلا ؤدعاق فيظنتب مرق
ةسابكلا ؤدعاق	ةبطر ؤسابكلا ؤدعاق	ةسابكلا ؤدعاق ففّج
أدبت ال PUQpress ؤسابك	ةسابك يف ؤقاطلا لباك لاخذإ مرتي مرل PUQpress.	ةسابكب ؤقاطلا لباك ليصوتب مرق PUQpress.
لمرعت ال ؤشاشلا ،لمرعلاب	وأ ذفنمرلاب لصتمر ريغ ؤابرهكل لباك (يرادجل) ذخأمرلا	ذخأمرلا وأ ذفنمرلاب ؤابرهكل لباك لرضو (يرادجل)
	وأ ذفنمرلاب لصتمر ريغ ؤابرهكل لباك (يرادجل) ذخأمرلا	ذخأمرلا
	ةخيحص ؤقيرطب (يرادجل) ذخأمرلا	ةخيحص ؤقيرطب (يرادجل) ذخأمرلا
	لمرعي ال (يرادجل) ذخأمرلا وأ ذفنمرلا	ذفنمر هل ي صولوا و ؤابرهكل لباك لرضو (يرادجل) ذخأمرلا
لمرعدن سبكلأ أدبي ال لكشرب فيظننتال ؤيعضو ؤخيحص	ةوهوقلا حشرمر باب رعثستمرلا رعثستسي ال لمرالكلا ب ذفنمرلا حشرمر لاخذإ مرتي مرل هنأل	يلفسللكبشمرلا طبض دعأ
ةوهوقلا ؤيوسب مرتي ال سبكلأ دعب ؤسوبكمرلا	لبق ونوحطمرلا ؤهوقلا ؤيوسب مرتي مرل PUQpress مرادختسا	ةوهوقلا حشرمر باب يف ونوحطمرلا ؤهوقلا عرض سبكلأ لبق
	د/ي ل لكشرب ؤهوقلا حشرمر باب مرالالت ال سبكلأ ؤانثأ تازازتةا	يلفسللكبشمرلا طبض دعأ

الجزء	طريقة التنظيف	فترات التنظيف
سوابك لا تدعاق (لفسأل)	عفاج شامرق ءعطق	أي مروي
سوابك لا تدعاق (ءل مرارك)	عفاج شامرق ءعطق	يعوبسأ
في وحت يولع لا كبش مرلا ءدعاق ءلأازا دنع (ءس ابك لا	عفاج شامرق ءعطق	يعوبسأ
رعش تسم يسمرالت ال	ءاشرف	أي مروي

٢. انزع كابل الكهرباء من المنفذ أو المأخذ (الجداري).

٣. افصل كابل الطاقة عن PUQpress.

٦ الصيانة

يجري الآن استخدام جهاز PUQpress الخاص بك. الآن ما عليك سوى الحفاظ على PUQpress للاستمرار في تحضير القهوة المثالية! راجع الفصل 'تعليمات السلامة' لمزيد من المعلومات.

١.٦ التحضير

١.١.٦ الأدوات والمواد

الأدوات والمواد المتوفرة

• مفتاح ألني

الأدوات والمواد المطلوبة

• فرشاة

• قطعة قماش مبللة

• قطعة قماش جافة

٢.٦ التنظيف

قم بتنظيف علبة PUQpress الداخلية بقطعة قماش مبللة.

انظر الجدول للحصول على نظرة عامة عن فترات التنظيف.

ملحوظة

تأكد من تنظيف أجزاء PUQpress باتباع فترات التنظيف. قد يؤدي

عدم القيام بذلك إلى إتلاف أجزاء من PUQpress.

١.٢.٦ تنظيف قاعدة الكباسة

نظف قاعدة الكباسة بانتظام:

١. اضغط على **زر الضبط**. تتحرك قاعدة الكباسة نحو الأسفل في وضع التنظيف.
٢. قم بإزالة غطاء PUQpress.
٣. قم بفك مسمار قاعدة الكباسة بتدوير مفتاح ألين عكس اتجاه عقارب الساعة. ¹⁰
٤. أزل البرغي.
٥. فك قاعدة المكبس بلفها مع اتجاه عقارب الساعة. ¹¹
٦. استخدم فرشاه أو قطعة قماش جافة لتنظيف قاعدة المكبس والتجفيف.

تنبيه

تأكد من عدم استخدام قطعة قماش مبللة/رطبة لتنظيف قاعدة الكباسة. ستلتصق القهوة المطحونة بقاعدة الكباسة.

٧. أعد تركيب قاعدة المكبس بلفها عكس اتجاه عقارب الساعة. ¹²
٨. ضع البرغي.
٩. أعد ربط البرغي عن طريق تدوير مفتاح ألين في اتجاه عقارب الساعة. ¹³
١٠. ضع غطاء PUQpress.
١١. اضغط على **زر الضبط** مرة أخرى. تتحرك قاعدة الكباسة نحو الأعلى إلى الموضع الأصلي.

Pro		
الكود	إعداد	توضيح
A0	SPEEDY	ةيداعلإ سبكلإ ةعرس ةيناث 1.5 غل بت
A1	PRECISE	ةدعاقل ءي طب عجات ةسابلإ
A2	SOFT	ةدعاقل ءي طب عجات سبك ؤوقو، ءسابلإ (مرجك 15 - 5) ءصفخ نم
A3	HULK	يثالث سبك
A4	SINGLE	دحاو سبك

٤. اضغط على **مفتاح وضع الكبس البديل** لتأكيد النمط.
بـحيث يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون الأبيض.

٨.٥ فحص عدّ دورة الكبس

١. عندما لا تكون ماكينة PUQpress قيد الاستخدام، اضغط مع الاستمرار على **زر زائد وناقص** لمدة ٣ ثوانٍ.
٢. تومض الشاشة برقم لمدة ٥ ثوانٍ. اضرب هذا الرقم في ٥,٠٠٠ للحصول على عدّ دورة الكبس.

٩.٥ التحقق من عدّ دورة التنظيف

١. اضغط على **زر الضبط**.
٢. اضغط مع الاستمرار على **زر زائد وناقص** لمدة ٣ ثوانٍ عندما تكون ماكينة PUQpress في وضع التنظيف.
٣. تومض الشاشة برقم لمدة ٥ ثوانٍ. اضرب هذا الرقم في ٢٠ للحصول على عدد دورة التنظيف.

١٠.٥ إيقاف تشغيل PUQpress

١. قم بتشغيل PUQpress بضغط **مفتاح التشغيل/الإيقاف** على 0.

٣. اختر من بين الإعدادات التالية:

Mini		
الكود	إعداد	توضيح
P0	SPEEDY	ةيداعلإ سبكلإ ةعرس ةيناث 1.5 غل بت
P1	PRECISE	ةدعاقل ءي طب عجات ةسابلإ
P2	SINGLE	دحاو سبك

Q/Pro		
الكود	إعداد	توضيح
P0	SPEEDY	ةيداعلإ سبكلإ ةعرس ةيناث 1.5 غل بت
P1	PRECISE	ةدعاقل ءي طب عجات ةسابلإ
P2	SOFT	ةدعاقل ءي طب عجات سبك ؤوقو، ءسابلإ (مرجك 15 - 5) ءصفخ نم
P3	HULK	يثالث سبك
P4	SINGLE	دحاو سبك

٤. اضغط على **زر الضبط** لتأكيد الإعدادات.

٧.٥ تحديد وضع الكبس البديل (للطراز Pro فقط)

١. اضغط على **مفتاح وضع الكبس البديل** لمدة ٥ ثوانٍ. بحيث يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون برتقالي.
٢. استخدم **زر زائد وناقص** لتعديل الأنماط.
٣. اختر من بين الإعدادات التالية:

٤.٥ ضبط مستوى قوة الكبس الأساسي

اضبط قوة الكبس باستخدام الشاشة والأزرار.

١. اضغط على زر زائد لزيادة مستوى القوة.
٢. اضغط على زر ناقص لتقليل مستوى القوة.

ملاحظة

- يتم عرض القوة بالكيلوجرام (كجم) أو الرطل (رطل).
- يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون الأبيض في حالة عدم الضغط على مفتاح وضع الكبس البديل.

٥.٥ ضبط مستوى قوة الكبس البديل (للطراز Pro فقط)

يمكنك ضبط مستوى قوة الكبس البديل من خلال استخدام مفتاح وضع الكبس البديل والأزرار المجاورة لشاشة العرض.

١. اضغط على مفتاح وضع الكبس البديل. بحيث يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون البرتقالي.
٢. اضغط على زر زائد لزيادة مستوى القوة.
٣. اضغط على زر ناقص لتقليل مستوى القوة.
٤. اضغط على مفتاح وضع الكبس البديل مرة أخرى للعودة إلى وضع الكبس الأساسي، أو انتظر لمدة ٥ ثوانٍ. بحيث يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون الأبيض عند استخدام الوضع الأساسي.

٦.٥ تحديد وضع الكبس الأساسي

١. اضغط باستمرار على زر الضبط لمدة ٥ ثوانٍ.
٢. استخدم زر زائد وناقص لضبط الإعدادات.

٢.٥ استخدام ماكينة PUQpress في الوضع الأساسي (فيما يتعلق بالطراز Mini، والطراز Q، والطراز Pro)

١. قم بتسوية القهوة المطحونة في باب مرشح القهوة.
٢. أدخل باب مرشح القهوة بين المشبك العلوي والسفلي.
٣. تبدأ كباسة PUQpress تلقائيًا بكبس القهوة. يستشعر المستشعر اللائحامي باب مرشح القهوة. انتظر حتى تنتهي PUQpress من كبس القهوة.
٤. أزل باب مرشح القهوة بعد دورة كاملة لا تتعدى مدتها ١٠٥ ثانية.

٣.٥ استخدام وضع الكبس البديل (للطراز Pro فقط)

١. قم بتسوية القهوة المطحونة في باب مرشح القهوة.
٢. اضغط على مفتاح وضع الكبس البديل. بحيث يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون البرتقالي. 9
٣. أدخل باب مرشح القهوة بين المشبك العلوي والسفلي.
٤. تبدأ كباسة PUQpress تلقائيًا بكبس القهوة. يستشعر المستشعر اللائحامي باب مرشح القهوة. انتظر حتى تنتهي PUQpress من كبس القهوة. تعود ماكينة PUQpress إلى الوضع الأساسي. بحيث يومض مؤشر LED لمفتاح وضع الكبس البديل باللون الأبيض.
٦. أزل باب مرشح القهوة بعد دورة كاملة لا تتعدى مدتها ١٠٥ ثانية.

⚠️ تنبيه

تأكد من أن باب مرشح القهوة لا يهتز بعد الضبط. 8

٣.٤ تشغيل PUQpress

⚠️ تحذير

تجنب تمامًا استخدام ماكينة PUQpress إذا كانت الماكينة أو الكابل أو المقبس الخاص بها تالفًا. ويُرجى العلم أنه لا يجوز إجراء أي إصلاحات مطلوبة إلا بواسطة موظفي الصيانة المعتمدين. ولهذا السبب، يُرجى الاتصال بمشاة الإصلاح التابعة لخدمة العملاء أو بالموزع لديك. وقد يؤدي استخدام ماكينة PUQpress، إذا كانت الماكينة أو الكابل أو المقبس الخاص بها تالفًا، إلى حدوث صدمة كهربائية أو وقوع إصابات.

١. قم بتوصيل كابل الطاقة بـ PUQpress.
٢. وصل طرف كابل الكهرباء الآخر في منفذ أو مأخذ (جداري).
٣. قم بتشغيل PUQpress بضبط **مفتاح التشغيل/الإيقاف** على ١.

٥ تشغيل

PUQpress الخاص بك موجود الآن في حالة التشغيل. الآن ما عليك سوى استخدام PUQpress وضبط الإعدادات لتحضير قهوة مثالية! راجع الفصل 'تعليمات السلامة' لمزيد من المعلومات.

١.٥ التحضير

١.١.٥ الأدوات والمواد المطلوبة

باب مرشح القهوة (مقبض المجموعة) مع القهوة المطحونة

٢.٤ ضبط المشبك السفلي

صُممت كياسة PUQpress بحيث تتناسب جميع مشابك باب مرشح القهوة المختلفة لآلات الإسبريسو المتنوعة في المشبك من أجل الكبس المتساوي والمستوي.

⚠️ تنبيه

اضبط دومًا المشبك السفلي قبل الاستخدام. عدم القيام بذلك يتسبب في التعرض لأجزاء متحركة خطيرة.

ملحوظة

تأكد دومًا من ضبط المشبك السفلي قبل الاستخدام. يمكن أن يؤدي عدم القيام بذلك إلى كبس متباين وغير متساوٍ.

١. قم بفك براغي المشبك السفلي بعض الشيء. استخدم مفتاح T المتوفر. 5
٢. **Mini**: قم بشد المشبك السفلي نحو الأسفل. 5
- Q/Pro**: لف عجلة الضبط مع اتجاه عقارب الساعة لتحريك المشبك السفلي لأسفل. 5
٣. أدخل باب مرشح القهوة بين المشبك العلوي والسفلي. 6
٤. **Mini**: حرك المشبك السفلي للأعلى 6
- Q/Pro**: لف عجلة الضبط عكس اتجاه عقارب الساعة لتحريك المشبك السفلي لأعلى. 6
٥. اربط براغي المشبك السفلي بعض الشيء. استخدم مفتاح T المتوفر.

ملحوظة

تأكد من عدم ربط البراغي كليًا.

٦. أزل باب مرشح القهوة. 7
٧. اربط براغي المشبك السفلي بواسطة مفتاح T. 7
٨. أدخل باب مرشح القهوة بين المشبك العلوي والسفلي، وتحقق مما إذا كان باب مرشح القهوة ينزلق بسهولة.
٩. إذا انزلق باب مرشح القهوة للداخل بسهولة، فابدأ من جديد بالخطوة ٢.

دورات الكبس ضمن الضمان	تارود 75.000	تارود 300.000	تارود 300.000
أنماط الكبس	3	5	5
مفتاح نمط الكبس البديل	ال	ال	مرعن
أنماط الكبس البديلة	حاتم ريغ	حاتم ريغ	5
الرقم التسلسلي	PUQpress لفساً ةمرالعل ا ةحول رظنا		
سنة الصنع	PUQpress لفساً ةمرالعل ا ةحول رظنا		
فُطر الكباسة	PUQpress لفساً ةمرالعل ا ةحول رظنا		

٤ التركيب

لقد استلمت ماكينة PUQpress الخاصة بك في حالة صالحة للتشغيل. الآن، كل ما عليك فعله هو ضبط المشبك السفلي، ثم تشغيل ماكينة PUQpress. لمزيد من المعلومات، راجع الفصل "تعليمات السلامة".

لاحظ أن الصور الموجودة في هذا الدليل يتم استخدامها للأغراض المرجعية فقط. حيث إن المنتج الفعلي الذي تسلمه قد يختلف من حيث المظهر.

١.٤ التحضير

١.١.٤ فحص المحتويات

تأكد من وجود جميع أجزاء الماكينة ومن عدم حدوث أي تلف بشكل واضح في أي من الأجزاء. وفي حالة عدم وجود أي من الأجزاء أو تلفها، اتصل بالموزع لديك أو بمركز خدمة العملاء المعتمد الخاص بك.

٢.١.٤ الأدوات والمواد

الأدوات والمواد المطلوبة

· باب مرشح القهوة (مقبض المجموعة)

الأدوات والمواد المتوفرة

· مفتاح T

٣.٣ الأجزاء الرئيسية

- 1 انظر للحصول على نظرة عامة حول الأجزاء الرئيسية لـ **Mini**.
- 2 انظر للحصول على نظرة عامة حول الأجزاء الرئيسية لـ **Q**.
- 3 انظر للحصول على نظرة عامة حول الأجزاء الرئيسية لـ **Pro**.
- 4 انظر للحصول على نظرة عامة حول الأجزاء الرئيسية لـ **Mini/Q/Pro**.

١. برغي قاعدي للكباسة
٢. المشبك العلوي
٣. قاعدة الكباسة
٤. مستشعر لانتلامسي
٥. المشبك السفلي
٦. براغي الربط السفلية
٧. سلة القهوة المطحونة
٨. الشاشة
٩. زر زائد
١٠. زر ناقص
١١. زر الضبط
١٢. مفتاح التشغيل/الإيقاف
١٣. منفذ كابل الطاقة
١٤. عجلة التعديل
١٥. مفتاح وضع الكبس البديل
١٦. كابل الطاقة
١٧. مفتاح ألين (٤ مم)
١٨. مفتاح T (١٠ ملم)

محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو نقله بأي شكل أو بأي وسيلة دون إذن كتابي مسبق من شركة Barista Technology B.V. المعلومات الواردة في هذا المنشور هي ملكية لشركة Barista Technology B.V.

٣ وصف المنتج

١.٣ الاستخدام المقصود

PUQpress معدة تُستخدم ككباسة قهوة أوتوماتيكية بالكامل. يمكن كبس القهوة المطحونة بقوة قابلة للتعديل. تهدف هذه الأجهزة إلى استخدامها في التطبيقات التجارية، على سبيل المثال في مطابخ المطاعم والمقاصف والمستشفيات والمؤسسات التجارية مثل المخازن والجزارة وما إلى ذلك، ولكن ليس للإنتاج الضخم المستمر للأغذية. كباسة PUQpress مخصصة للاستخدام الداخلي فقط. قد ينتج عن أي تعديل في PUQpress عواقب متعلقة بالسلامة والضمان والتشغيل الصحيح.



- الصيانة غير المناسبة،
- غياب خدمة الصيانة،
- الاستخدام لأغراض أخرى غير تلك المقصودة،
- التركيب غير الصحيح،
- الكسر
- البلى الطبيعي أو لأسباب خارجة عن نطاق سيطرتنا.
- للحفاظ على الضمان، فلا ينبغي استخدام سوى قطع الغيار والملحقات الأصلية.
- الشركة المصنعة غير مسؤولة مطلقاً عن الأضرار المتتالية أو الثانوية.
- لا يغطي الضمان التكاليف الناتجة عن الإصلاحات التي يقوم بها أفراد غير معتمدين.

٣.٢ إخلاء المسؤولية

حقوق النشر © ٢٠٢٤ Barista Technology B.V. جميع الحقوق

٢.٣ تفاصيل

Pro	Q	Mini	الطراز
			الفلتية
			التردد
			الطاقة
			الأبعاد
			الوزن
			ضغط الكبس
			درجة حرارة التشغيل
			درجة حرارة التخزين
			الميل الأقصى
			دورة الكبس
			شكل الكباسة
			الضمان

PUQpress عمرج يغبنين أن أحضوت قرأشإ ال.هنم صلختلادنع لصفنم لكشرب ت.ايافنلأ عمجتنم لأميرت	
ريودت دعالإنكمري هنأ حضوت قرأشإ ءوبعل	

٢ مقدمة

١.٢ الرموز المستخدمة في هذا الدليل

⚠ تحذير

تُشير علامة تحذير إلى موقف خطير، إذا لم يتم تجنبه، فقد يؤدي إلى الوفاة أو إلى إصابة خطيرة.

⚠ تنبيه



تُشير علامة تنبيه إلى موقف خطير، إذا لم يتم تجنبه، فقد يؤدي إلى إصابة طفيفة أو متوسطة. تُستخدم علامة تنبيه كذلك للإشارة إلى ممارسات غير مرتبطة بالإصابة الجسدية.

ملحوظة

تُشير علامة ملحوظة إلى معلومات مفيدة.

٢.٢ الضمان

- تبلغ مدة الضمان سنتان اعتباراً من تاريخ الشراء. ارجع إلى الفصل 'تفاصيل' المتعلق بعدد دورات الكبس التي يغطيها الضمان.
- يغطي الضمان جميع الأضرار التي يمكن أن تكون ناجمة عن رداءة المواد أو إلى عيب في التصنيع، سيتم إصلاح أو استبدال PUQpress المعني بالمجان، باستثناء رسوم النقل أو الشحن. يقع النقل الصحيح على مسؤولية العميل، لذلك يرجى أن تحاول تجنب الأضرار أثناء إعادة المنتج عن طريق تغليف PUQpress بشكل صحيح. استخدم العبوة الأصلية لإعادة PUQpress.
- هذا الضمان لا يُغطي الأضرار التي حدثت بسبب:
 - الاستخدام غير الصحيح،

تؤنف هه PUQpress نأ إلى قرأشإإ ءحاتم لئاسو عمجتنم لأميرت ءيئابرهك هه يتلأ) ءلصومرلأ ءانجألأ لىصوتل يوقولأ لىصومرلاب (ءيحرغ ءانجأ ىلع ءتباللأ كالسألأ يف (صيرأتلأ) ءي ءانجألأ هءه ءبصت نأ نكمري وحن ي.سراسألأ لىزلأ لشف ءلأح يف	
رسكلال لهس PUQpress نأ إلى قرأشإإ	
نأ PUQpress لىل يغبنين هنأ إلى قرأشإإ ف.أح يقبي	
عم لمراعتلأ يغبنين هنأ إلى قرأشإإ ءي.انعب PUQpress ءسابك	
عم لمراعتلأ يغبنين هنأ إلى قرأشإإ ءي.يرطلأ هءهب PUQpress تاوبع	
مرادختساللأ لبق لىلدلأ أرقأ	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ NSF ءمرظنم لبق	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ EAC لبق	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ NOM لبق	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ cETLus Intertek لبق	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ ETL Intertek لبق	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ PSE لبق	
نم دمتم عم PUQpress نأ حضوت قرأشإإ KC لبق	

- ضع دوّمًا PUQpress على سطح مستويّ وخالٍ من الاهتزازات.
- لا تُشغّل مطلقًا كباسة PUQpress في ظروف رطبة أو مبللة.
- تأكد من أن باب مرشح القهوة لا يهتز (مقبض المجموعة) بعد الضبط.
- تأكد من عدم استخدام قطعة قماش مبللة/رطبة لتنظيف قاعدة الكباسة. ستلتصق القهوة المطحونة بقاعدة الكباسة.
- لا تتركب مطلقًا PUQpress في منطقة يمكن استخدام رشاش ماء فيها.
- لا تقم أبدًا بتنظيف PUQpress باستخدام نفاثة من الماء أو منظف البخار.

٢.١ الشروط المطلوبة في الموظفين

- لا يحتاج مستخدم كباسة PUQpress هذه إلى متطلبات خاصة. تأكد من أنك قرأت التعليمات الواردة في هذا الدليل بالكامل وفهمتها قبل تركيب أو استخدام PUQpress. حافظ على هذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

٣.١ شرح الرموز الموجودة على المنتج والتغليف

	<p>تُيَورَت كل إلّا تادعمر لمرحت نأ بجي لود يف اقميوسرت مرتيل CE، ةمرالع نأ CE ةمرالع نيبت. يبوروال داغت الّا ءحرط لبق مريقتلل عرض جت نمرلّا تابل طمرل قباطم هنأو قوسلّا يف ةمرالسلاب ققلع تمرل يبوروال داغت الّا ةمرالع لبقث. ةئيبلّا ةي امحو ءحصلاو لاثت مرال ءلي سوكل ذلك أنّي حجأ CE ؛عونلّا يلع ققفاومرلّا تابل طمرل يتلّا ةي نورتك لل إلّا تانوك مرلّا، ءل ثمر كل ذلك وعونلّا يلع ققفاومرلّا بل طمت سي طانغمروره كل قفاوتلل CE ةمرالع ،ض. فخن مرلّا دهجلّا تاذ تادعمرلّا وأ (EMC)</p>
--	---

- لا تدع الأطفال يعبتوا بكباسة PUQpress. قد يتسبب عدم القيام بذلك إلى تلف PUQpress.
- لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون الإشراف عليهم.
- لا تعمر الكابلات أو المقابس أو كباسة PUQpress مطلقًا في الماء أو السوائل الأخرى، لتفادي الصدمة الكهربائية أو الإصابة.
- أوقف تشغيل PUQpress دائمًا قبل صيانة PUQpress أو تنظيفها، لتجنب الصدمة الكهربائية أو الإصابة.
- قم دوّمًا بإزالة المقبس من القابس قبل صيانة PUQpress أو تنظيفها، لتجنب الصدمة الكهربائية أو الإصابة.
- افصل دوّمًا PUQpress عن مصدر الطاقة والأجهزة الأخرى، إذا حدثت مشاكل، لتجنب الصدمة الكهربائية أو الإصابة.
- تجنب تمامًا استخدام ماكينة PUQpress إذا كانت الماكينة أو الكابل أو المقبس الخاص بها تالّفًا. ويُرجى العلم أنه لا يجوز إجراء أي إصلاحات مطلوبة إلا بواسطة موظفي الصيانة المعتمدين. ولهذا السبب، يُرجى الاتصال بمشاة الإصلاح التابعة لخدمة العملاء أو بالموزع لديك. وقد يؤدي استخدام ماكينة PUQpress، إذا كانت الماكينة أو الكابل أو المقبس الخاص بها تالّفًا، إلى حدوث صدمة كهربائية أو وقوع إصابات.



- اضبط دوّمًا المشبك السفلي قبل الاستخدام. عدم القيام بذلك يتسبب في التعرض لأجزاء متحركة خطيرة.
- لا تضع يدك أبدًا (أو أطراف أخرى) بين قاعدة PUQpress والمشبك السفلي. خطر القصر.
- لا تقم مطلقًا بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على كباسة PUQpress. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن عدم احترام هذه التعليمات.
- لا تُسقط كباسة PUQpress مطلقًا وتجنب الاهتزاز. قد يتسبب عدم القيام بذلك في إتلاف كباسة PUQpress.
- لا تفصل مطلقًا كباسة PUQpress عن طريق شدّ الكابل. أمسك القابس دوّمًا واسحبه.

عزيزي عاشق القهوة،

بداية نود أن نهنئك بجهاز PUQpress الخاص بك ونشكرك لوضع ثقتك في منتجنا.

PUQpress عبارة عن كباسة أوتوماتيكية بالكامل، تم تطويرها من قبل أشخاص يمتلكهم شغف الاستمتاع بقهوة مثالية وتكنولوجيا أليفة.

لقد وظّف المتخصصون لدينا كل ما لديهم من معارف وتقاني في تطوير الأداة المثل لتوحيد ضغط الكبس، والذي يُعتبر معيارًا حاسمًا لصنع كوب القهوة المثالي.

يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية حتى يمكنك أنت وعملاؤك الاستمتاع بماكينة PUQpress على أكمل وجه، كما يُرجى تخزين الدليل بشكل آمن في مكان بعيد بعد القراءة، وإذا كان لا يزال هناك شيء ما غير واضح، يُرجى عدم التردد في الاتصال بالموزع المعتمد لديك أو اتصل بنا مباشرةً.

نتمنى لك تحقيق المتعة الكاملة والكمال مع منتج PUQpress الجديد!

أحر التحيات من أمستردام،

Barista Technology B.V.

١ السلامة

١.١ تعليمات السلامة

⚠ تحذير

- تأكد من أنك قرأت التعليمات الواردة في هذا الدليل بالكامل وفهمتها قبل تركيب أو استخدام PUQpress.
- حافظ على هذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.
- استخدم PUQpress كما هو مبني في هذه الوثيقة فقط.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر متضمن.

جدول المحتويات

٢٠٧	السلامة	١
٢٠٧	تعليمات السلامة	١٠١
٢٠٦	الشروط المطلوبة في الموظفين	١٠٢
٢٠٦	شرح الرموز الموجودة على المنتج والتغليف	١٠٣
٢٠٥	مقدمة	٢
٢٠٥	الرموز المستخدمة في هذا الدليل	٢٠١
٢٠٥	الضمان	٢٠٢
٢٠٤	إخلاء المسؤولية	٢٠٣
٢٠٤	وصف المنتج	٣
٢٠٤	الاستخدام المقصود	٣٠١
٢٠٤	تفاصيل	٣٠٢
٢٠٣	الأجزاء الرئيسية	٣٠٣
٢٠٣	التثبيت	٤
٢٠٣	التحضير	٤٠١
٢٠٢	ضبط المشبك السفلي	٤٠٢
٢٠٢	تشغيل PUQpress	٤٠٣
٢٠٢	تشغيل	٥
٢٠٢	التحضير	٥٠١
٥٠٢	استخدام ماكينة PUQpress في الوضع الأساسي (فيما يتعلق بالطراز Mini، والطراز Q، والطراز Pro)	٥٠٢
٥٠٣	استخدام وضع الكبس البديل (للطراز Pro فقط)	٥٠٣
٥٠٤	ضبط مستوى قوة الكبس الأساسي	٥٠٤
٥٠٥	ضبط مستوى قوة الكبس البديل (للطراز Pro فقط)	٥٠٥
٥٠٦	تحديد وضع الكبس الأساسي	٥٠٦
٥٠٧	تحديد وضع الكبس البديل (للطراز Pro فقط)	٥٠٧
٥٠٨	فحص عدّ دورة الكبس	٥٠٨
٥٠٩	التحقق من عدّ دورة التنظيف	٥٠٩
٥٠١٠	إيقاف تشغيل PUQpress	٥٠١٠
٦	الصيانة	٦
٦٠١	التحضير	٦٠١
٦٠٢	التنظيف	٦٠٢
٦٠٣	التخزين	٦٠٣
٦٠٤	المحافظة	٦٠٤
٧	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	٧
١٩٧	التخلص من المنتج	٨



precision
coffee
tamper

PUQpress is a product of Barista Technology B.V.



Barista Technology B.V.

info@baristatechnology.com

Kotterstraat 14, 3133 KW Vlaardingen

The Netherlands

PUQPRESS.COM

